

Alžbeta Pálová

Kommunikationsschemata im Bauwesen

Teil 2

SPEKTRUM
STU

Slovenská technická univerzita v Bratislave
2017

Všetky práva vyhradené. Nijaká časť textu nesmie byť použitá na ďalšie šírenie akoukoľvek formou bez predchádzajúceho súhlasu autorov alebo vydavateľstva.

© PhDr. Alžbeta Pálová, PhD.

Recenzenti: PhDr. Marta Juríková
PhDr. Milena Helmová, PhD.

PhDr. Alžbeta Pálová, PhD.

Kommunikationsschemata im Bauwesen Teil 2

Vydala Slovenská technická univerzita v Bratislave vo Vydavateľstve SPEKTRUM STU, Bratislava, Vazovova 5, v roku 2017.

Edícia skrípt

Rozsah 108 strán, 60 obrázkov, 9,616 AH, 9,803 VH, 1. vydanie,
edičné číslo 5944, vydané v elektronickej forme;
umiestnenie na <http://www.svf.stuba.sk>

Schválila Edičná rada Stavebnej fakulty STU v Bratislave.

85 – 215 – 2017

ISBN 978-80-227-4694-6

Úvod

Projekt jazykového vzdelávania stavebných inžinierov, v rámci ktorého som pre študentov Stavebnej fakulty STU pripravila učebnice „Bauwesen – Lehr – und Übungsbuch der deutschen Terminologie 1 – 5“ poskytuje študentom učebný materiál, ktorý sa orientuje na rozvoj jazykových stratégií a schopností. Komunikatívne zamerané cvičenia systematizujú a automatizujú lexiku, pričom východisko, prostriedok a cieľ jazykovo-komunikatívnej činnosti tvoria texty. Vo všetkých piatich učebniciach spočíva hlavný dôraz v posilňovaní autonómneho učenia a v prenesení zodpovednosti na samotného učiaceho sa.

Učebnica „Kommunikationsschemata im Bauwesen Teil 2“ obsahuje komunikačné schémy nosných textov z učebnic „Bauwesen – Lehr – und Übungsbuch der deutschen Terminologie Teil 3 – 4“. Všetky komunikačné schémy boli v priebehu štyroch rokov aplikované na vyučovacích hodinách. Ukázali sa ako výborná pomôcka pre študentov mierne pokročilých i pokročilých. Farebné zvýraznenie významovo súvisiacich celkov uľahčuje zapamätanie si slovnej zásoby a komunikáciu k čiastkovým témam. Pri práci s komunikačnými schémami sa vyžaduje aktívna spolupráca medzi vyučujúcim a študentom. Študent dostáva k jednotlivým schémam množstvo otázok od vyučujúceho, zároveň sa dozvedá o možnostiach jazykového prepojenia týchto schém. Jedná sa pritom o vizualizáciu jednotlivých textov, čo samo o sebe uľahčuje zapamätanie si obsahu. Existuje viac možností aplikácie komunikačných schém vo výučbe. Slabší študenti, alebo mierne pokročilí dostávajú otázky a informáciu o prepojení obrazcov výlučne od vyučujúceho. Pokročilí študenti majú možnosť zadávať si otázky navzájom, pričom problém prepojenia obrazcov pomocou gramatických štruktúr sa už u tejto skupiny študentov nevyskytuje.

Vizualizácia textov je v rámci výučby cudzieho jazyka novým prvkom. Prínosom je urýchlenie procesu zapamätania si novej odbornej terminológie a uľahčenie komunikácie k daným odborným témam.

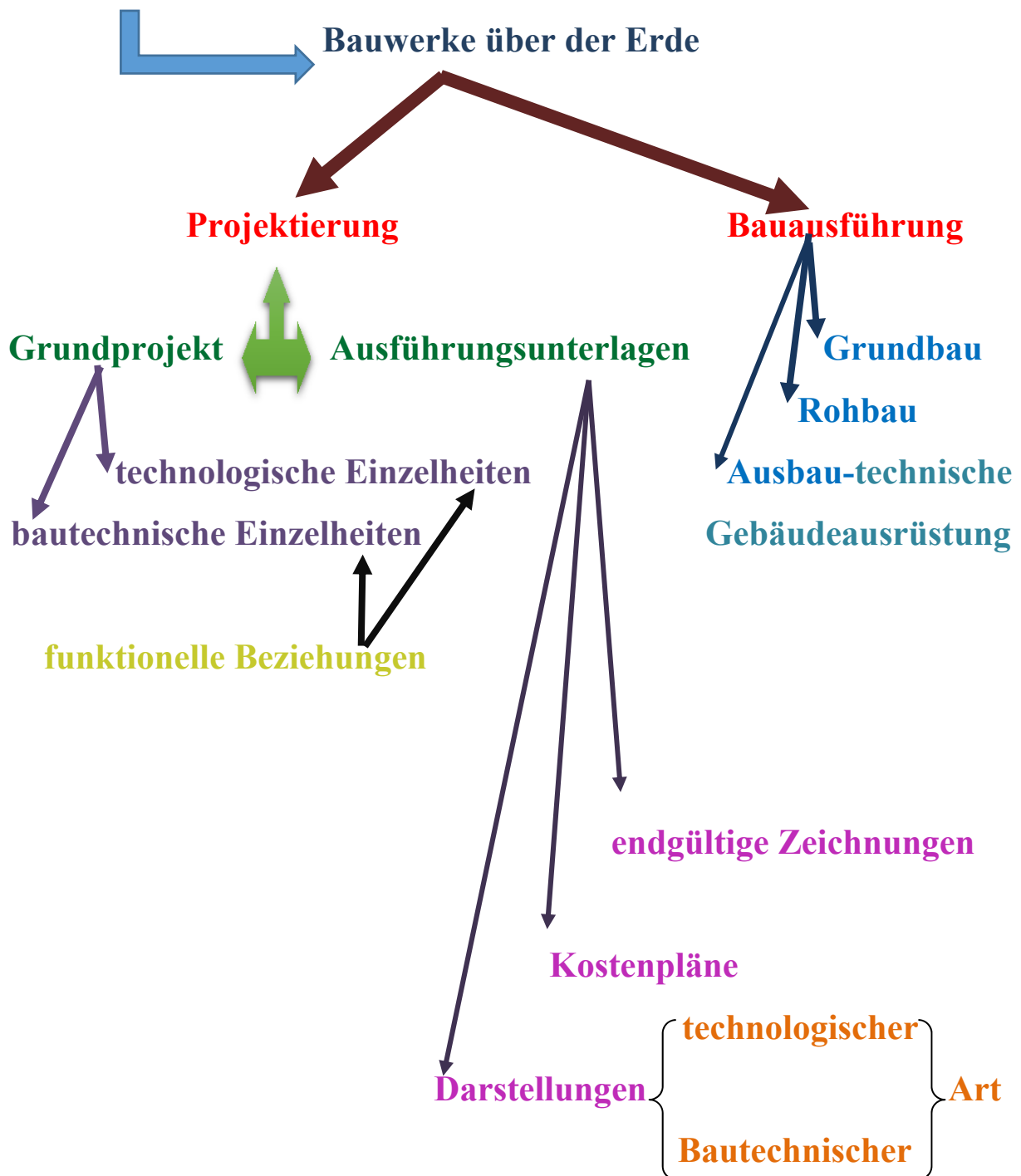
Autorka

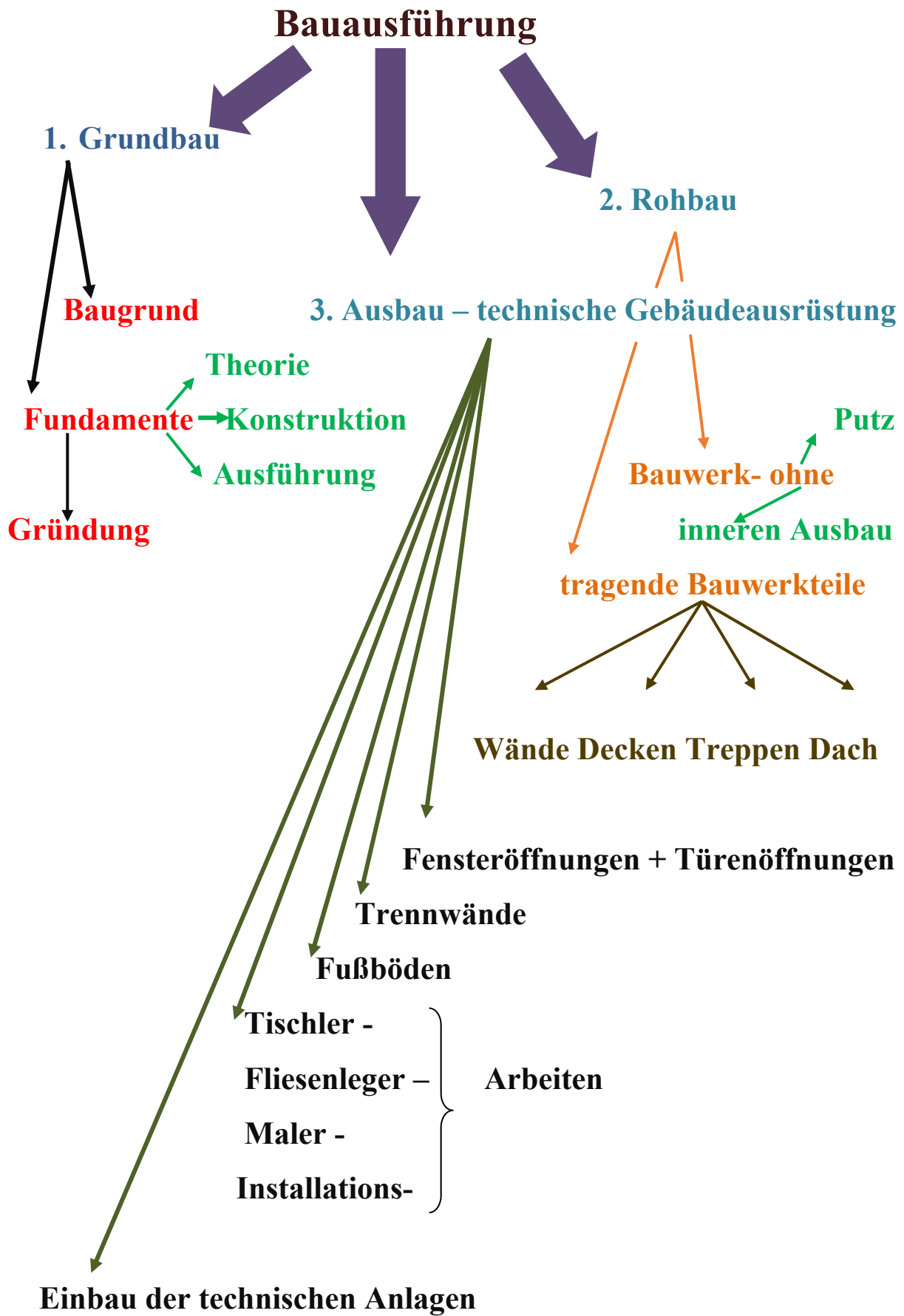
Obsah

1. Schema Hochbau	5
2. Schema Stahlbetonbau	15
3. Schema Spannbetonbau	22
4. Schema Stahlbau	26
5. Schema Holzbau	29
6. Schema Wasserwirtschaft	32
7. Schema Ortsentwässerung	39
8. Schema Stauanlagen	46
9. Schema Wasserkraftanlagen	52
10. Schema Flussbau	59
Wörterbuch der Fachterminologie	65

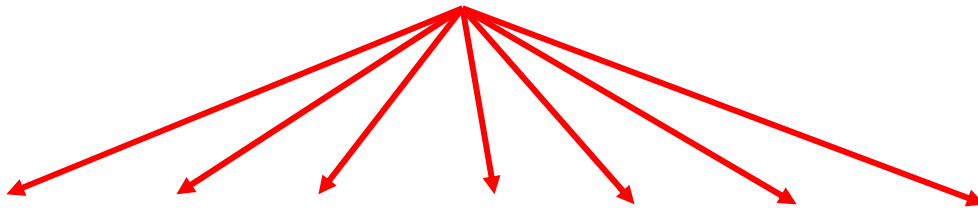
1. Schema Hochbau

Hochbau

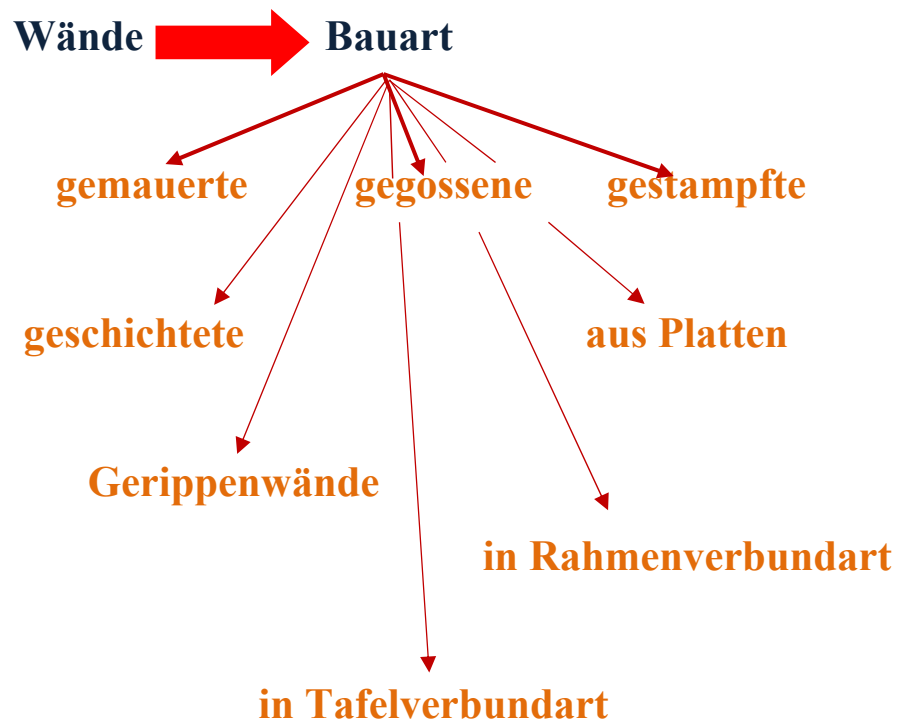


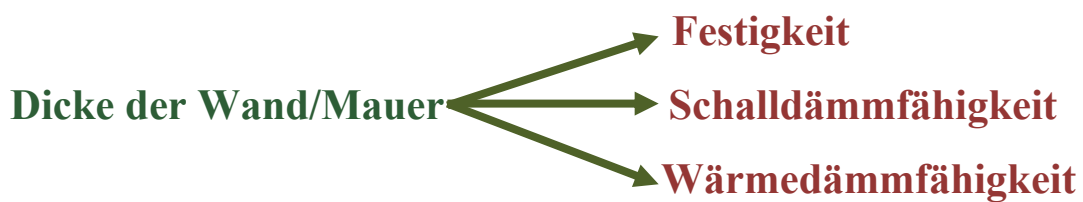
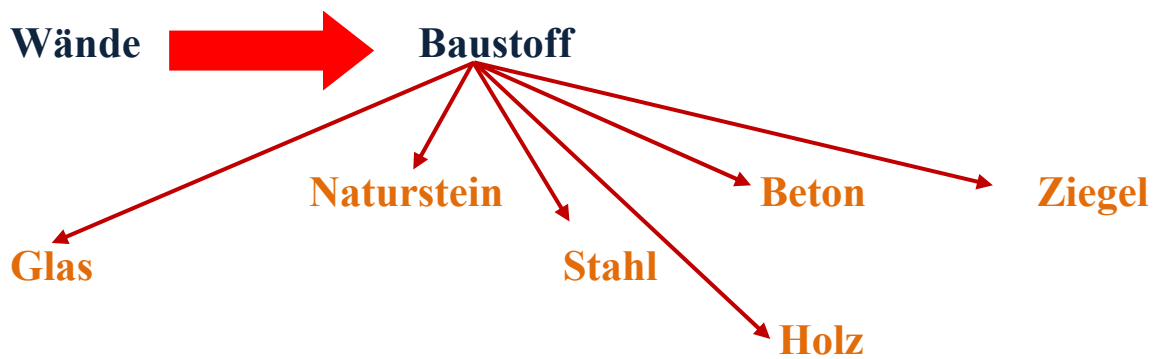
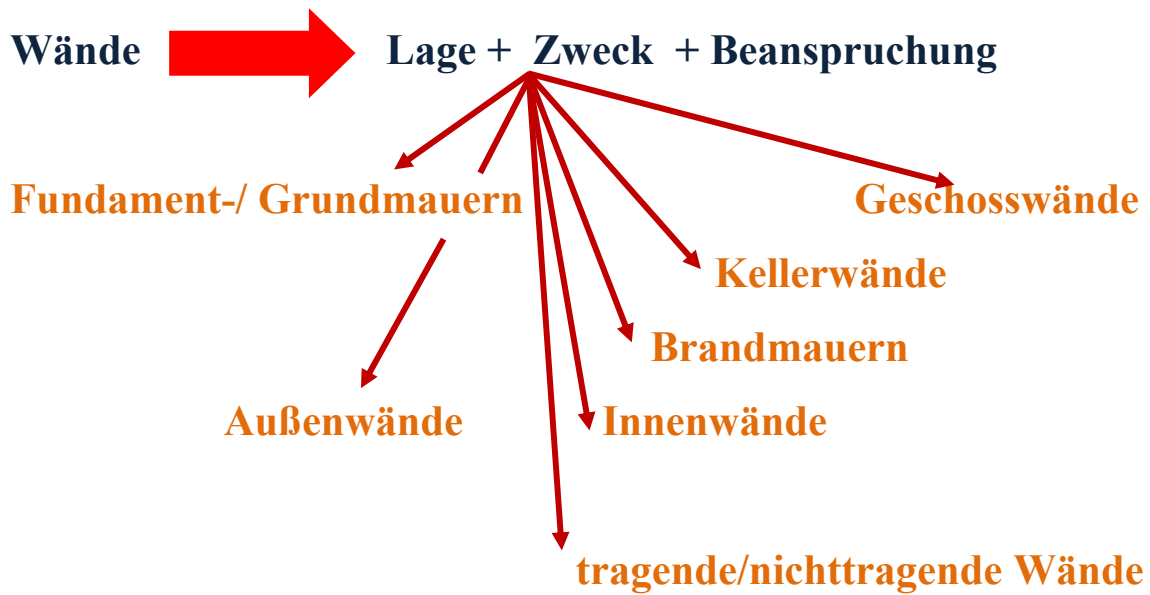


Konstruktionsteile des Hochbaus



Wände Decken Dächer Treppen Fenster Türen Fußböden





Decken

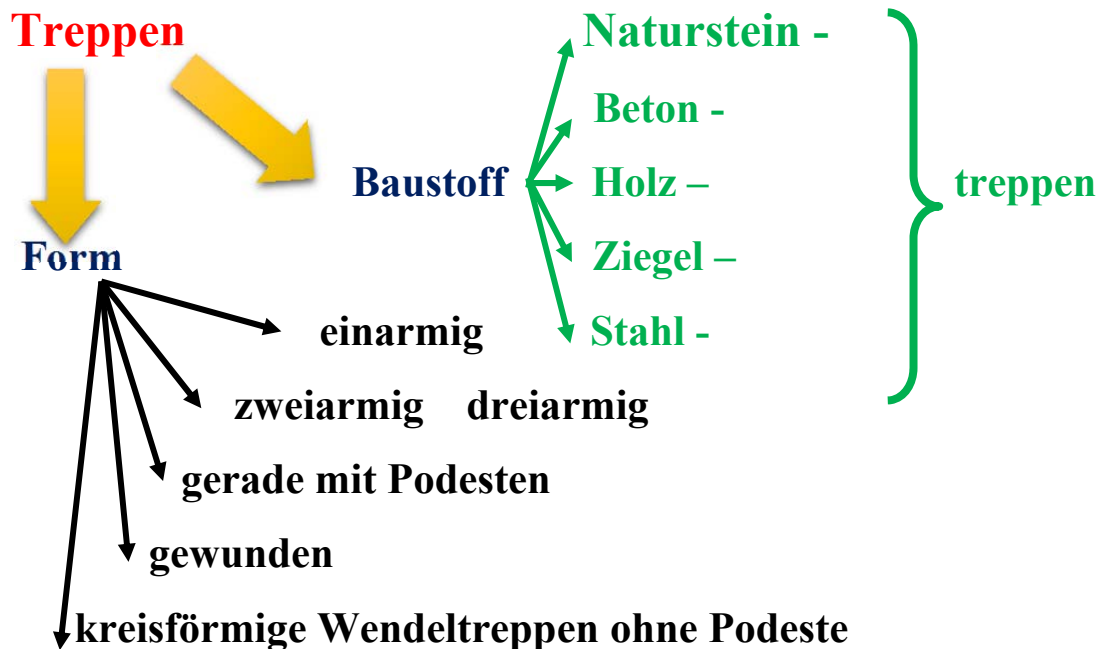
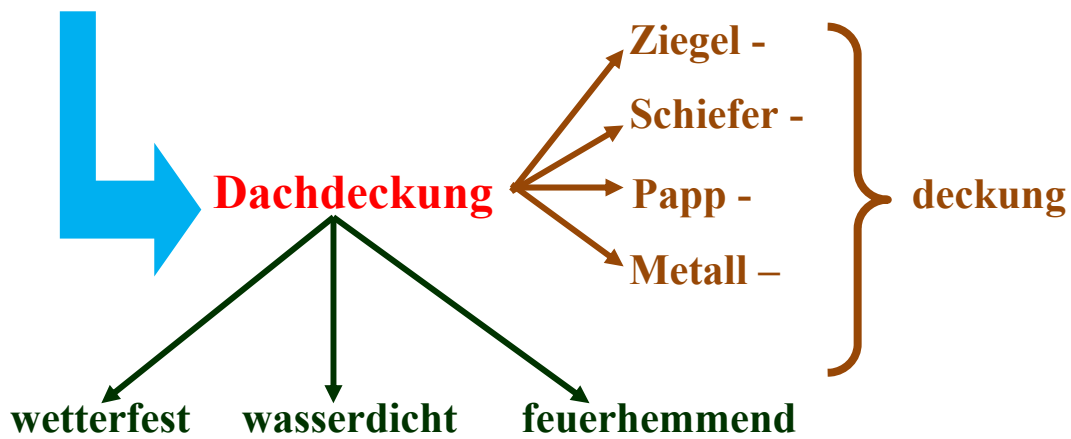


Dachkonstruktion

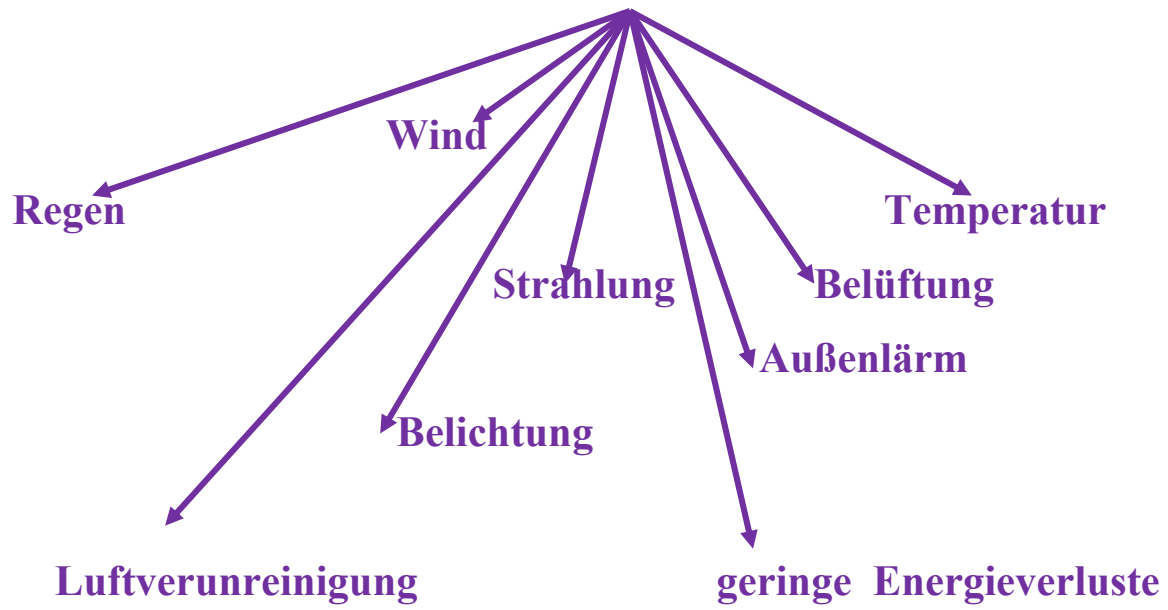




Witterungseinflüsse



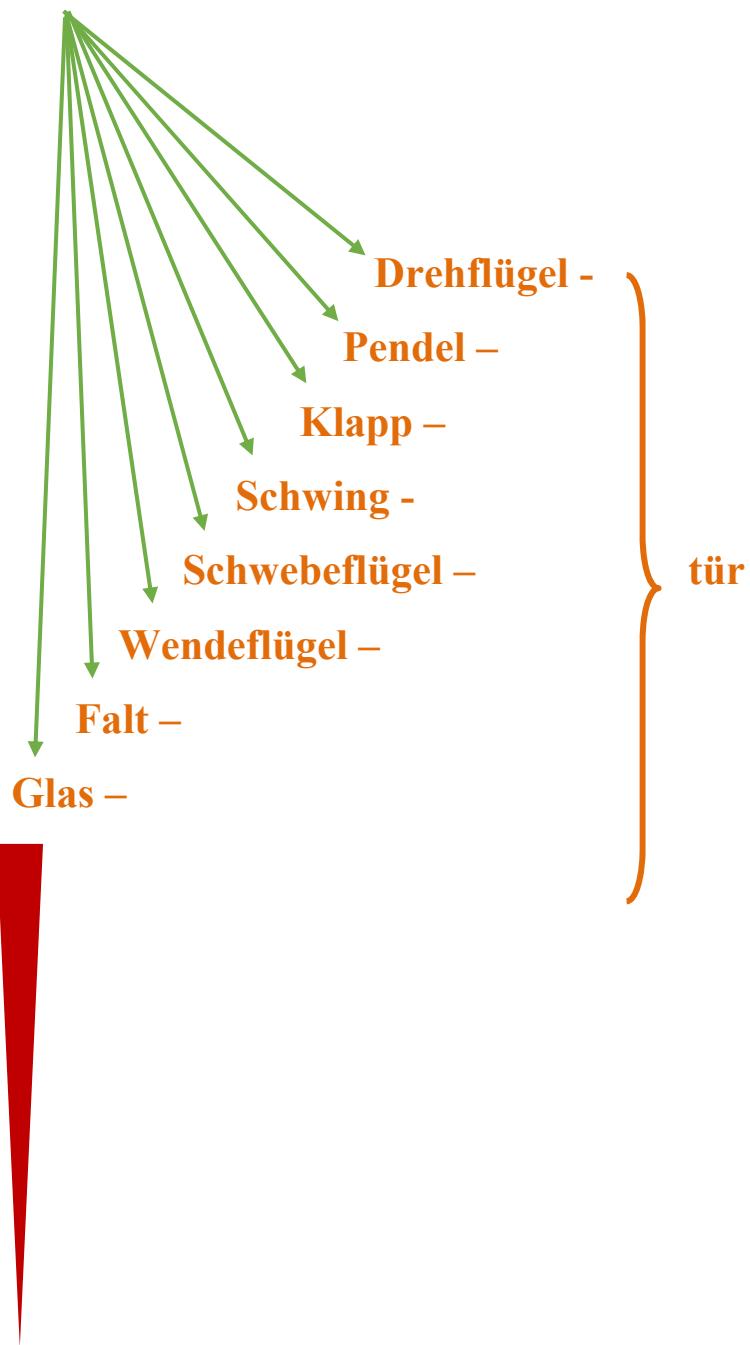
Fenster + Türen



Holz - oder Metallfenster

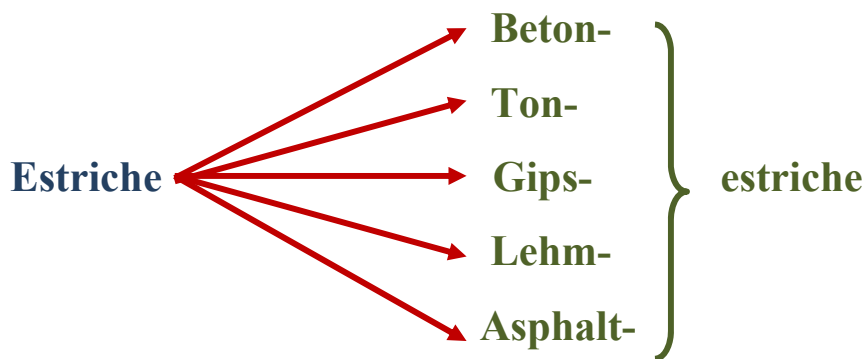
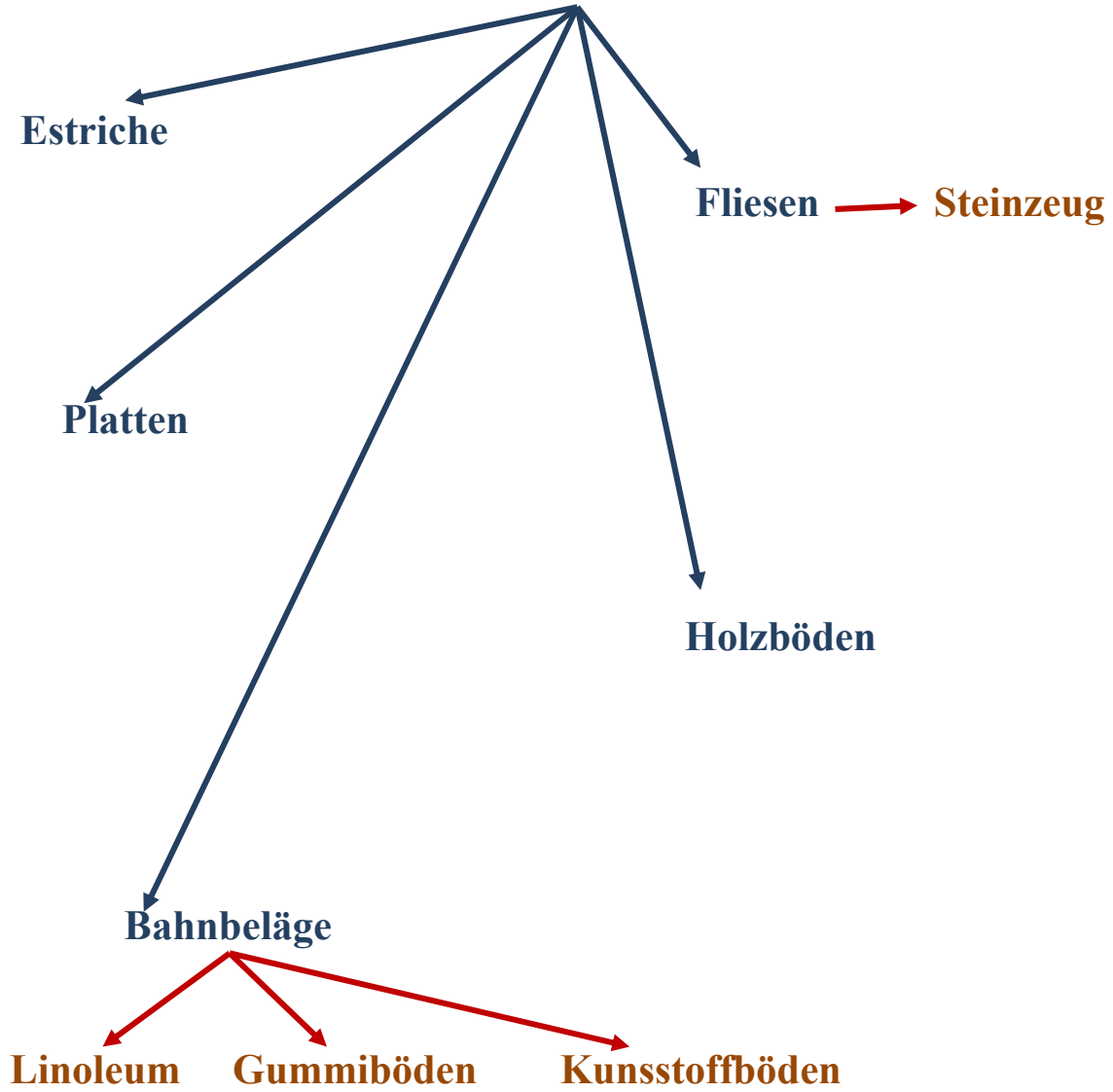


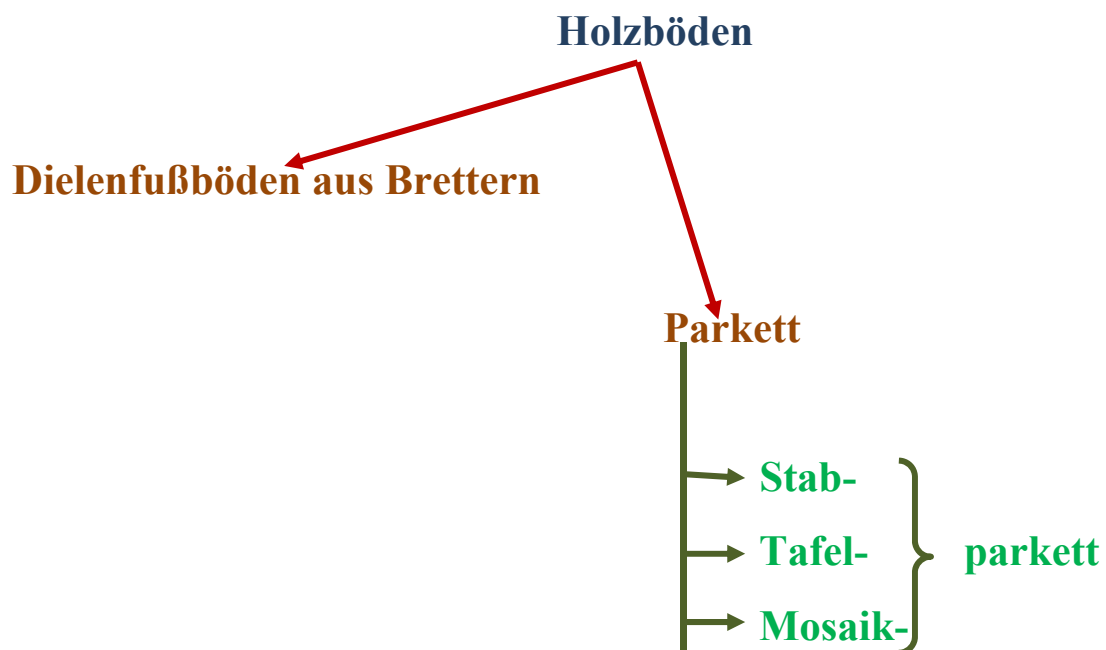
Holz - oder Metalltür



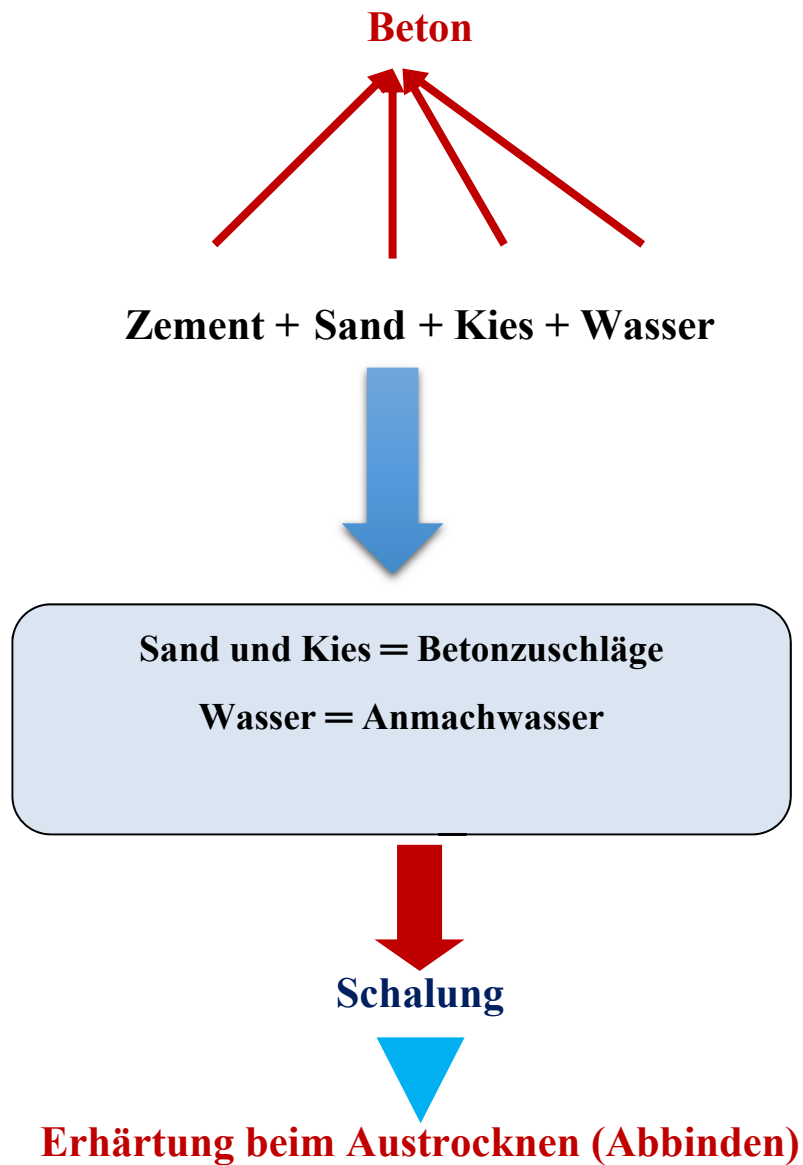
aus vorgespanntem Sicherheitsglas

Fußböden





2. Schema Stahlbetonbau



<i>rZement (es, e)</i>	=	<i>techn. cement</i>
<i>sZement (es 0)</i>	=	<i>zubný cement</i>
<i>rKies (es e)</i>	=	<i>drobný štrk, pyrit</i>
<i>rKies (es 0)</i>	=	<i>hovor. groše, fuky, prachy</i>
<i>Heraus mit dem Kies!</i>	=	<i>groše sem</i>



[

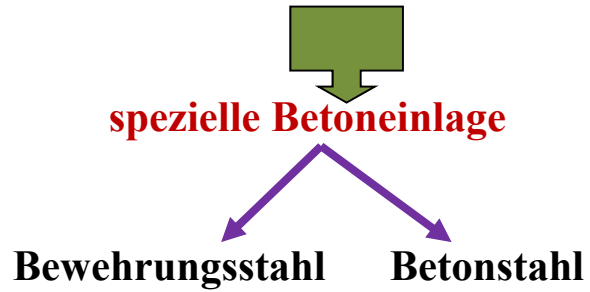
<i>r</i> Gehalt (es 0)	=	<i>techn. obsah</i>
<i>s</i> Gehalt (es ü-er)	=	<i>plat, mzda</i>

]

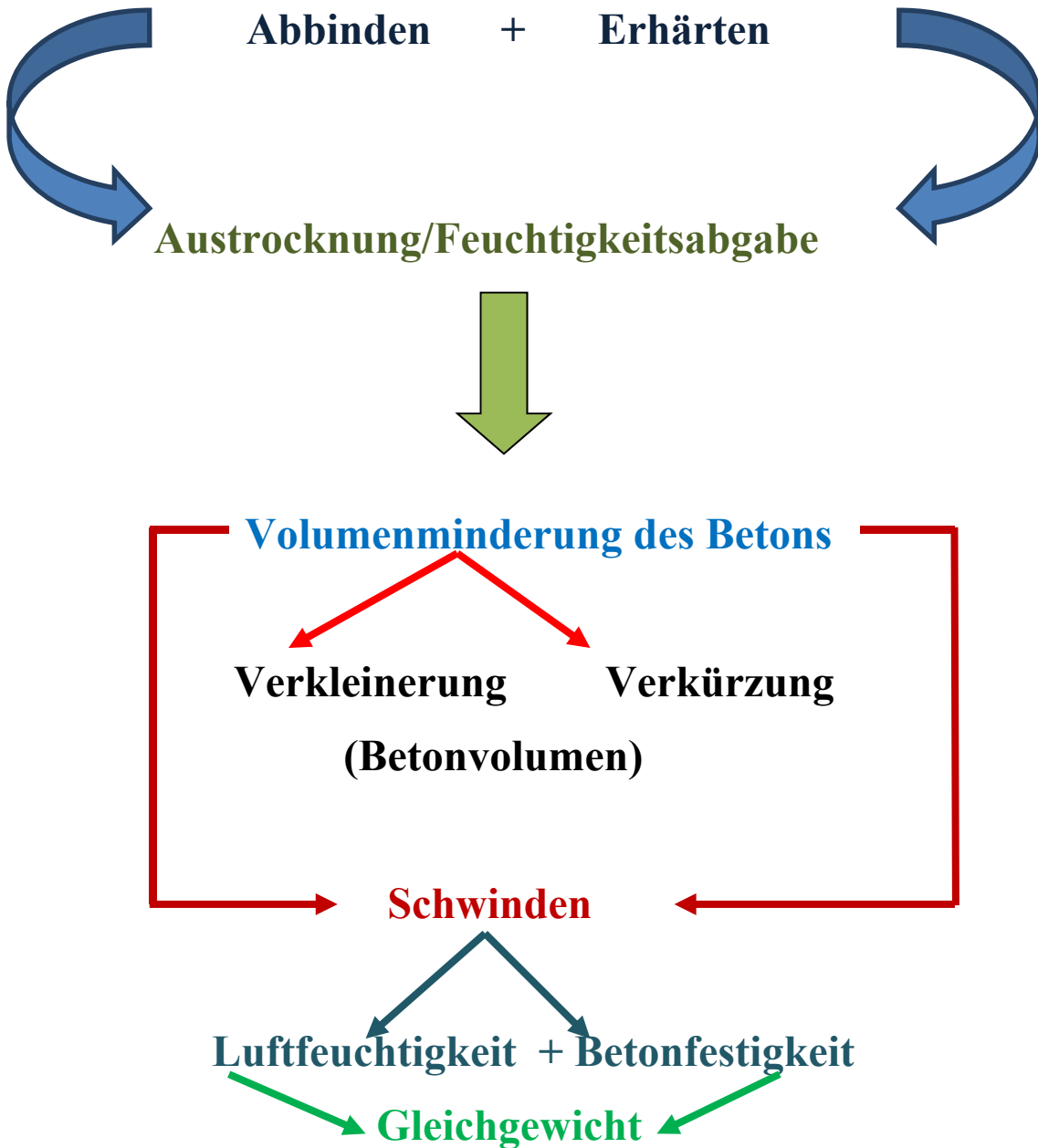
Bewehrung / Armierung im Bauwesen



Verstärkung des Betons durch die Stahleinlage



Schwinden des Betons





Kriechen des Betons

Aufbringen einer Last auf ein Betonteil

 **plastischer Vorgang = Kriechen**

Kriechen



abhängig

Alter des Betons beim Aufbringen der Last

relative Luftfeuchtigkeit

Anzahl der Hohlräume im Beton

Temperatur

Zementgehalt

Zuschlagstoffe

Betonfestigkeit

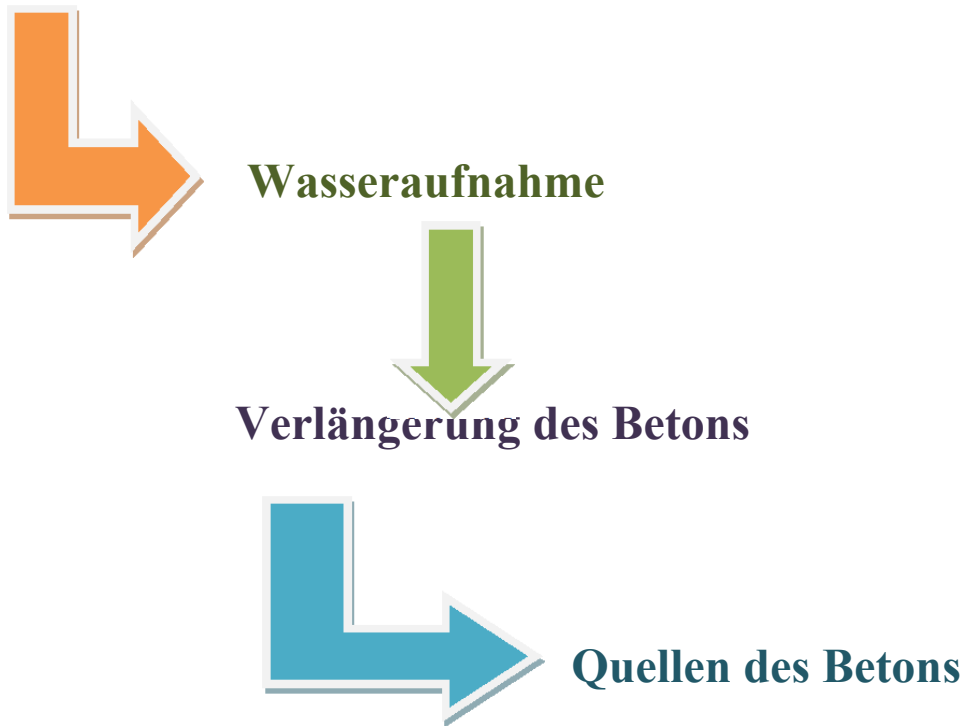
Formänderungen infolge Kriechens



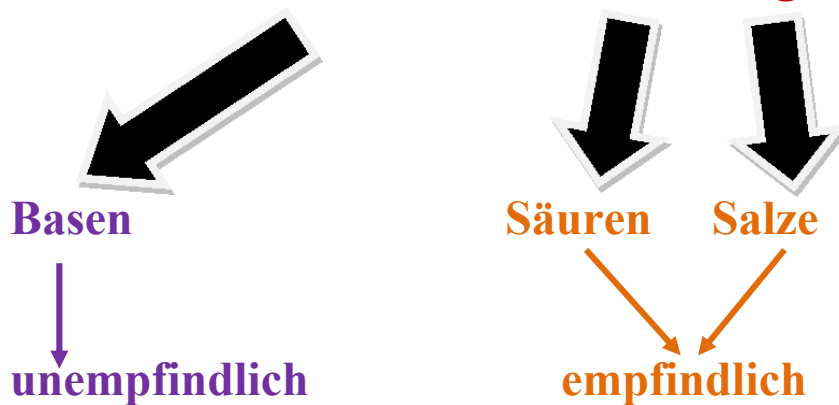
Dauerspannungen

Quellen des Betons

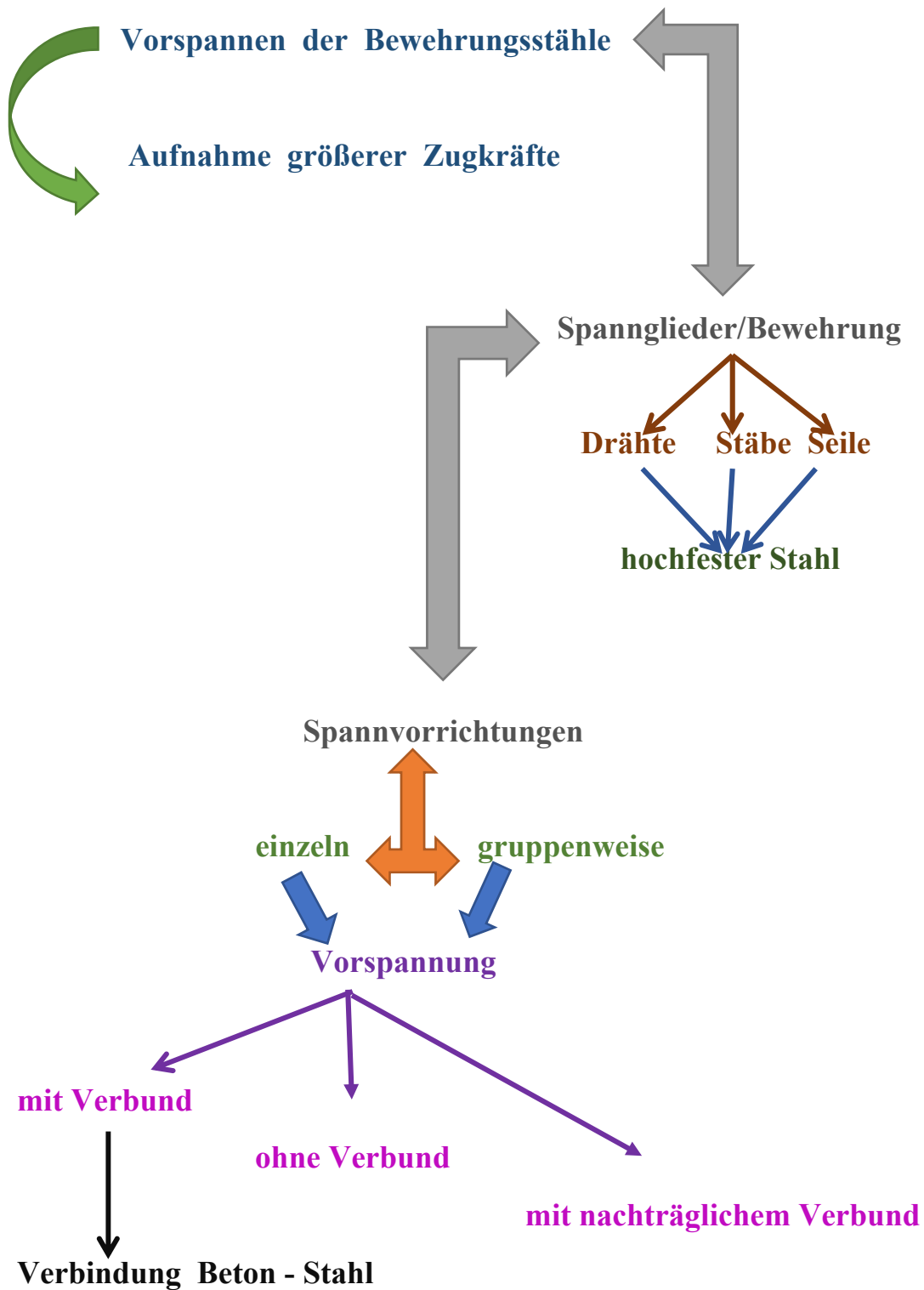
Betonbauten im Wasser



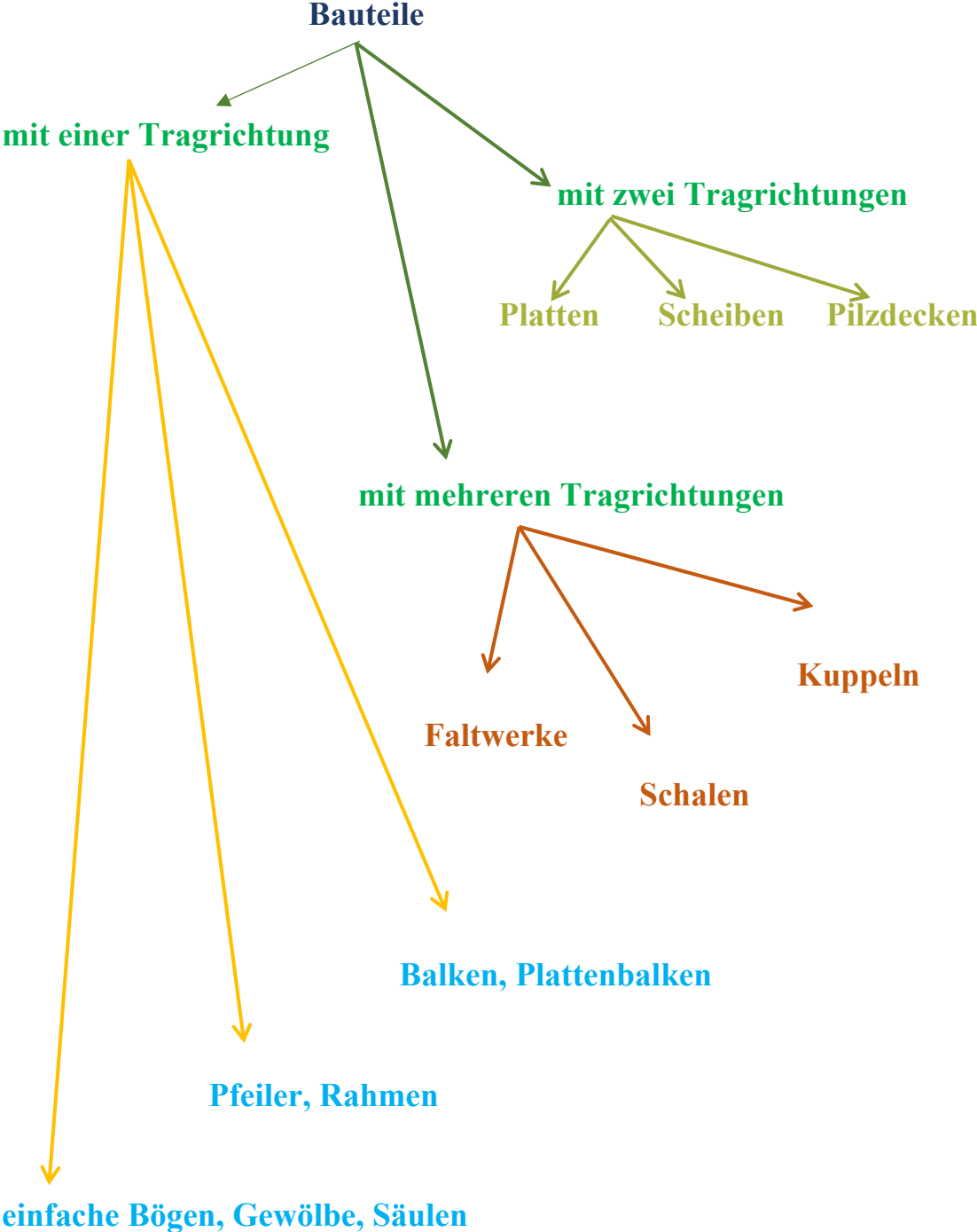
Beton und chemische Einwirkungen

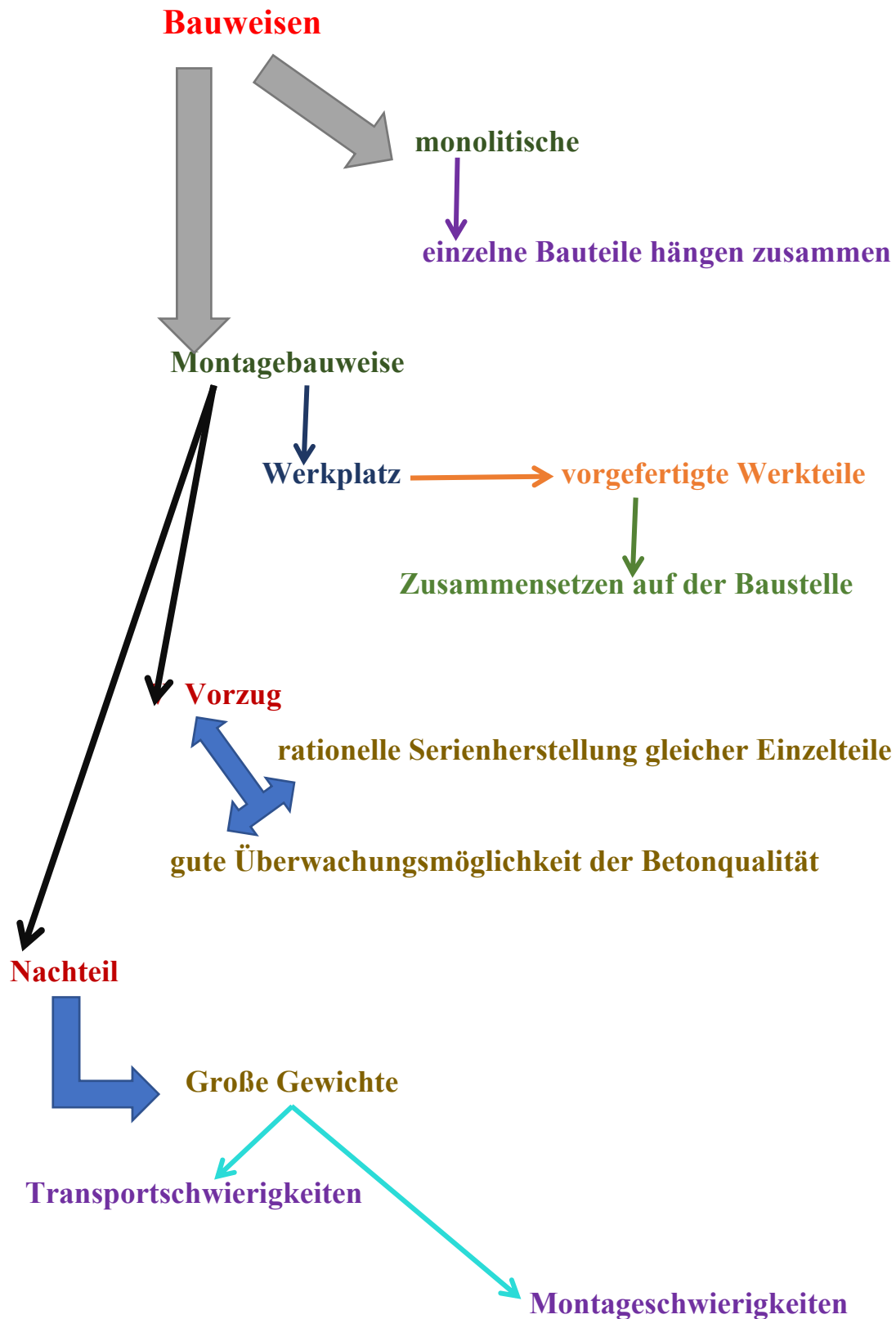


3. Schema Spannbetonbau

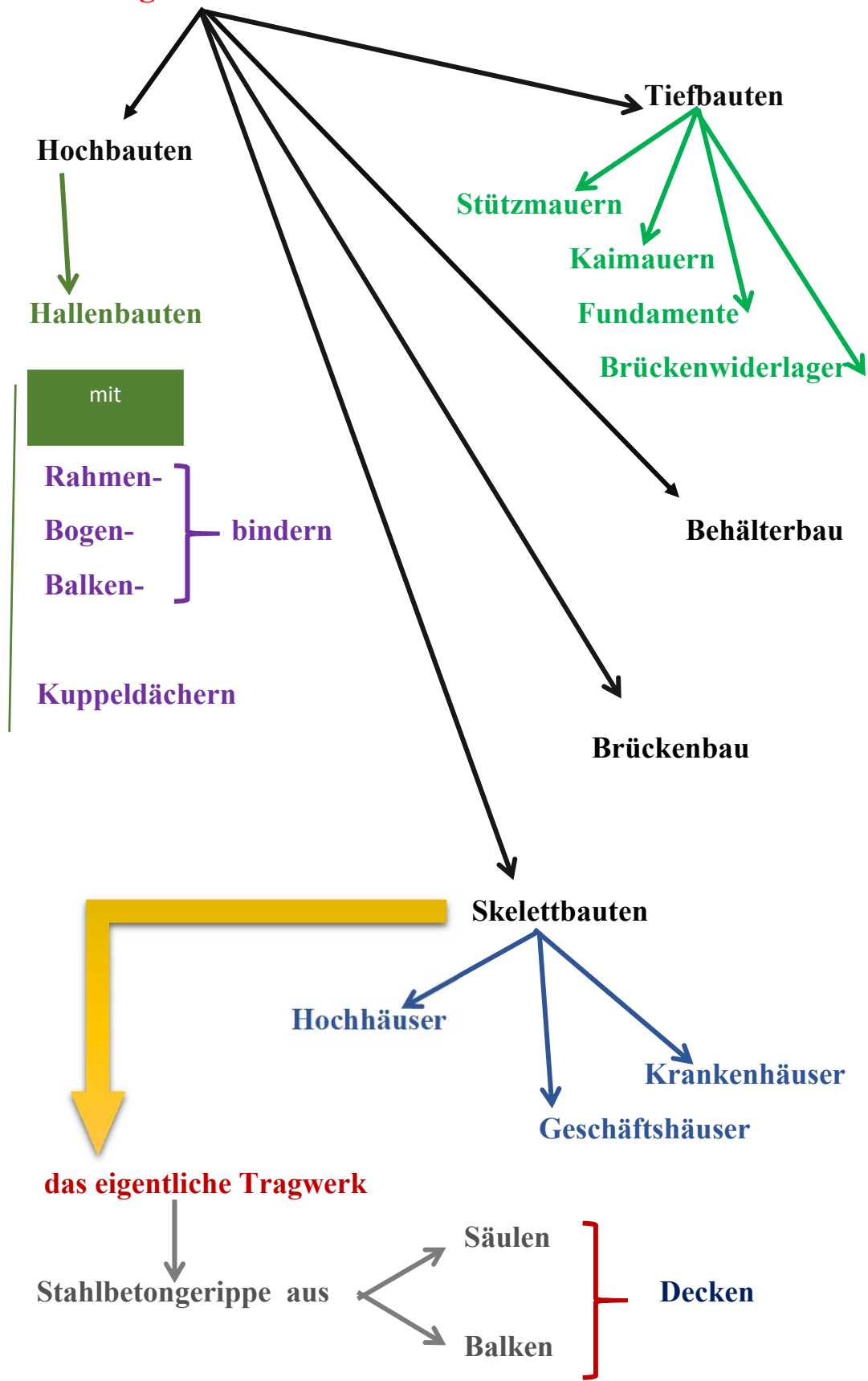


Grundformen

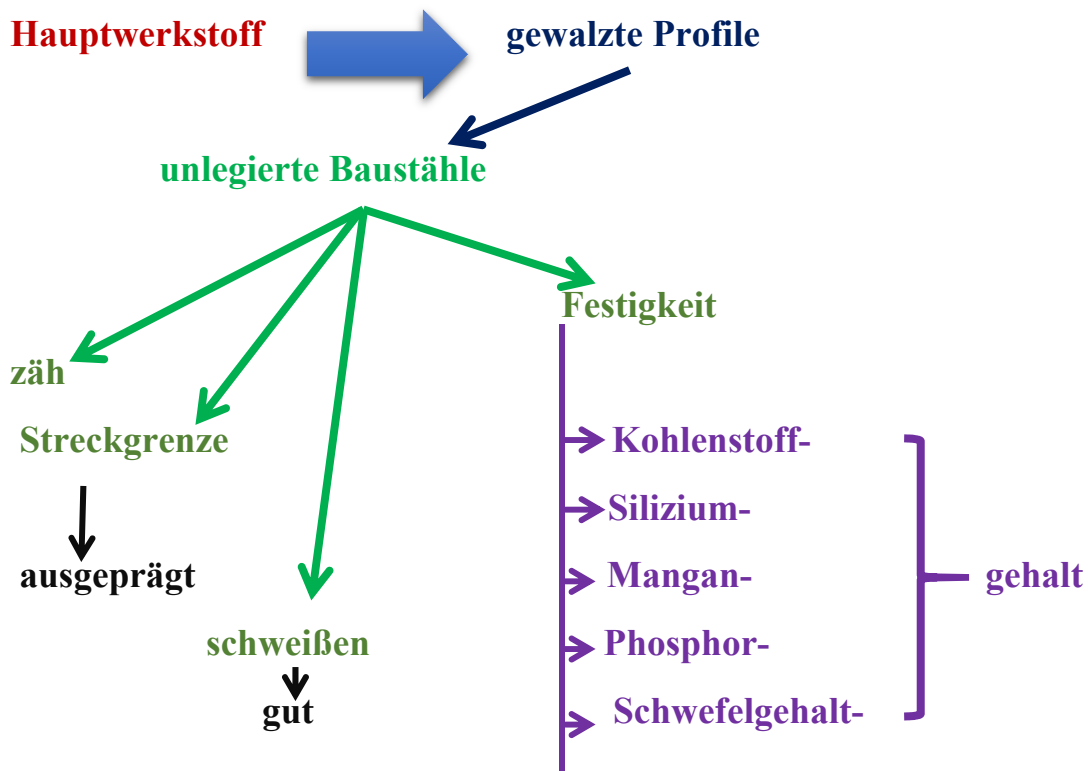
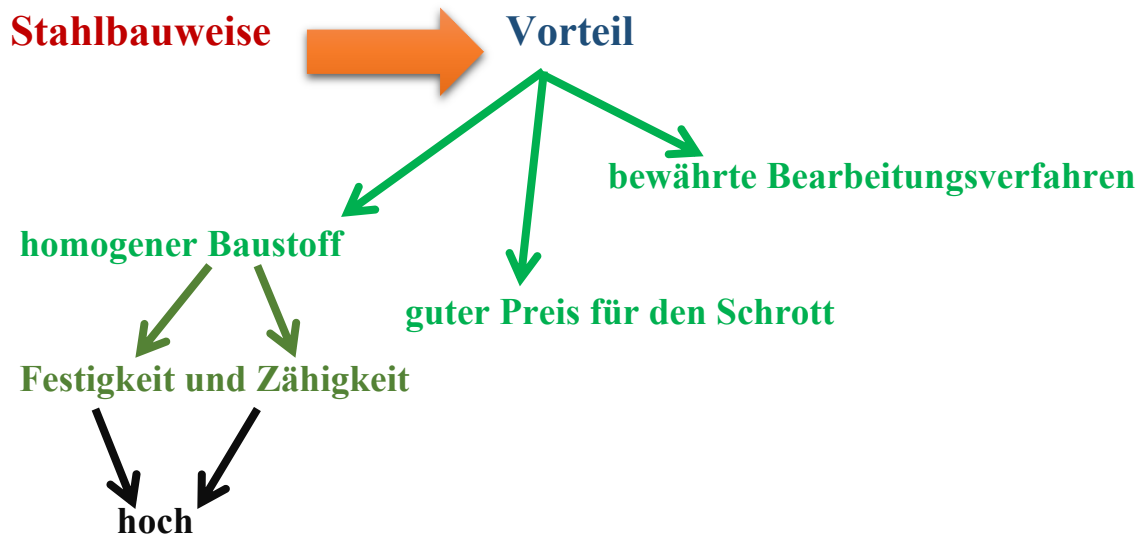




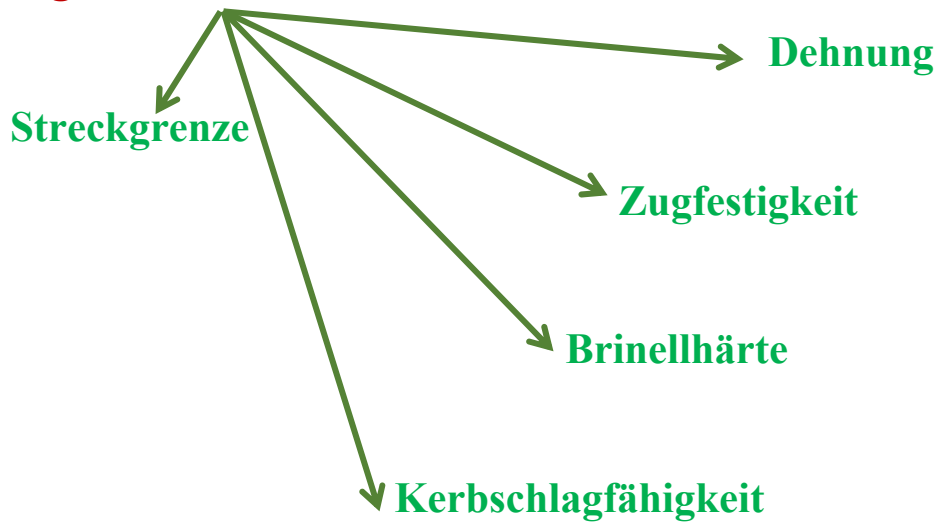
Anwendungsbereiche



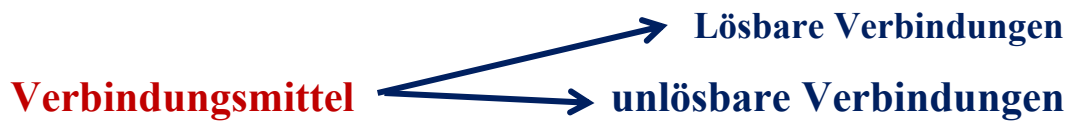
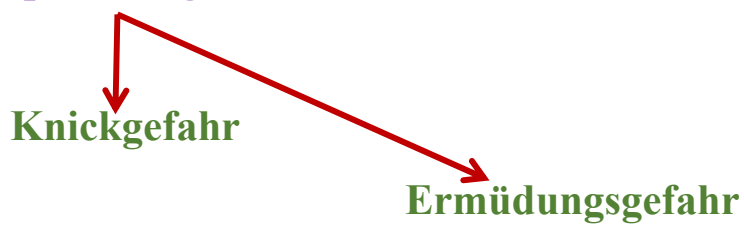
4. Schema Stahlbau



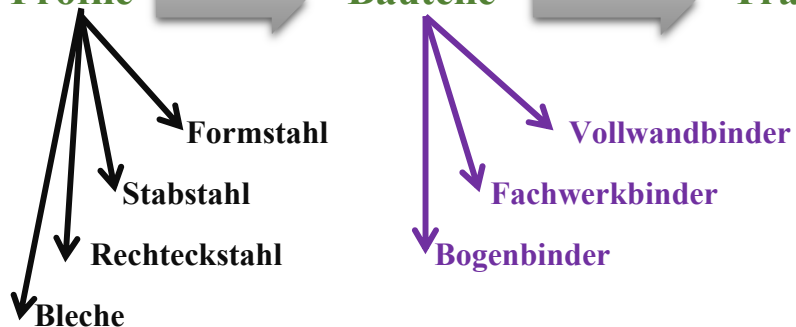
Eigenschaften des Baustahls



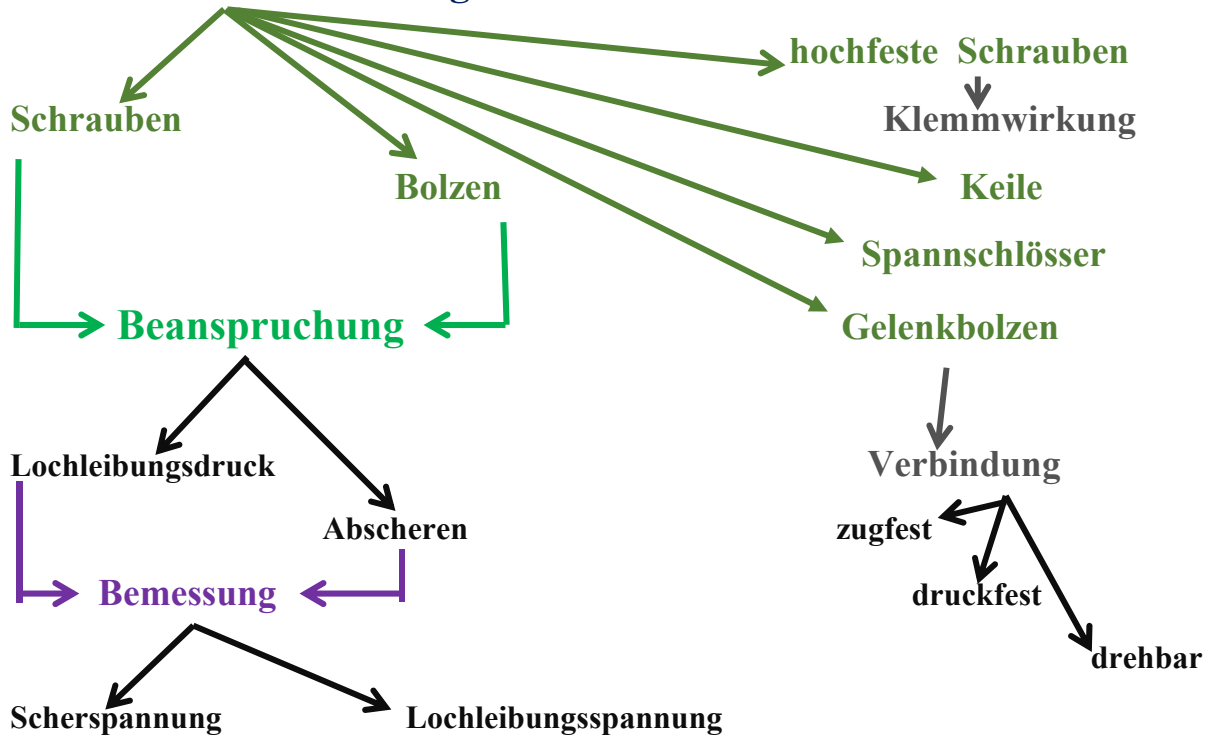
Beanspruchung der Bauteile



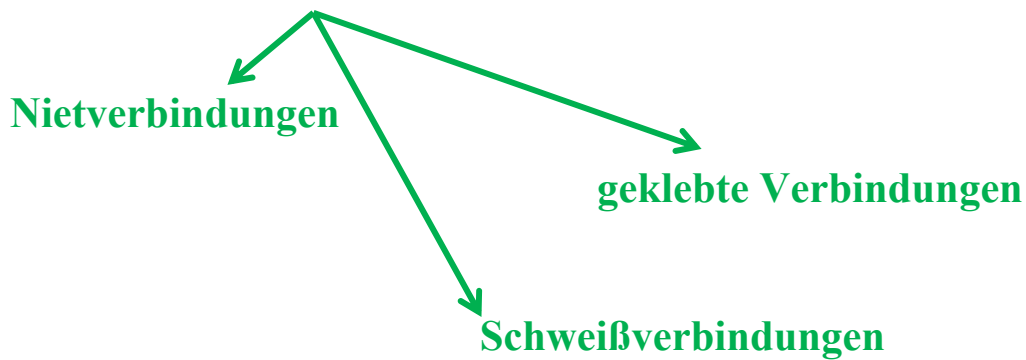
Profile → Bauteile → Trag- oder Bauwerke



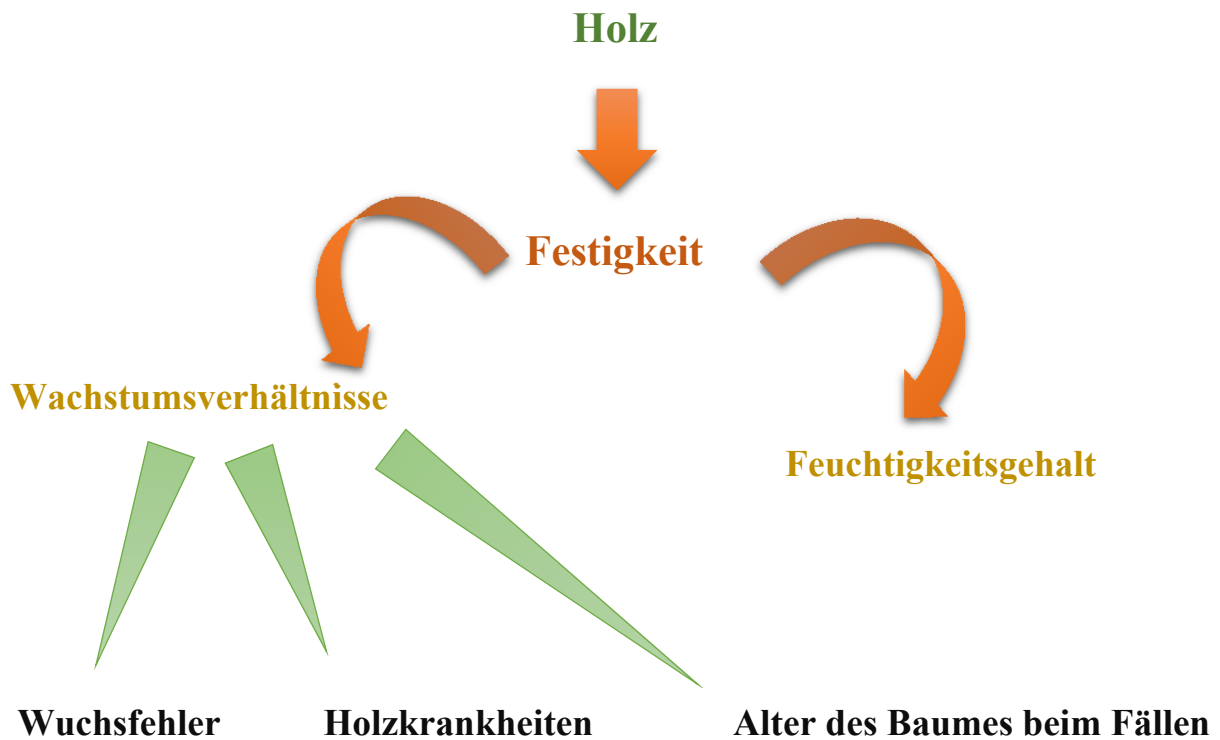
lösbare Verbindungen



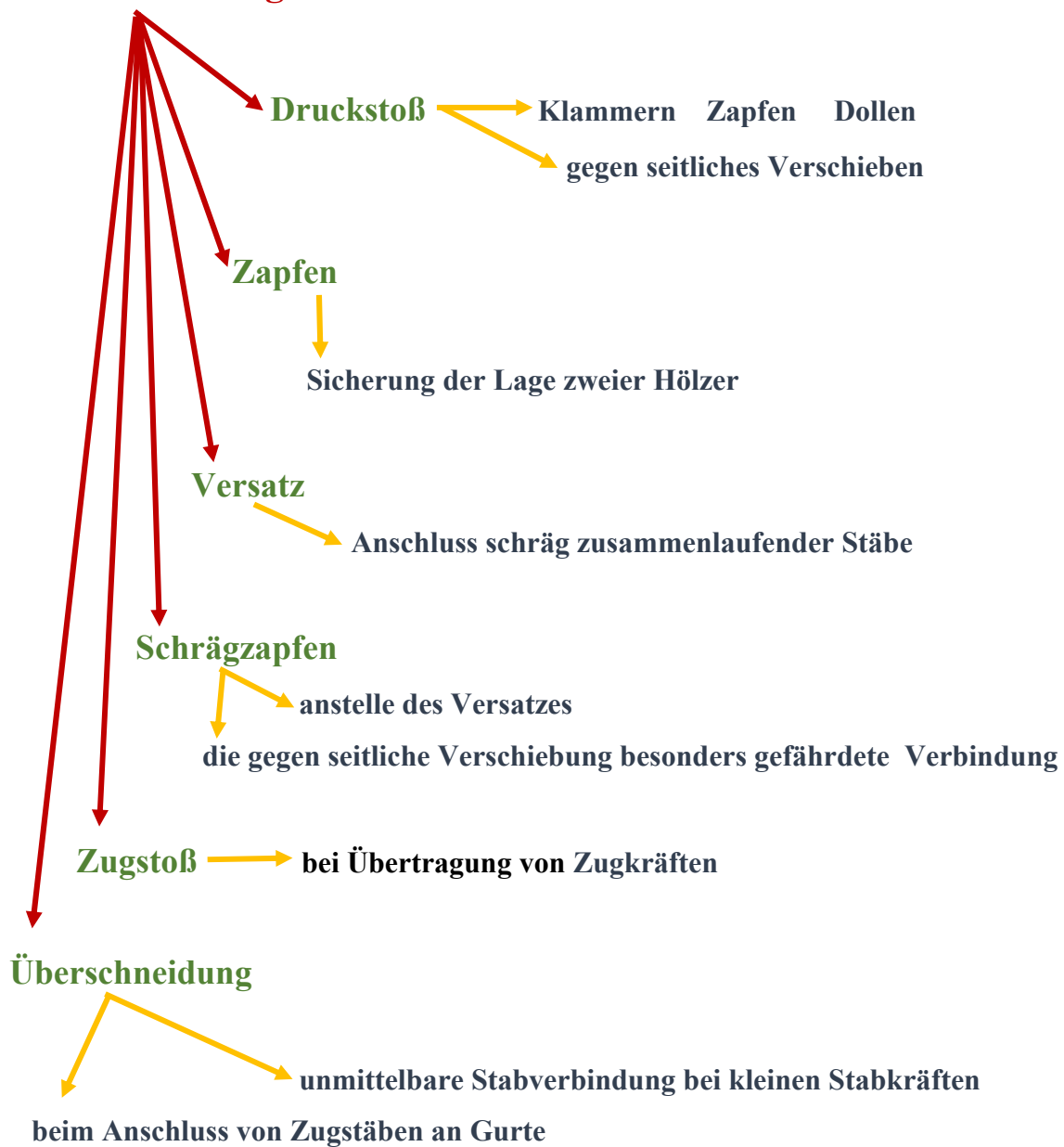
unlösbare Verbindungen



5. Schema Holzbau



Holzverbindungen



Holzbauwerke

allgemeine Tragwerke

ingenieurmäßig durchgebildete Tragwerke

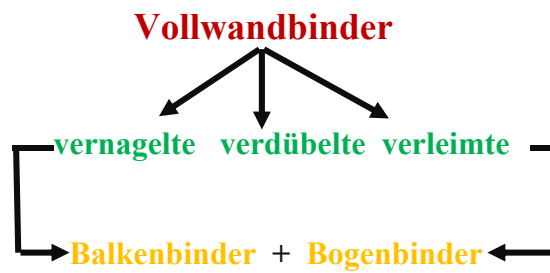
Allgemeine Tragwerke



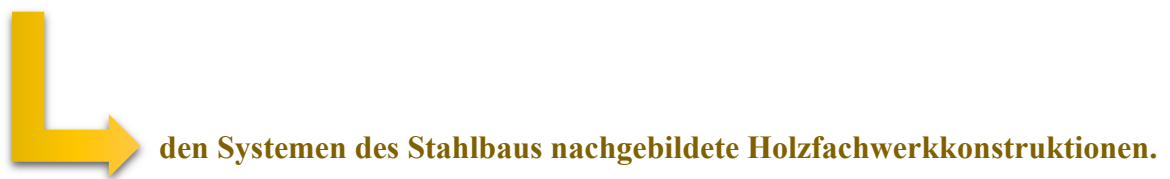
Verdübelt Balken



ingenieurmäßig durchgebildete Tragwerke



Fachwerkbinder



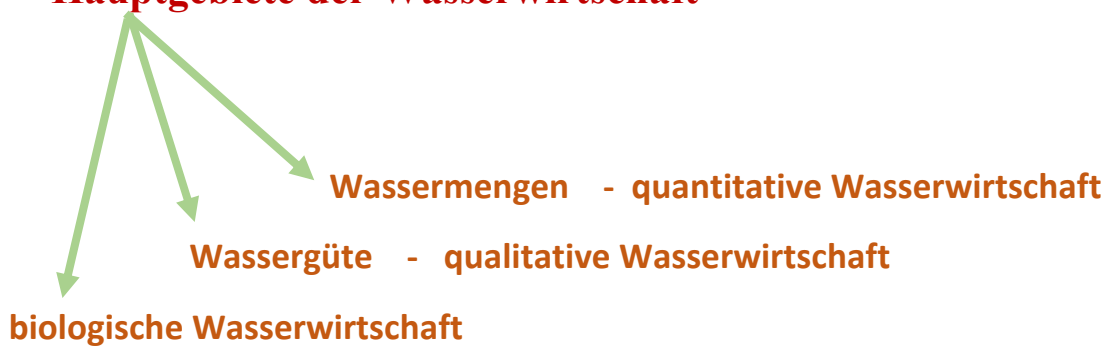
6. Schema Wasserwirtschaft

planmäßige Bewirtschaftung

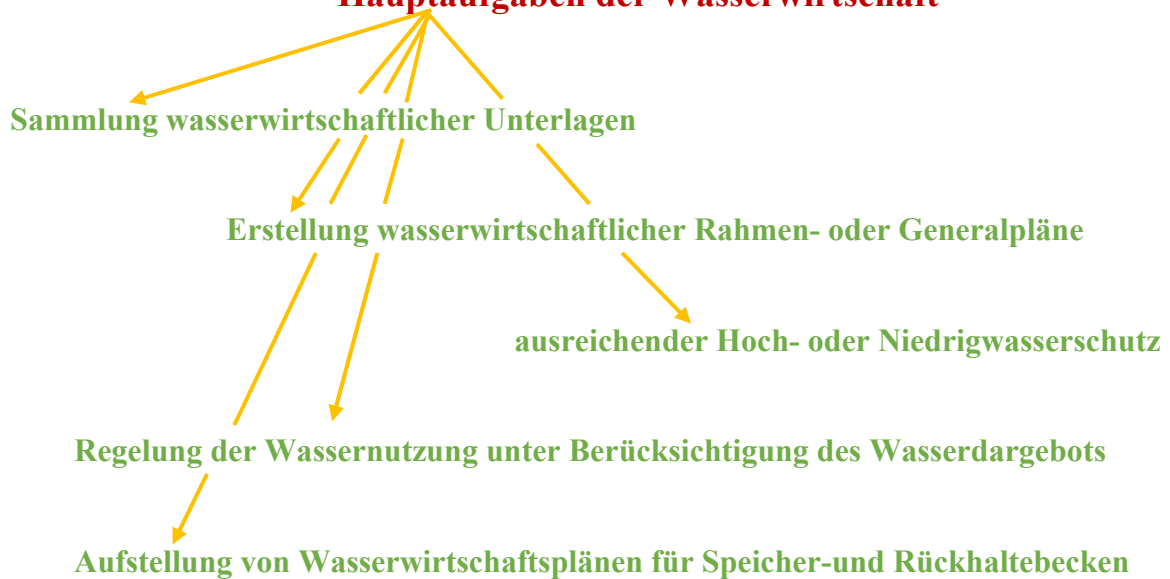
ober- und unterirdischer Wasservorrat

Nutzen und Schutz des Menschen

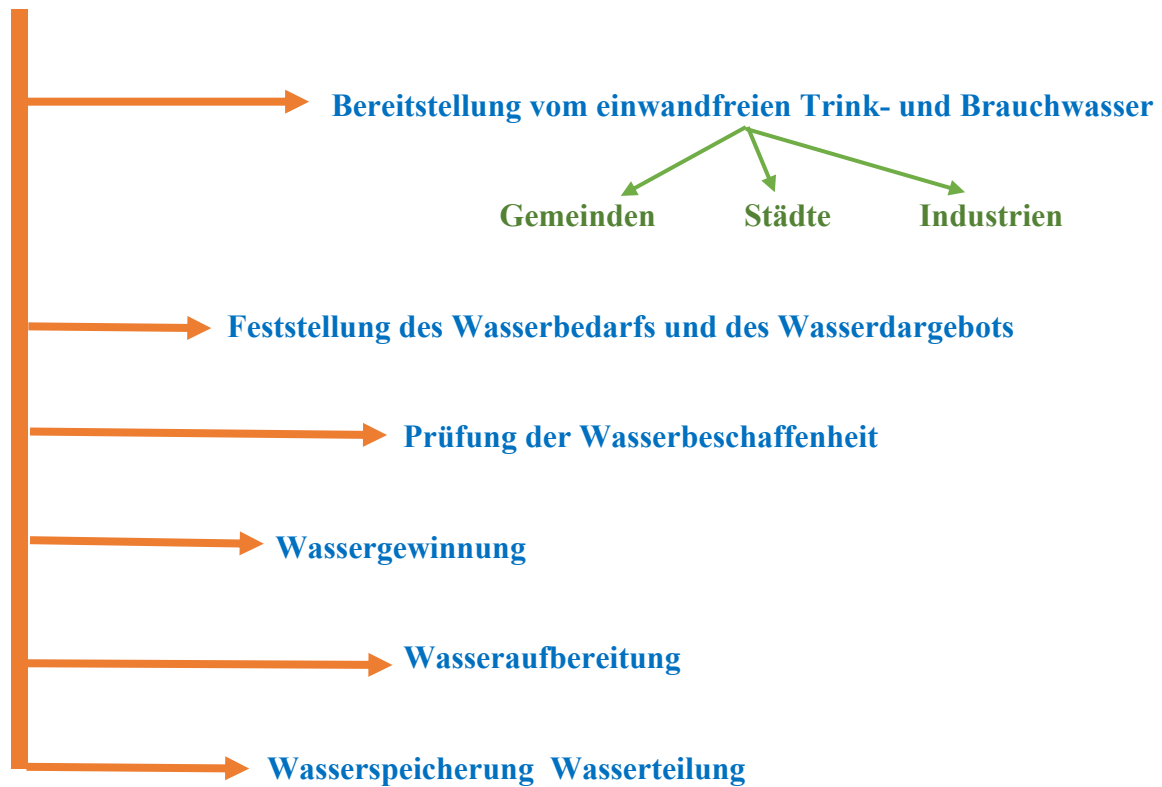
Hauptgebiete der Wasserwirtschaft



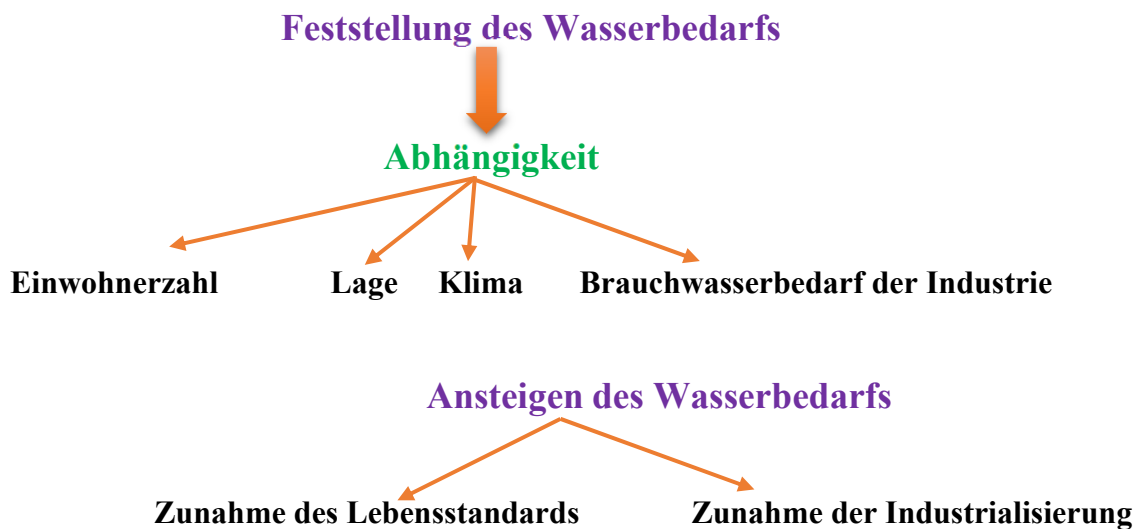
Hauptaufgaben der Wasserwirtschaft



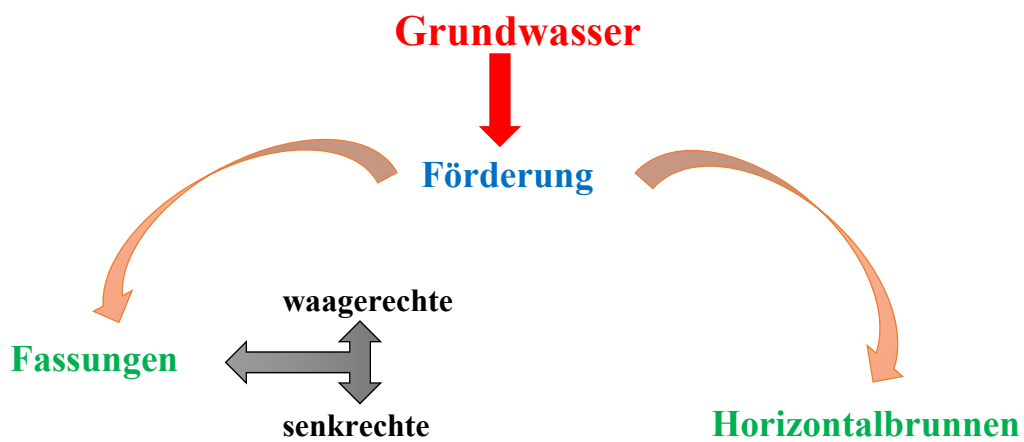
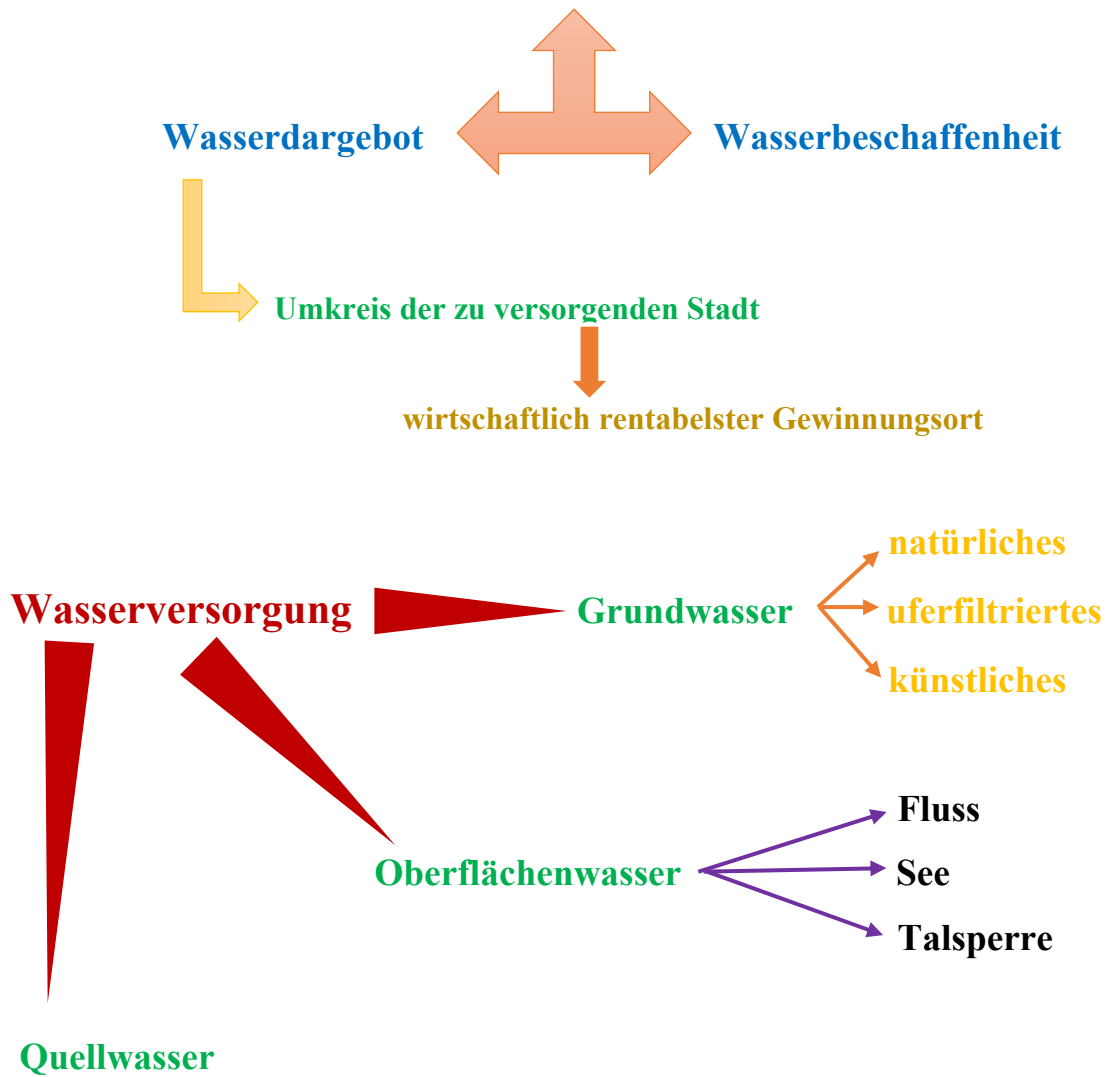
Aufgabe der Wasserversorgung



Aufgabe der Ortsentwässerung



Bau einer Wassergewinnungsanlage



Oberflächenwasser



aus Flüssen Seen Talsperren



Einlaufbauwerk

Regenwasser



Zisternen

Quellwasser

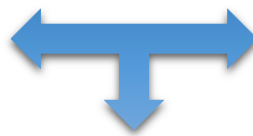


Sickergruben

Sammelgruben

Hangfassungen

Wasserbeschaffenheit

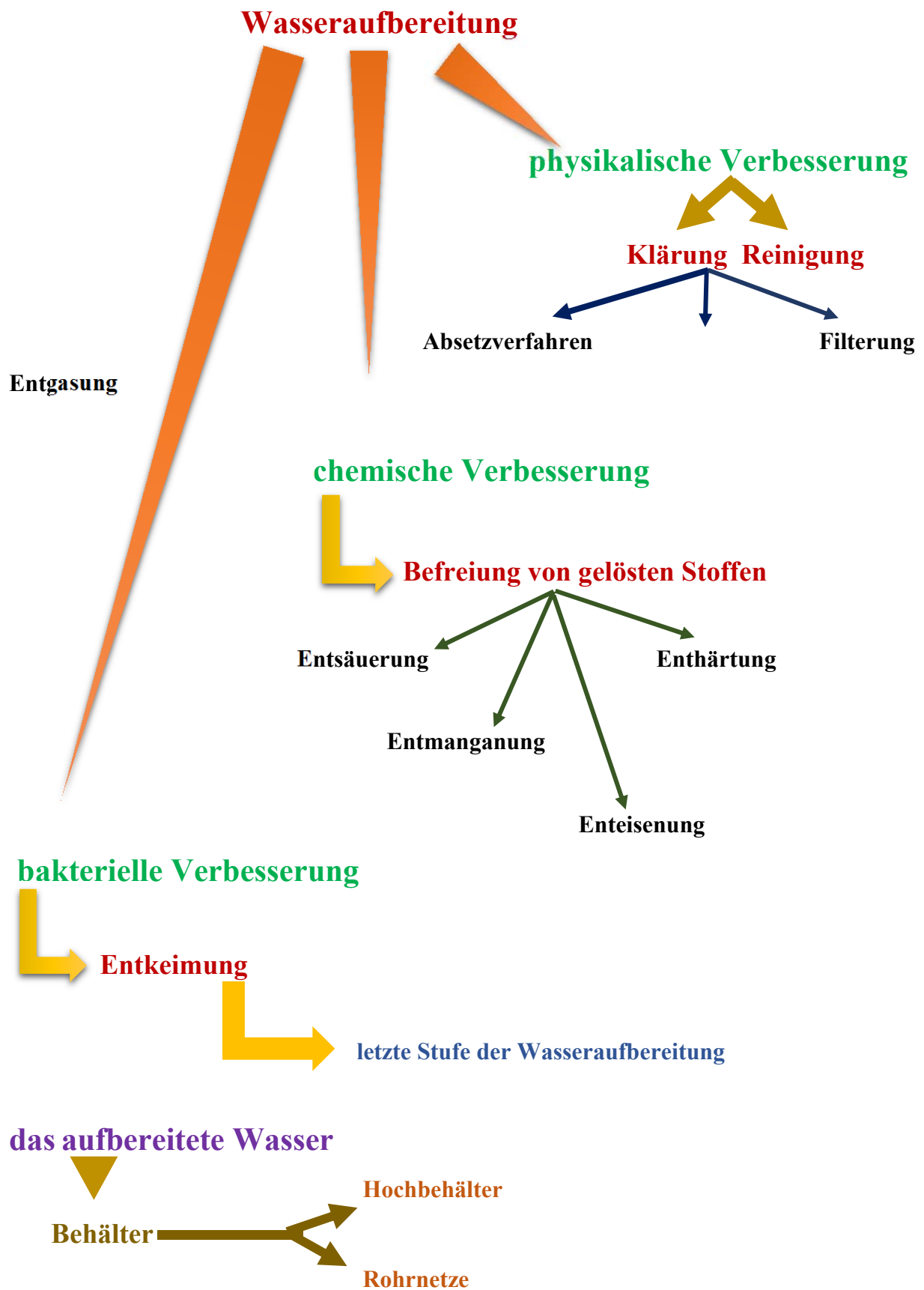


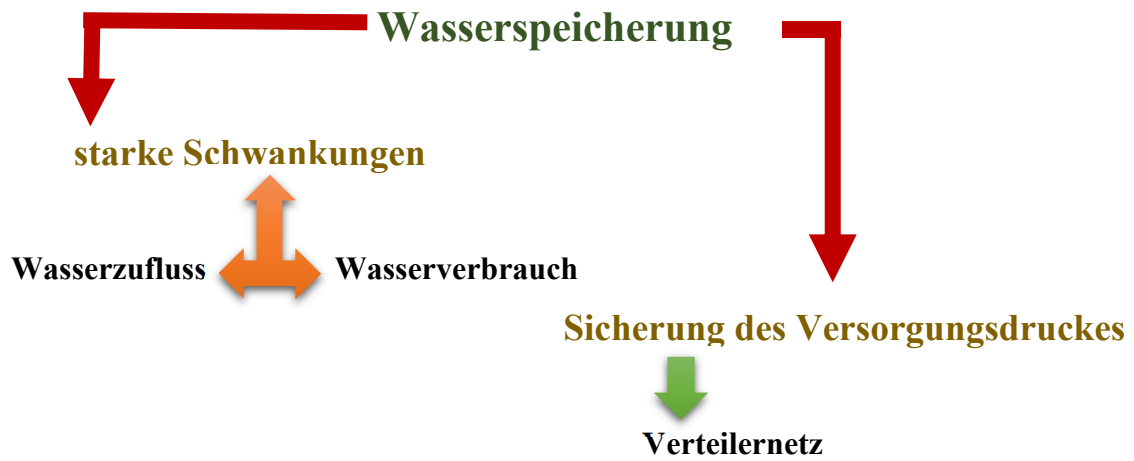
Wassergüte

Verwendungszweck

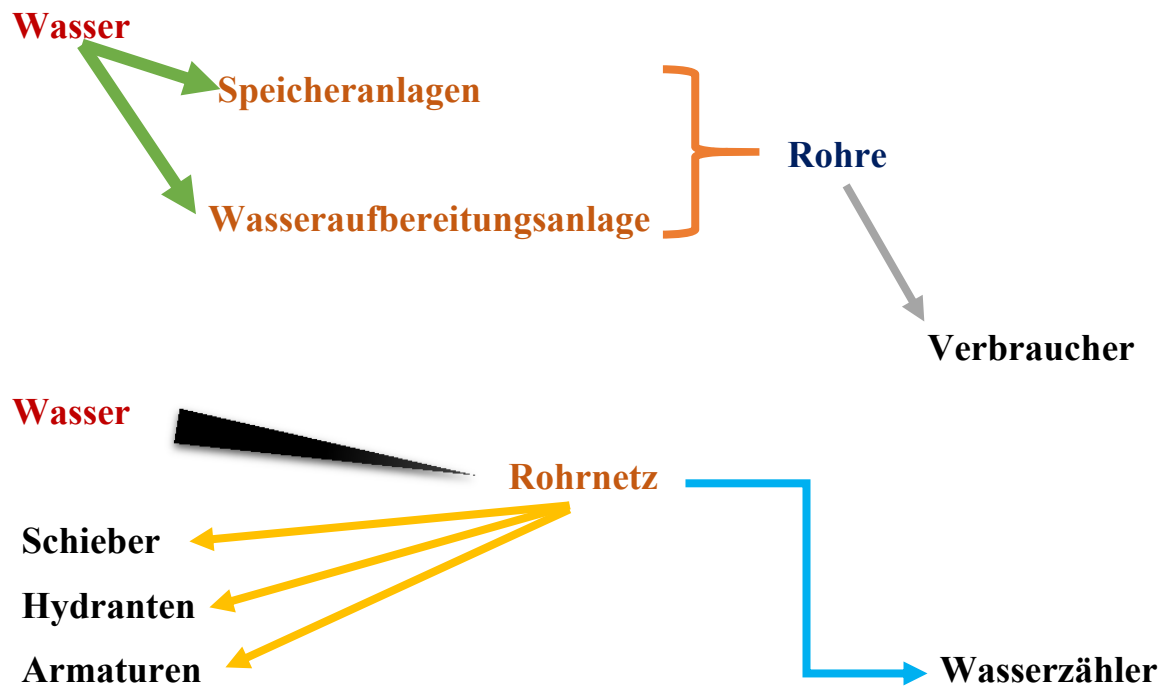


verschiedene Anforderungen

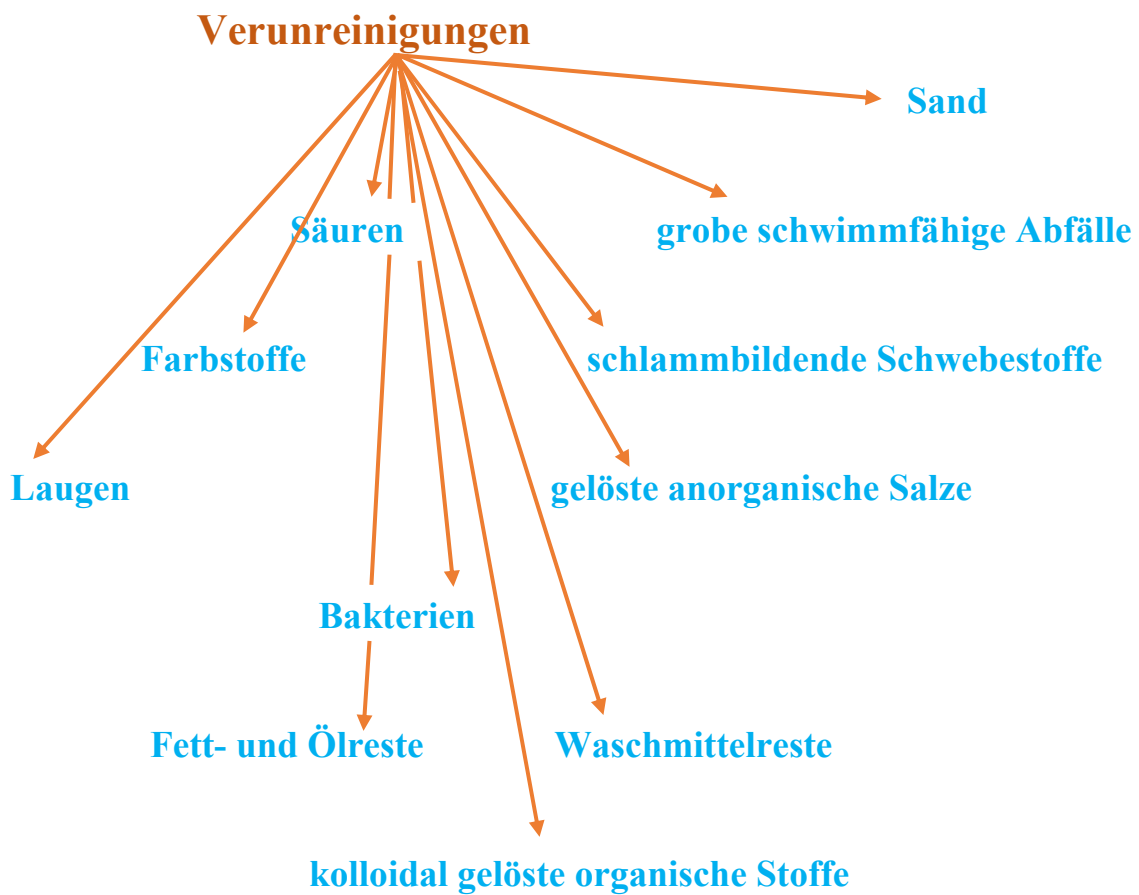
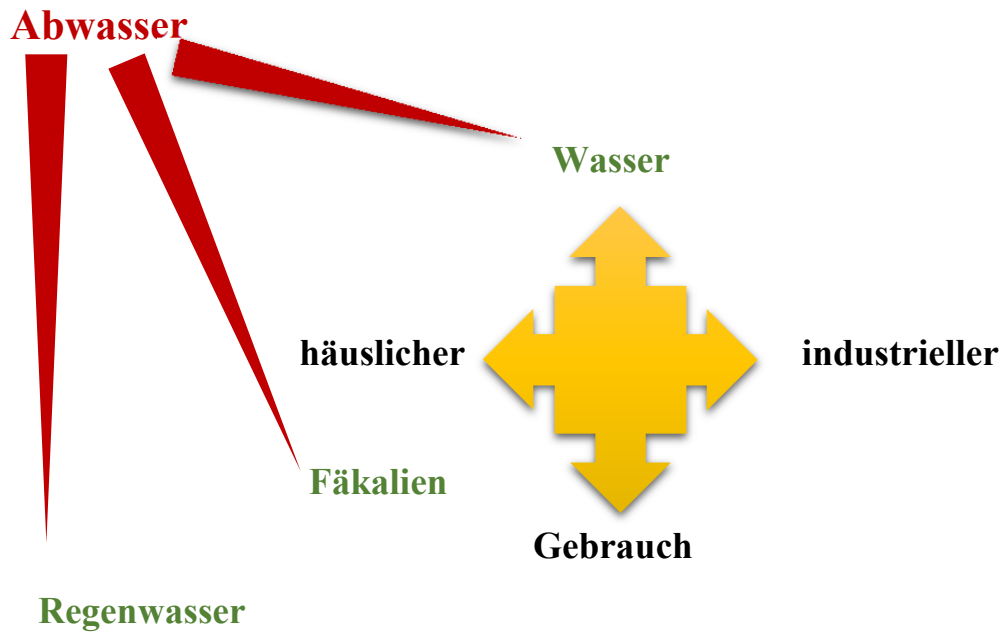




Wasserverteilung



7. Schema Ortsentwässerung

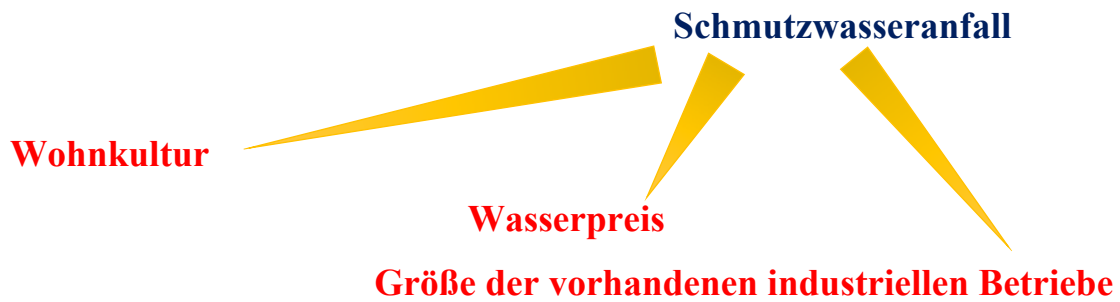


Abwasser

fäulnisfähig

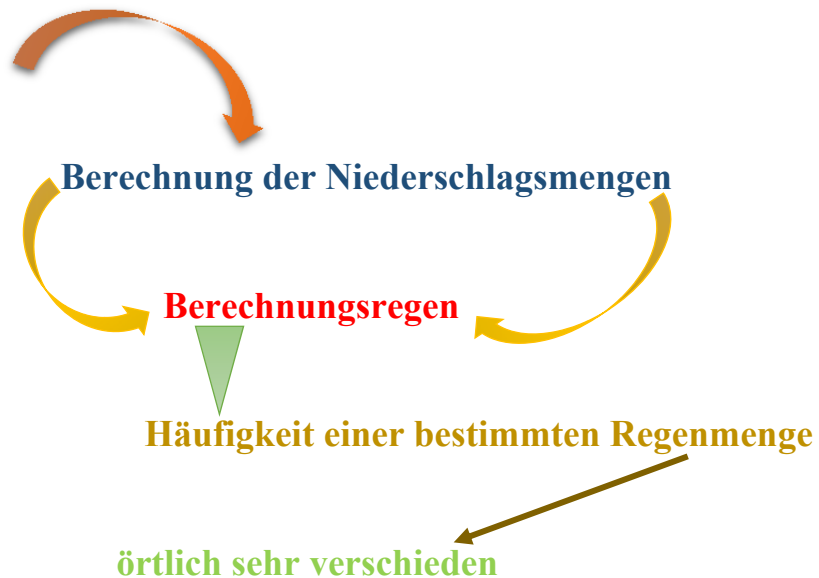


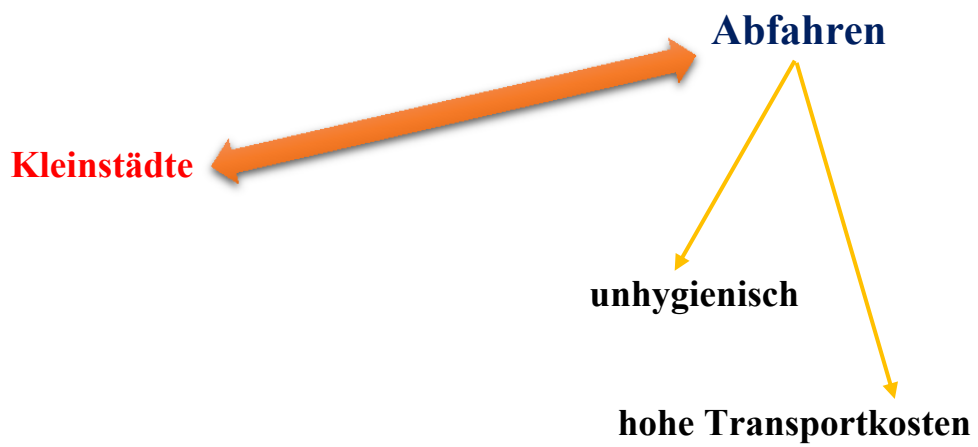
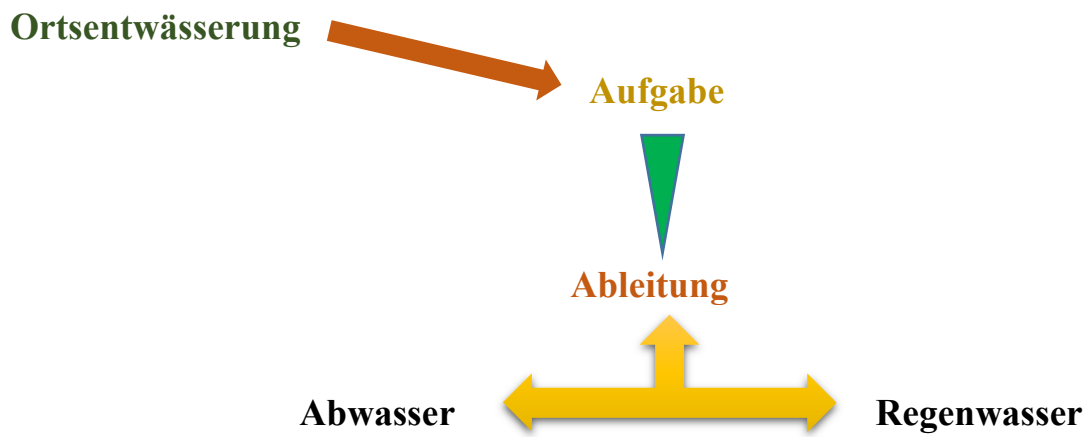
Abwassermengen



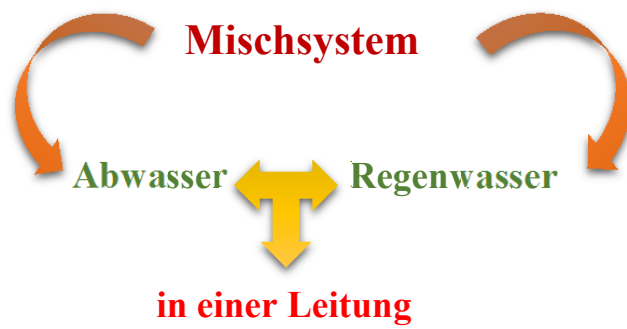
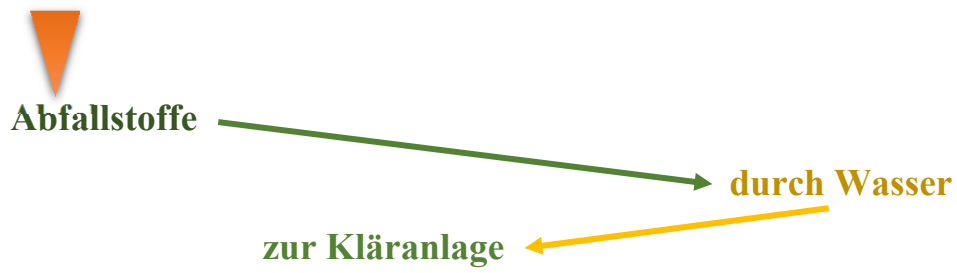
Schmutzwasseranfall  **Wasserverbrauch**

Regenwasser

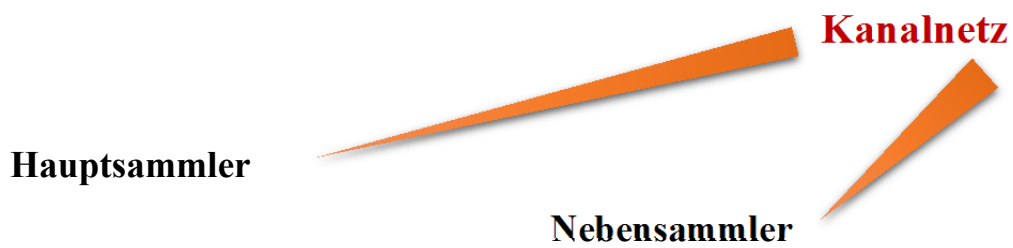
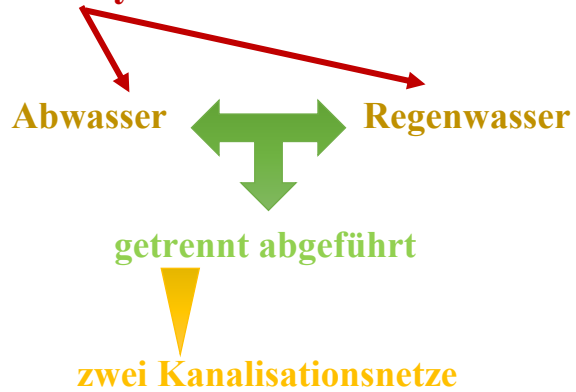


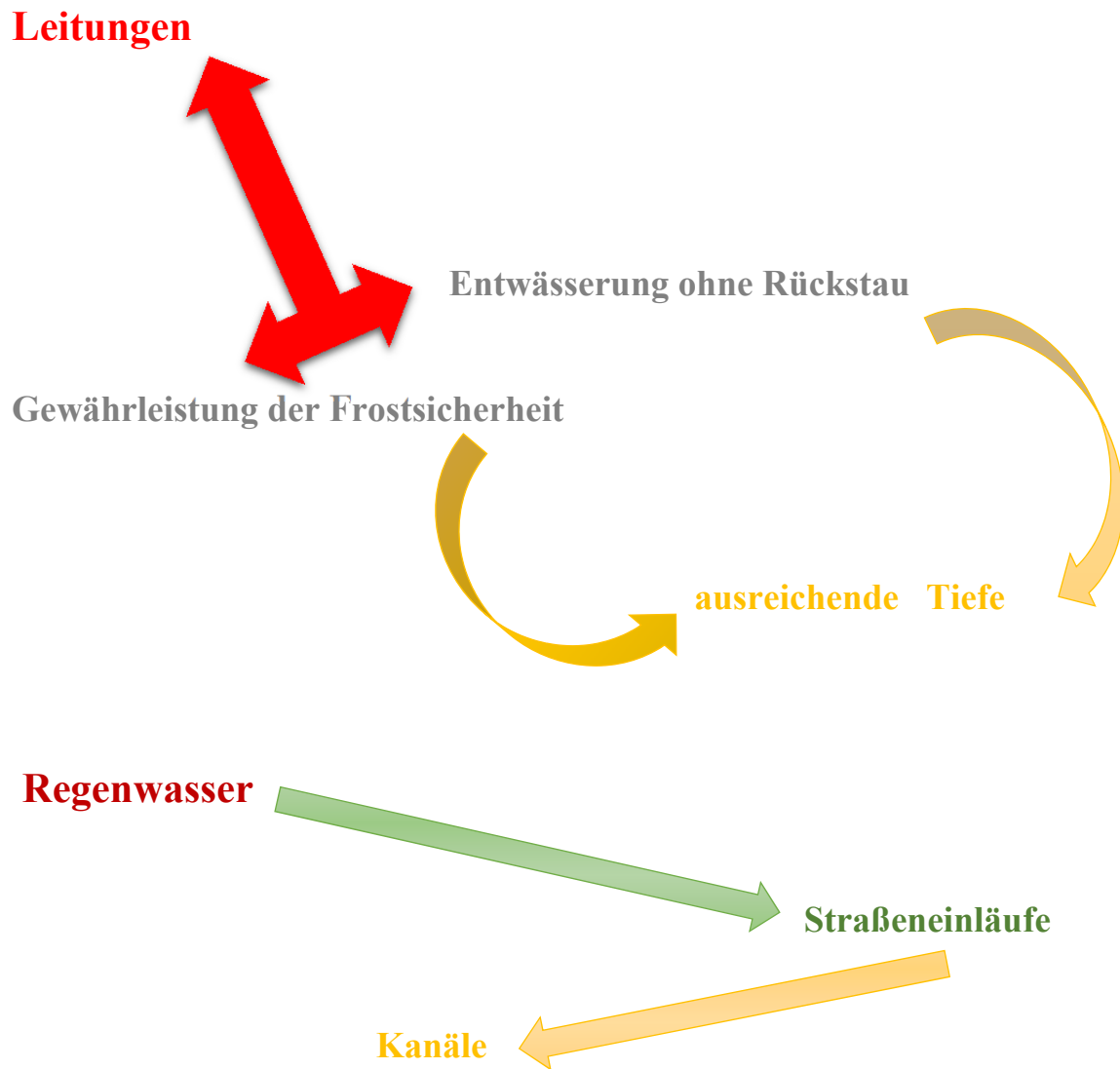
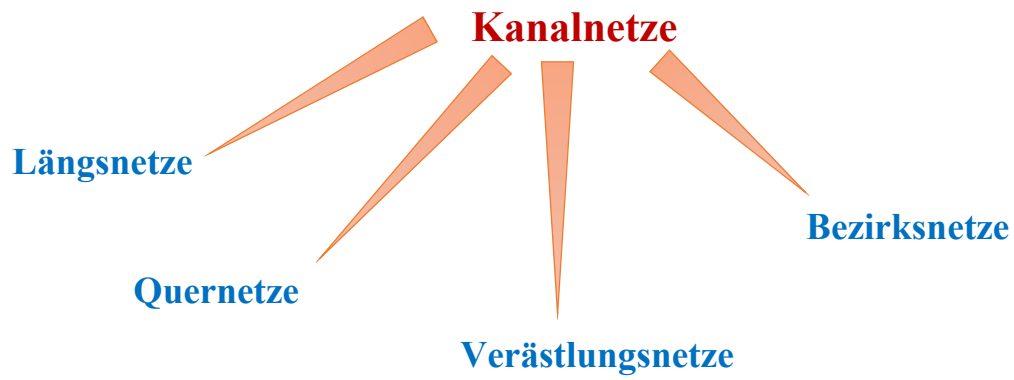


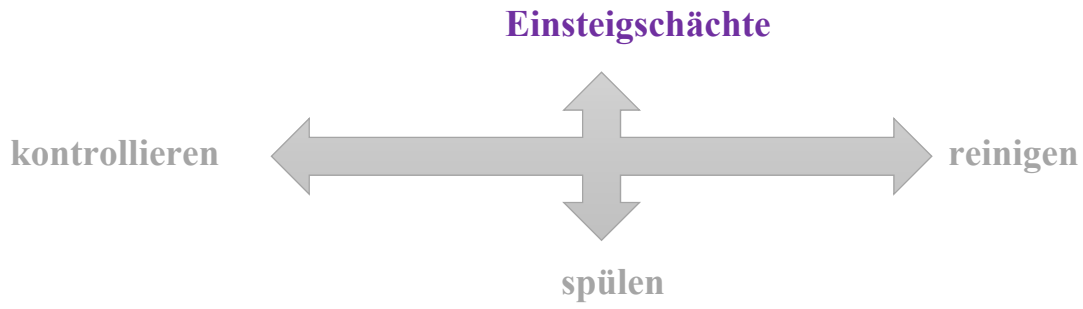
Schwemmkanalisation



Trennsystem



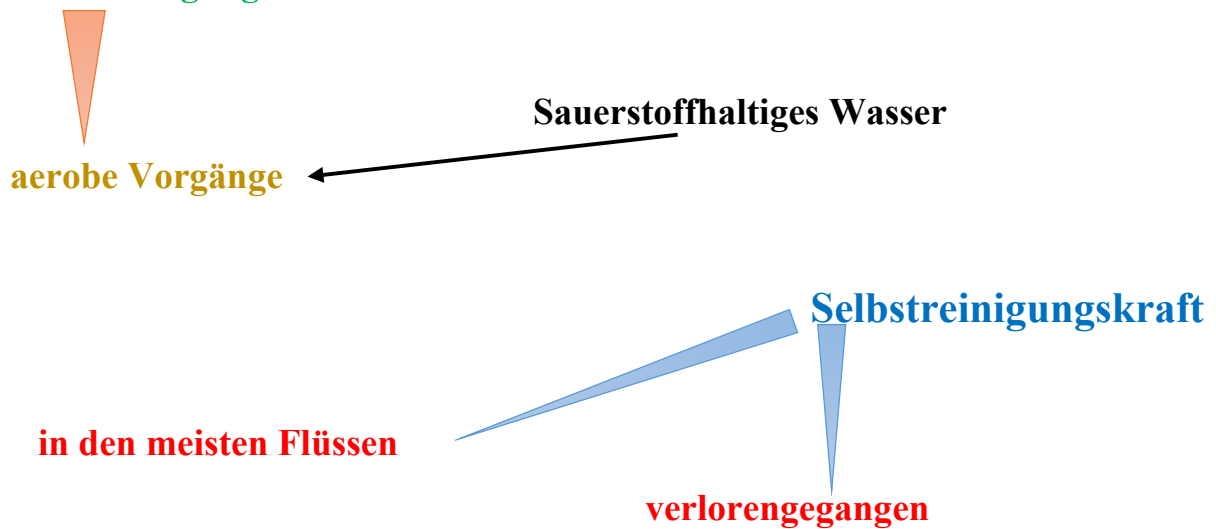




Abwasserbehandlung



Selbstreinigung der Gewässer



Kläranlagen

Abwasservorbehandlung

mechanische

chemische

biologische

Reinigung

mit gutem Reinigungserfolg

infolge des hohen Verunreinigungsgrades der Abwässer

außerordentlich kostspielig

8. Schema Stauanlagen



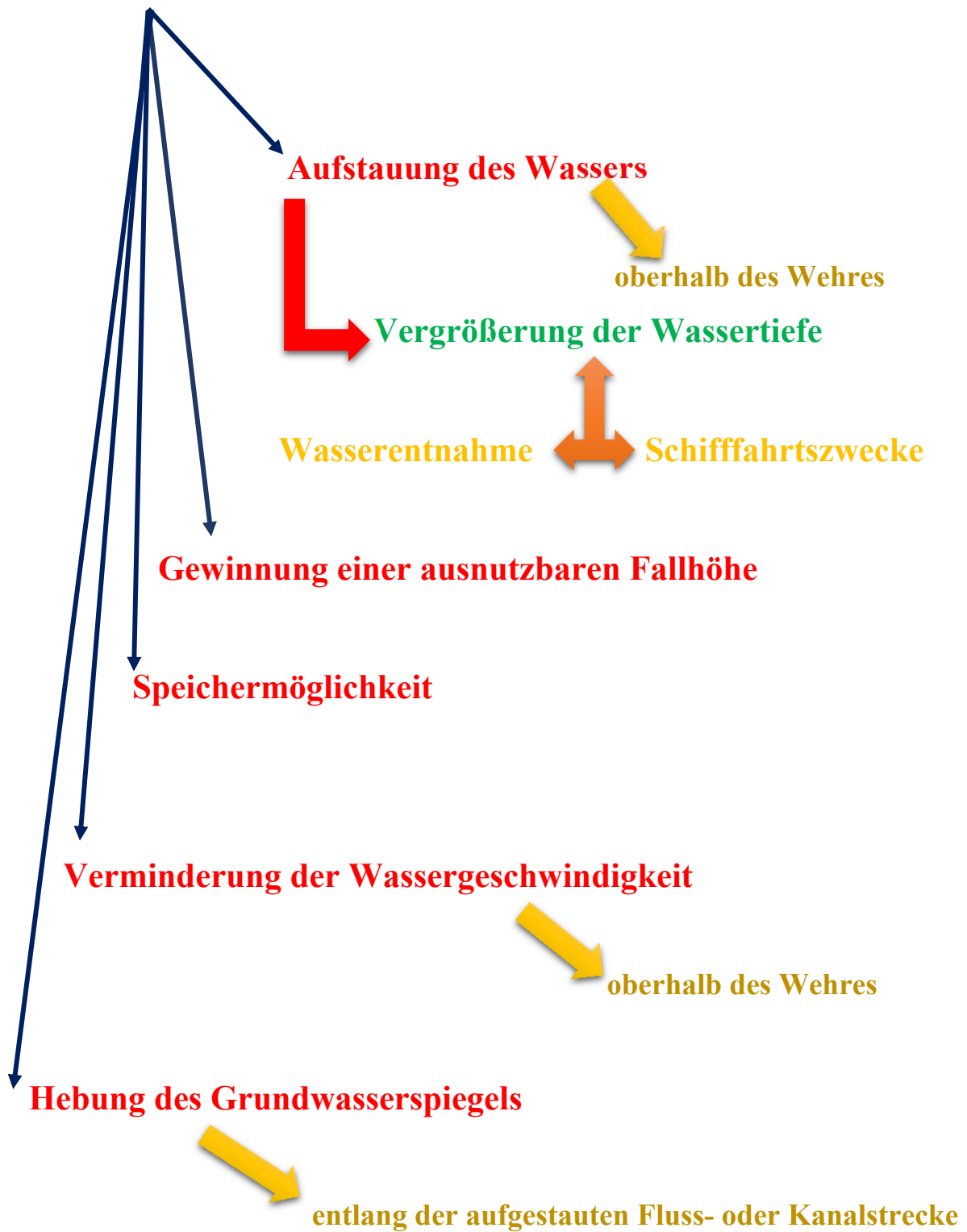
Aufstauung von Wassermassen



Aufspeicherung



Vorteile beim Einbau eines Wehres



Nachteile beim Wehrbau



Wehrarten

Feste Wehre

Staukörper unbeweglich

keine Beeinflussung des Staues

nach der Art des Einbaus

gerades schräges gebrochenes Streichwehr

nach der Art des Wasserabflusses

Überfallwehr Schusswehr Sturzwehr Hebewehre

mit luftdichter Haube

Bewegliche Wehre

nach der Art der Bewegung

und der Form der beweglichen Teile

Dammbalken-, Nadel-, Schützen-, Segment-, Sektor-,
Klappen-, Dach- und Walzenwehre

Überströmung + Unterströmung

Talsperren



Speicherung von Wasser in großen Mengen

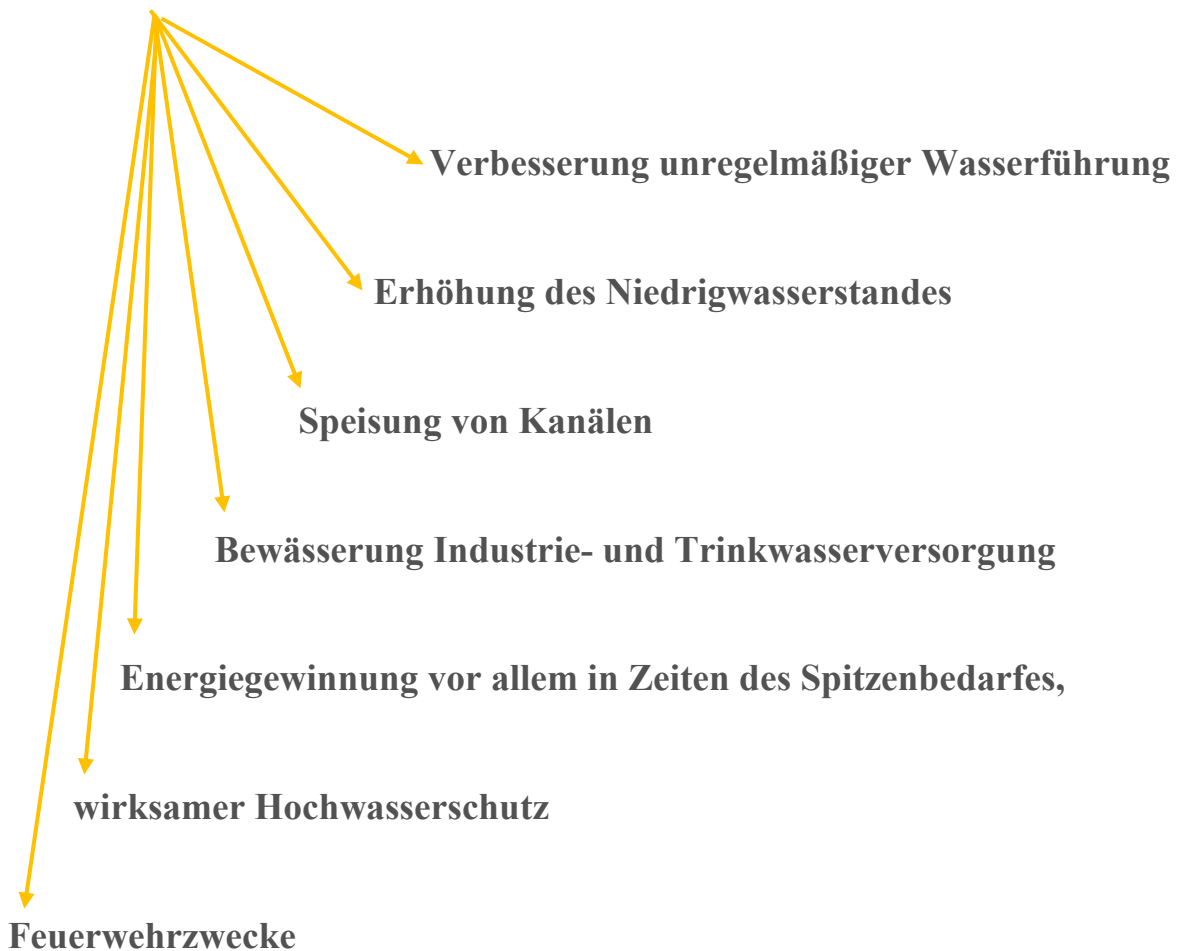
reichen über die ganze Breite eines Tales

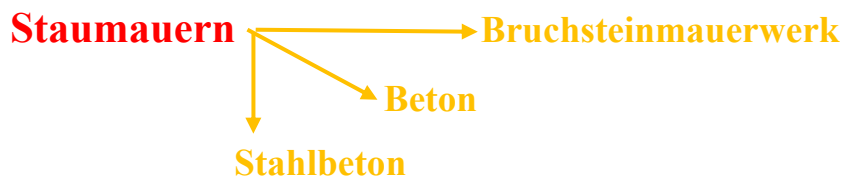
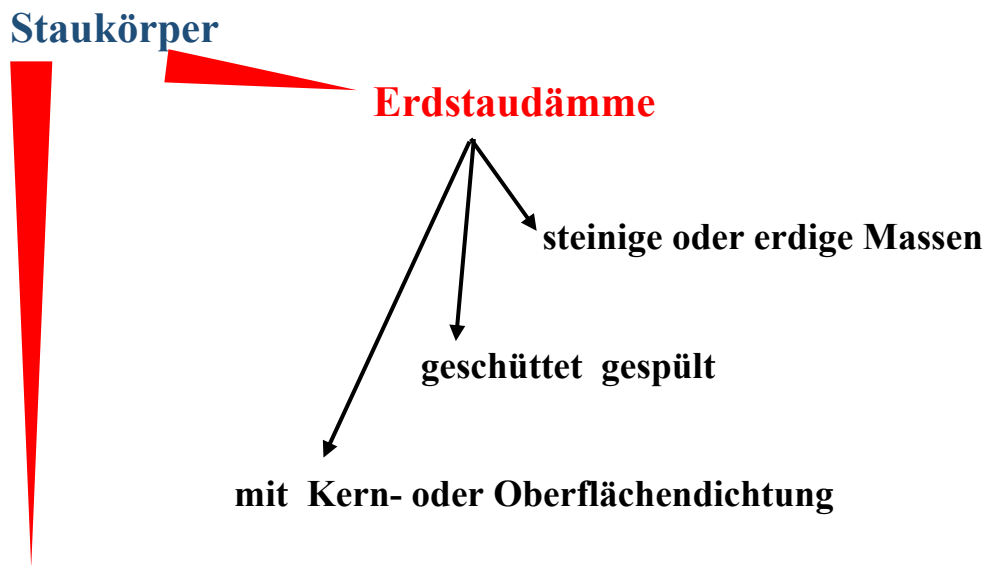
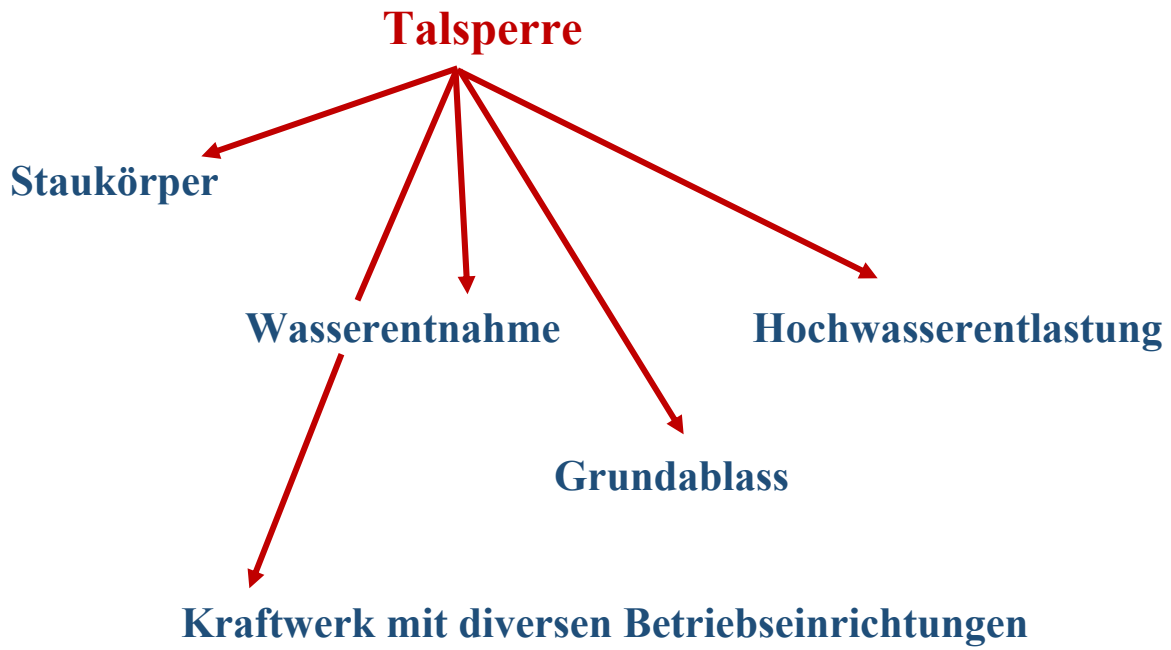
Wehre



sperrten ein Flussbett ab

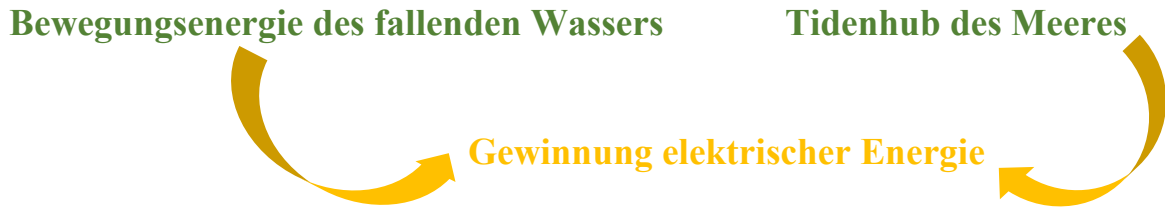
gespeichertes Wasser



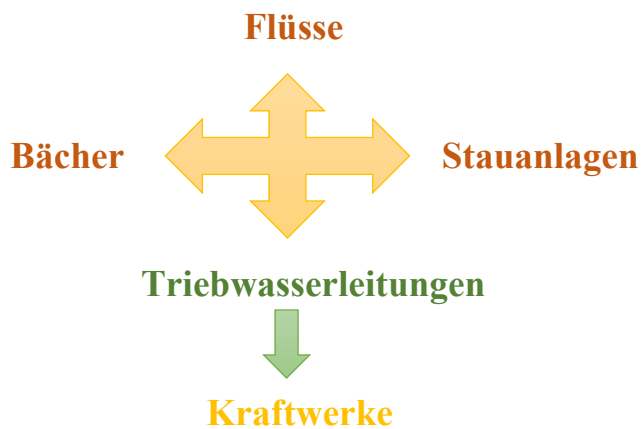
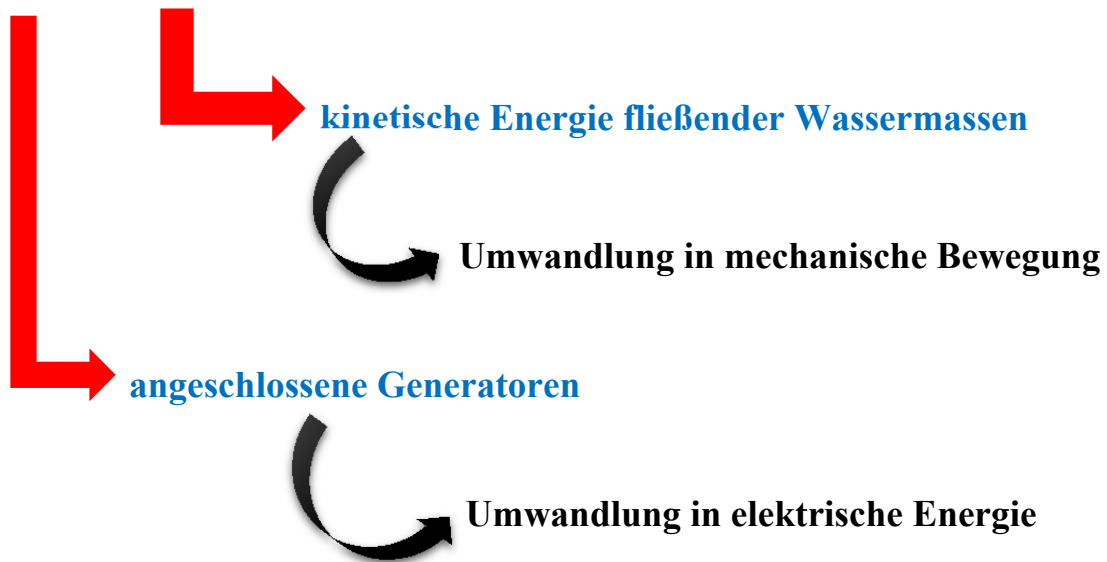


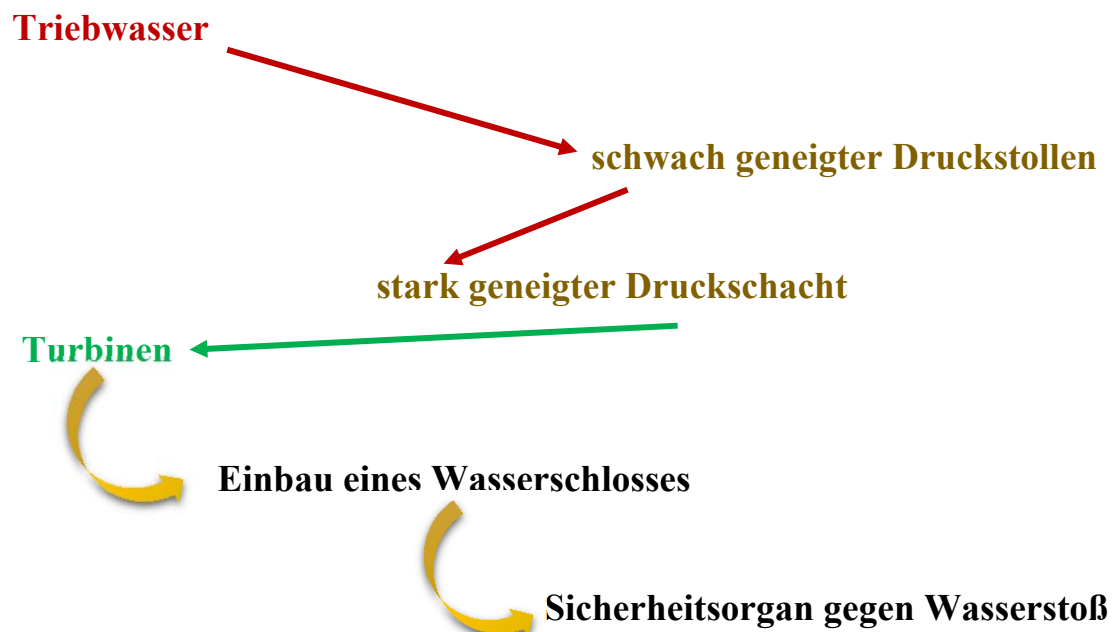
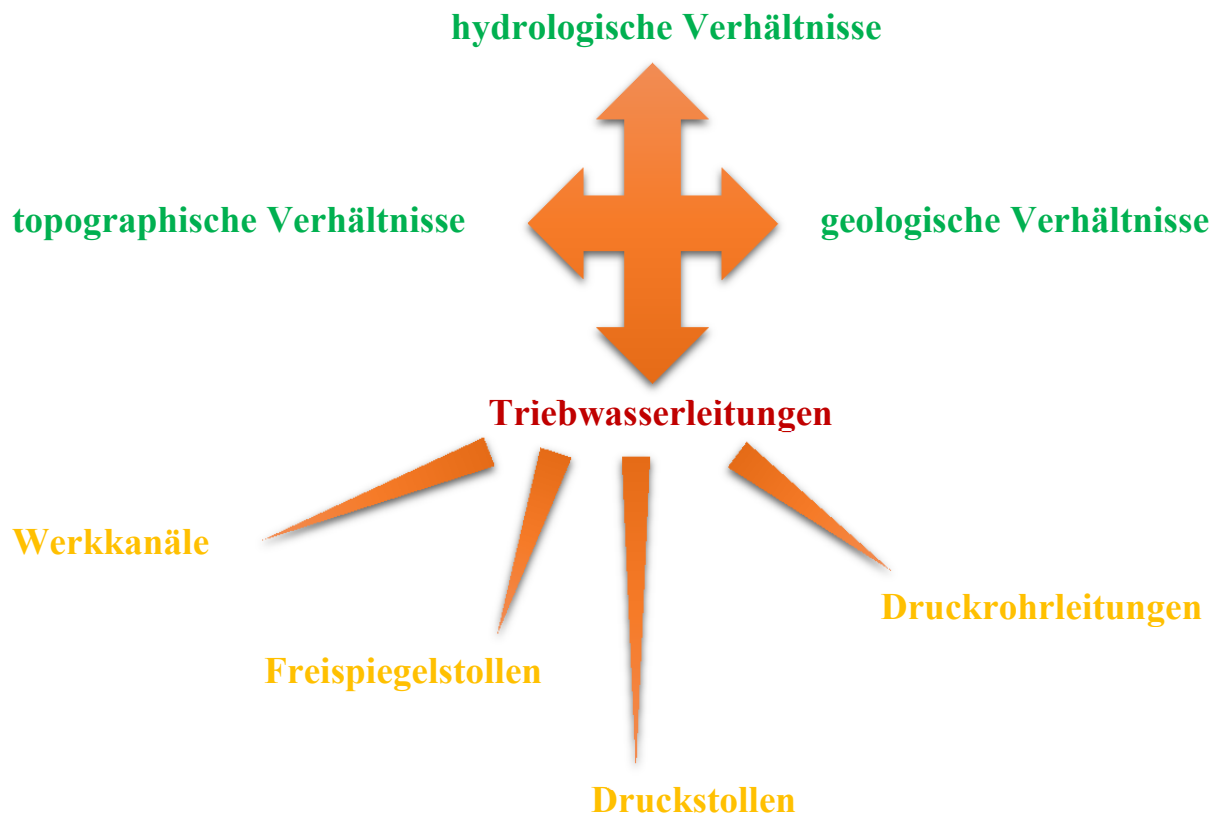
Talsperren  **Belastung durch statische Wasserdruckkräfte**

9. Schema Wasserkraftanlagen



Turbinen



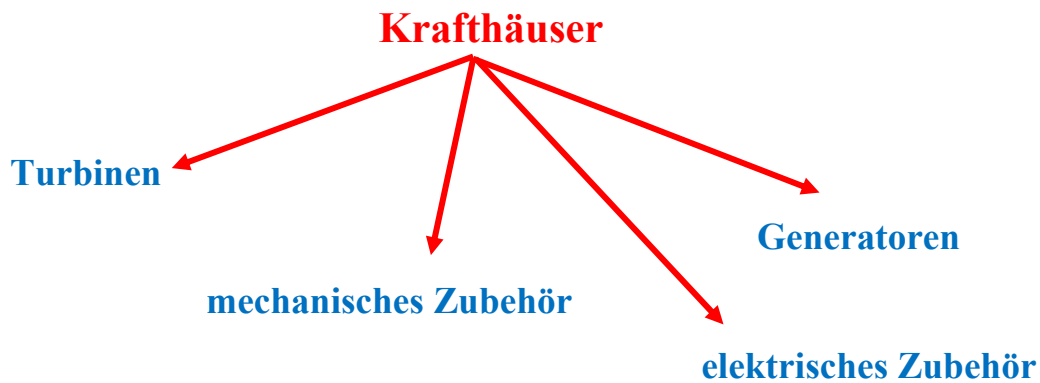


Belastungsänderungen der Generatoren + Wasserzufuhränderung



im Wasserschloss

Abminderung der Druckschwankungen im Schacht



Kavernenkraftwerke

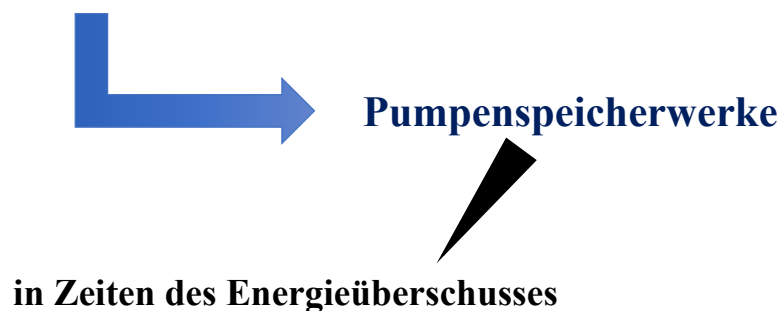


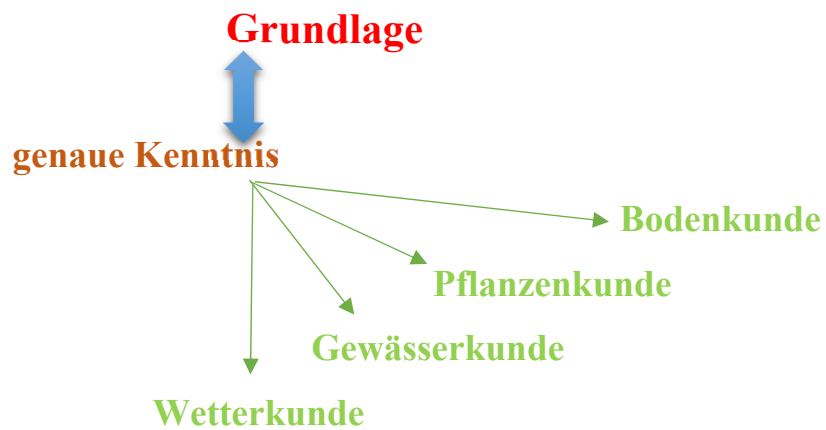
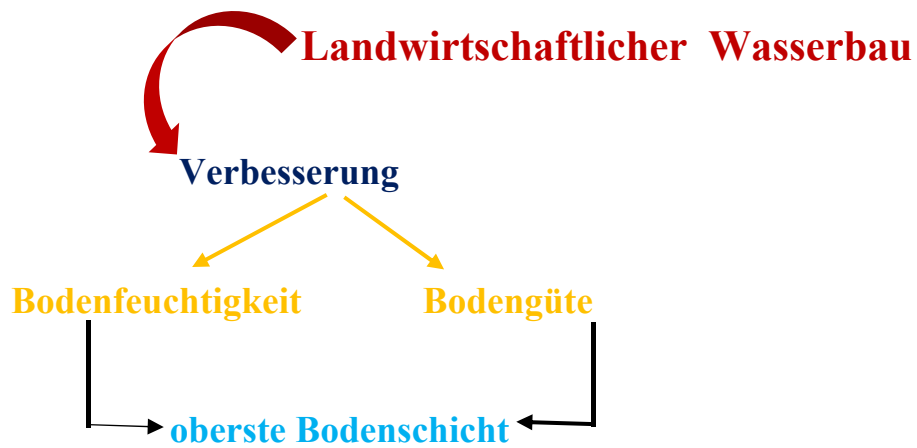
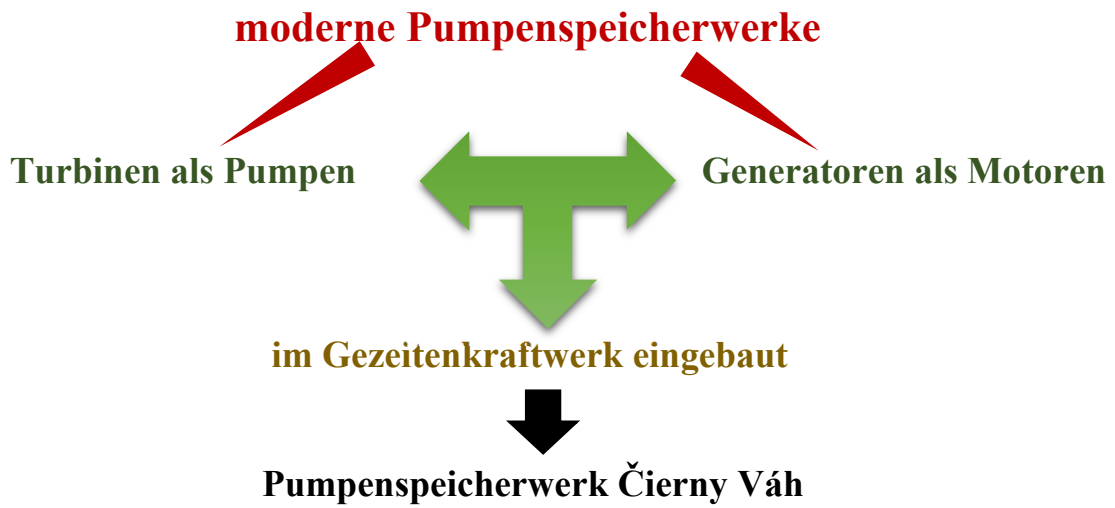
in den Berg verlegte Krafthäuser

Ausbauarten von Wasserkraftanlagen



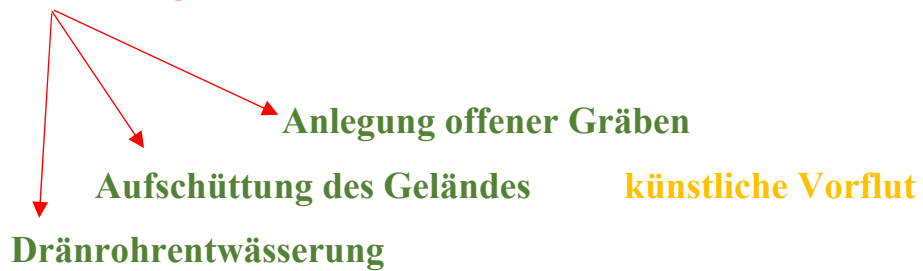
Gewinnung von Spitzenenergie







Bodenentwässerung



Senkung des Grundwasserspiegels



Bodenbewässerung

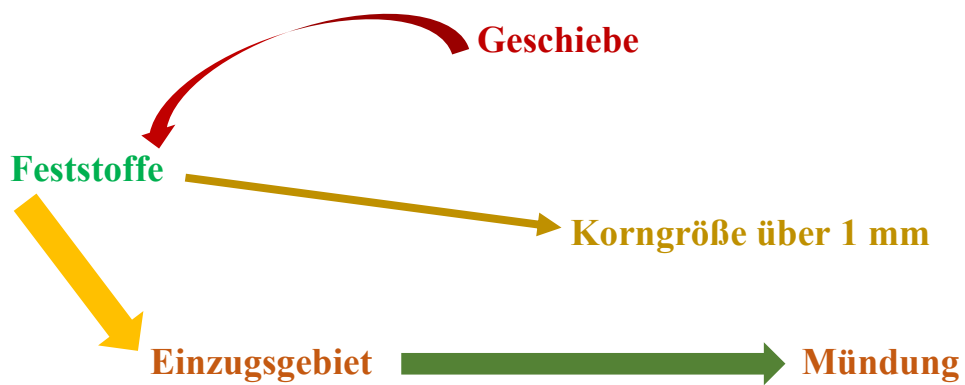
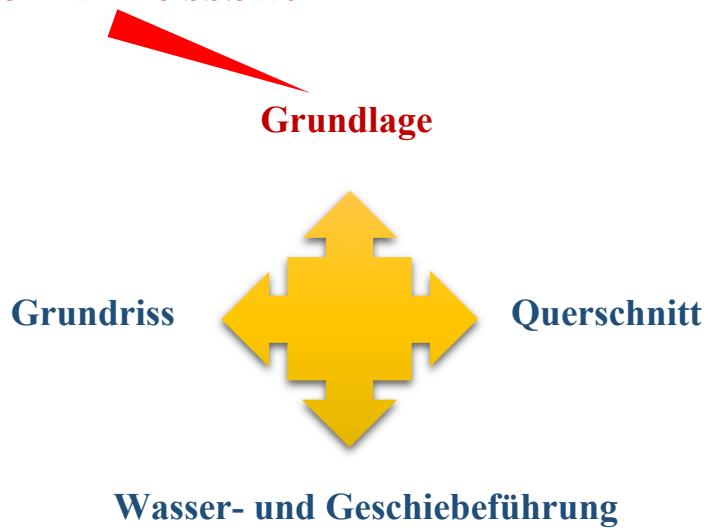
Oberflächenbewässerung



Untergrundbewässerung



10. Schema Flussbau



Aufgabe des Flussbaus



Gewährleistung



Sicherheit gegen Überschwemmung bei Hochwasser

gute Eisabfuhr

Schiffbarmachung

Gang des Abflusses

Klima

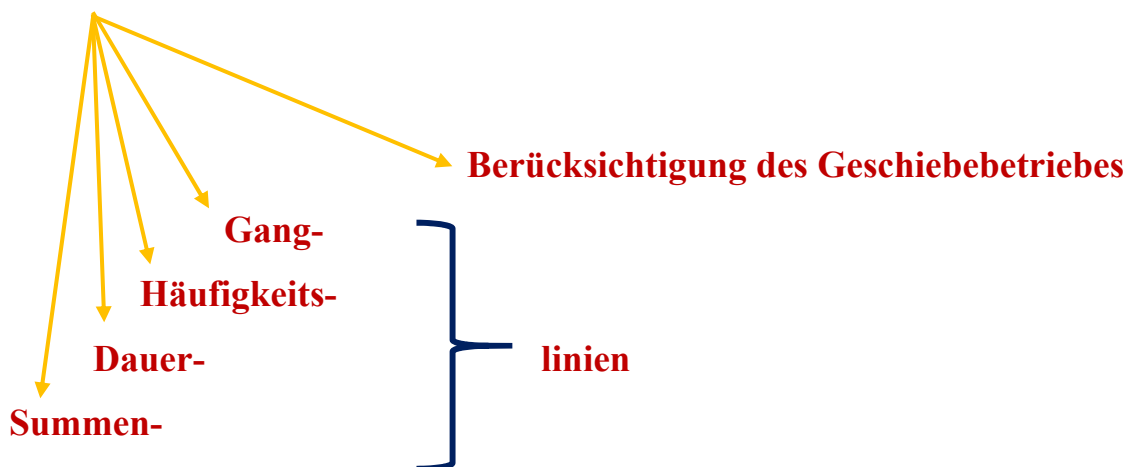
Höhenlage

Fläche

Form

Bewachung des Einzugsgebietes

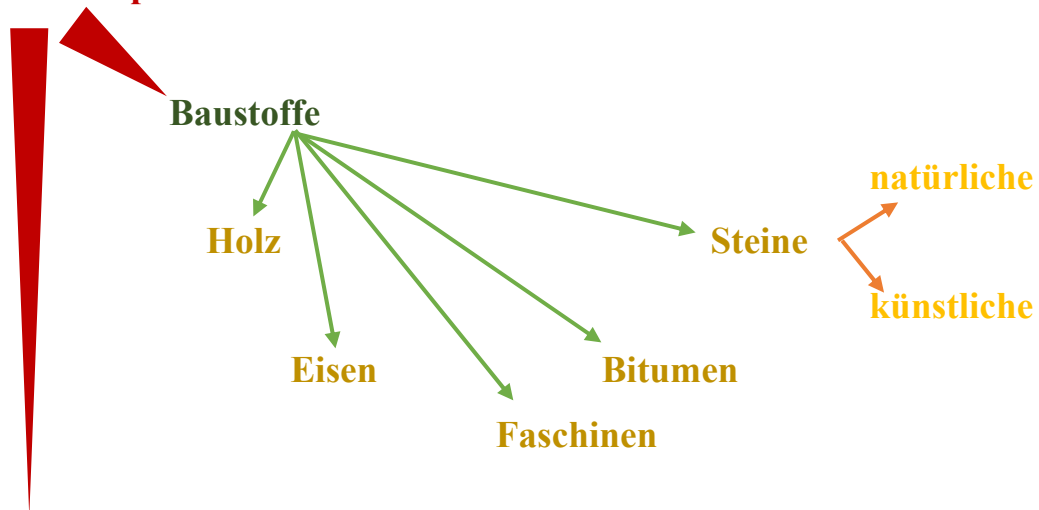
Grundlagen für die Arbeit des Flussbauers



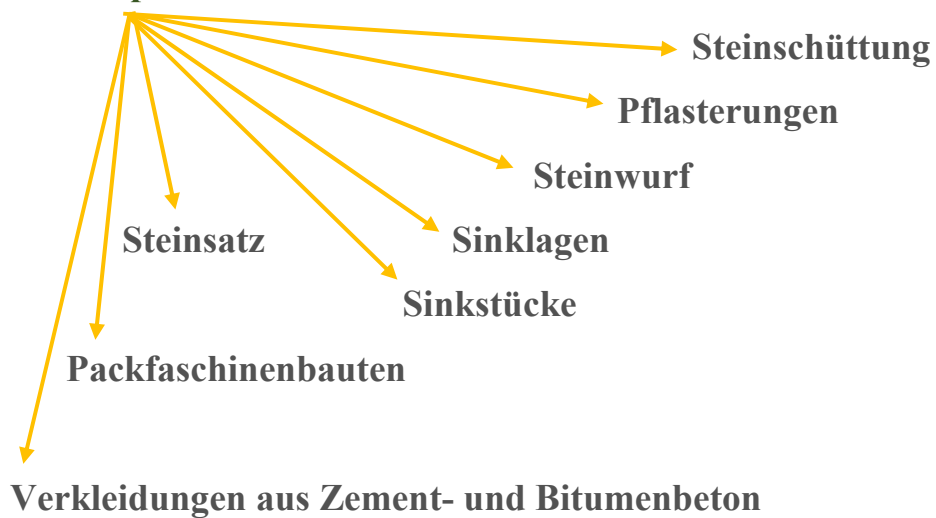
Flussbaukörper

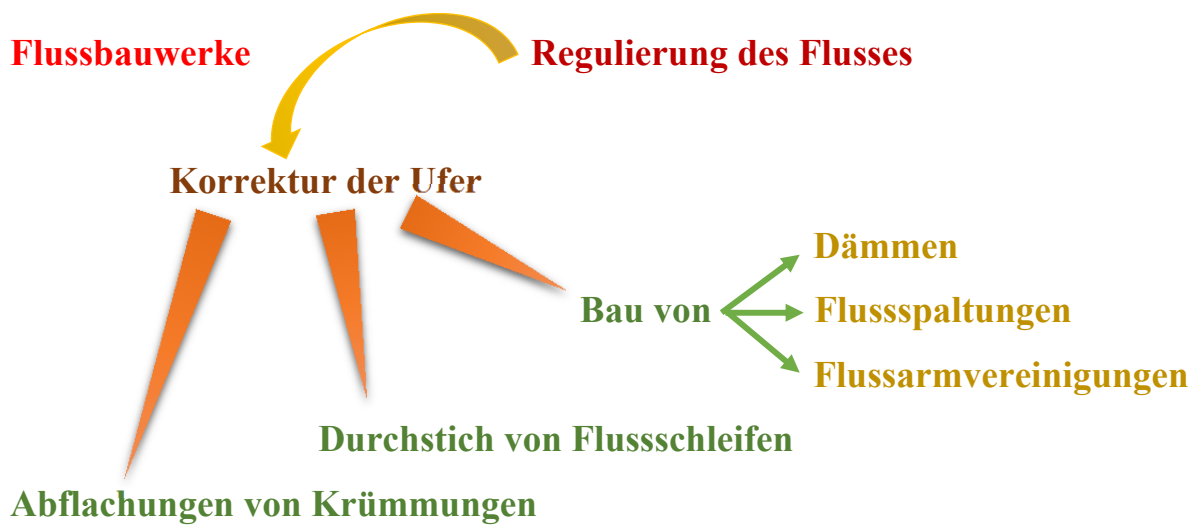
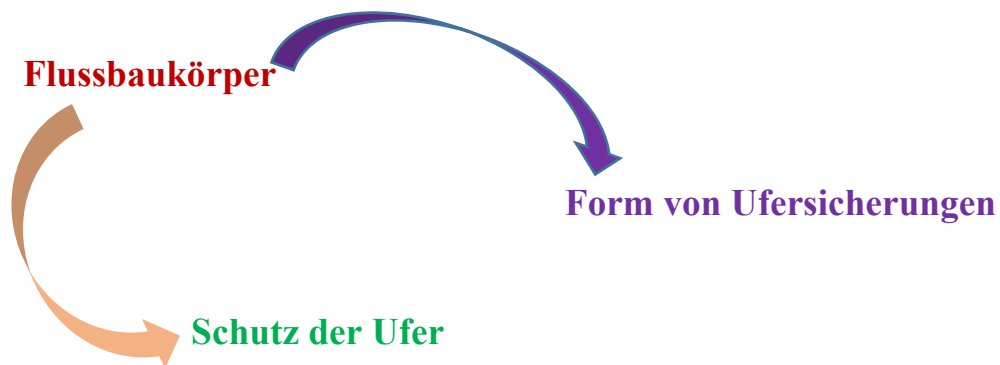
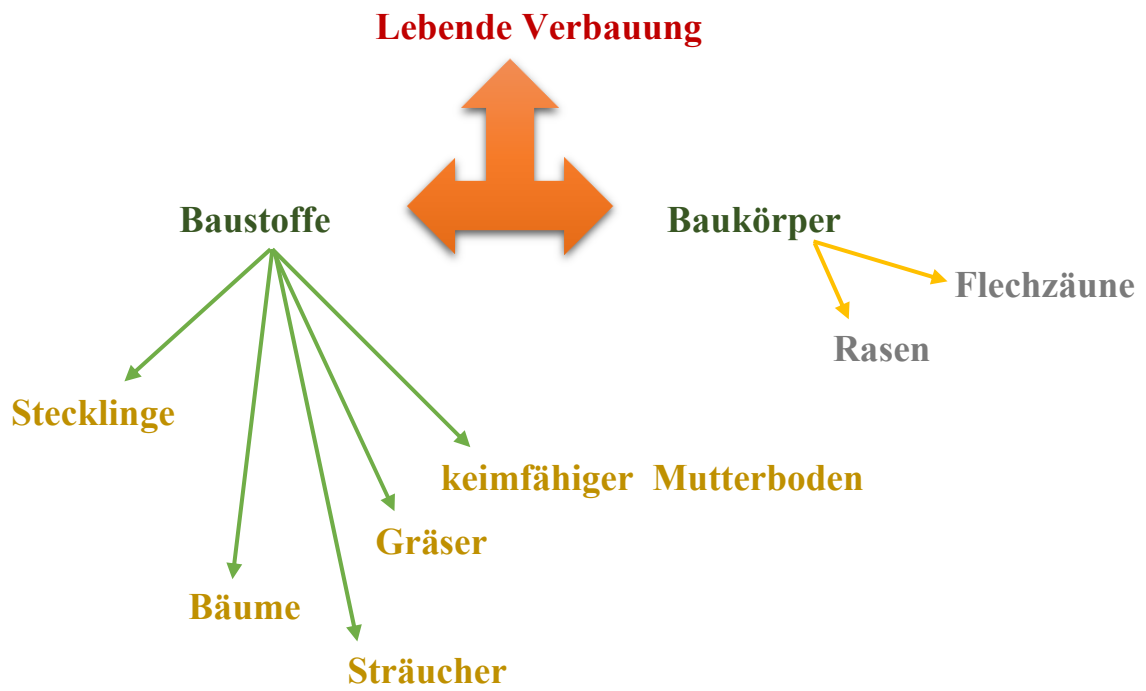


Baukörper aus toten Baustoffen



Baukörper





Einschränkungsbauwerke



Absturzbauwerke



Hochwasserschutz





*

Wörterbuch der Fachterminologie

A

das Abbinden	<i>tuhnutie</i>
die Abbindewärme	<i>teplota tuhnutia</i>
der Abbruch	<i>demolácia</i>
die Ableitung	<i>odvod</i>
das Abscheren	<i>strih</i>
der Abschluss	<i>dokončenie</i>
die Anforderungen stellen	<i>klásť požiadavky</i>
in Ansatz bringen	<i>dať do rozpočtu</i>
der Anschluss	<i>spoj</i>
der Anstrich	<i>náter</i>
der Anwendungsbereich	<i>oblasť použitia</i>
die Anzahl	<i>počet</i>
die Arbeit durchführen	<i>robiť</i>
armieren	<i>vystužiť</i>
der Asphaltestrich	<i>asfaltový náter</i>
das Aufbringen	<i>uloženie</i>
aufnehmen	<i>zachytiť, prenášať</i>
auftreten	<i>vyskytnúť sa</i>
auftretend	<i>vyskytujúci sa</i>
die Auftrittsbreite	<i>šírka stupňa</i>
der Aufwand	<i>náklady</i>
der Ausbau	<i>vnútorné dokončovacie práce</i>
ausbilden	<i>vytvoriť</i>
die Ausführungsunterlagen	<i>poklady k realizácii</i>

ausgeprägt	<i>sformovaný, stvárnený</i>
das Austrocknen	<i>vysychanie</i>
die Austrocknung	<i>vysychanie</i>
der Außenlärm	<i>vonkajší hluk</i>
die Außenwand	<i>obvodová/vonkajšia stena</i>
das Abfahren	<i>odvoz</i>
der Abfall	<i>odpad</i>
der Abfallstoff	<i>odpadová látka</i>
die Abflachung	<i>sploštenie, stenčenie</i>
der Abfluss	<i>odtok</i>
abhängen	<i>závisieť</i>
die Ablagerung	<i>nános, sediment</i>
die Ablaufleitung	<i>odpadové vedenie</i>
ableiten	<i>odvádzať</i>
abpumpen	<i>odčerpať</i>
das Absetzverfahren	<i>usadzovanie, sedimentácia</i>
absperren	<i>uzavrieť, zablokovať</i>
abschwächen	<i>zoslabiť</i>
das Abschwemmen	<i>odplavovať</i>
das Absturzbauwerk	<i>spevňovacia stavba</i>
das Abwasser	<i>odpadová voda</i>
die Abwasserbehandlung	<i>úprava odpadovej vody</i>
die Abwassermenge	<i>množstvo odpadovej vody</i>
aerob	<i>aeróbný</i>

anlegen	<i>založiť</i>
die Anlegung	<i>založenie</i>
anliegen	<i>priliehať</i>
anschließend	<i>návázne</i>
der Arbeitsgang	<i>pracovný chod</i>
die Armatur	<i>armatúra</i>
aufbereiten	<i>upravovať</i>
die Aufbereitung	<i>úprava</i>
aufgestaut	<i>vzdutý</i>
die Aufschüttung	<i>násyp</i>
die Aufspeicherung	<i>akumulácia, nazhromaždenie</i>
die Aufstauung	<i>vzdutie</i>
ausgesetzt sein	<i>byť vystavený</i>
ausgleichen	<i>vyrovnať</i>
die Auskolkungsgefahr	<i>nebezpečie podomletia</i>
ausnutzbar	<i>využitelný</i>
ausschwemmen	<i>vyplaviť</i>
außerordentlich	<i>mimoriadne</i>

B

der Bahnbelag	<i>podlahová krytina</i>
der Balken	<i>trám</i>
der Balkenbinder	<i>trámový väzník</i>
die Balkendecke	<i>trámový strop</i>

balkenförmig	<i>v tvare trámu</i>
die Bauart	<i>spôsob stavania</i>
die Bauausführung	<i>realizácia stavby</i>
das Bauelement	<i>stavebný prvok</i>
der Baugrund	<i>základová pôda</i>
der Baustoff	<i>stavebná látka</i>
das Bauvorhaben	<i>stavebný zámer</i>
das Bauwerk	<i>stavba</i>
die Bauwerkslast	<i>zaťaženie stavebným objektom</i>
der Bauwerksteil	<i>stavebná časť</i>
die Base	<i>zásada</i>
beanspruchen	<i>namáhať</i>
die Beanspruchung	<i>namáhanie</i>
bearbeitbar	<i>opracovateľný</i>
das Bearbeitungsverfahren	<i>spôsob obrábania</i>
begünstigend	<i>priaznivý</i>
behandeln	<i>jednať</i>
der Beharrungszustand	<i>zotrvačnosť</i>
der Behälterbau	<i>stavba nádrže</i>
die Bequemlichkeit	<i>pohodlnosť</i>
belasten	<i>zaťažiť</i>
die Belichtung	<i>osvetlenie</i>
die Belüftung	<i>vetranie</i>
die Bemessung	<i>meranie</i>

berücksichtigen	<i>zohľadniť</i>
die Betondecke	<i>betonový strop</i>
der Betonestrich	<i>betónový náter</i>
die Betonfestigkeit	<i>pevnosť betónu</i>
das Betonvolumen	<i>objem betónu</i>
sich bewähren	<i>osvedčiť sa</i>
bewehren	<i>vystužiť</i>
die Bewehrung	<i>výstuž</i>
der Bewehrungsstahl	<i>betonárska, výstužná oceľ</i>
der Biegedübel	<i>ohybná spona</i>
biegefest	<i>pevne</i>
das Biegemoment	<i>ohybový moment</i>
das Biegen	<i>ohýbanie</i>
der Blechträger	<i>plnostenný nosník</i>
der Bogen	<i>oblúk</i>
der Bogenbinder	<i>oblúkový väzník</i>
die Bogenbrücke	<i>oblúkový most</i>
der Bolzen	<i>čap, svorník</i>
die Brandmauer	<i>požiarny múr</i>
die Brinellhärte	<i>tvrdosť podľa Brinella</i>
der Brückenbau	<i>stavba mostov</i>
der Brückenträger	<i>mostový nosník</i>
das Brückenwiderlager	<i>mostná podpera</i>
der Bügel	<i>strmeň</i>

die Bügelbewehrung	<i>strmienková výstuž</i>
der Bühnenbau	<i>konštrukcia lešenia, plošín</i>
der Behälterbau	<i>konštrukcia nádrží</i>
der Bach	<i>potok</i>
beachten	<i>dbať</i>
beanspruchen	<i>namáhať</i>
die Beeinflussung	<i>ovplyvňovanie</i>
der Behälter	<i>nádrž</i>
die Beregnung	<i>zavlažovanie, postrekovanie</i>
der Berechnungsregen	<i>výpočítané množstvo dažďa</i>
die Bereitstellung	<i>príprava</i>
die Berieselung	<i>postrekovanie</i>
die Berücksichtigung	<i>zohľadnenie</i>
die Beseitigung	<i>odstránenie</i>
die Beschaffenheit	<i>kvalita</i>
die Betriebseinrichtung	<i>prevádzkové zariadenie</i>
die Bewachung	<i>porast</i>
die Bewässerung	<i>zavlažovanie pôdy</i>
die Bewegungsenergie	<i>pohybová energia</i>
die Bewirtschaftung	<i>hospodárenie</i>
das Bezirksnetz	<i>oblastná sieť</i>
das Bitumen	<i>bitúmen</i>
die Bodenbewässerung	<i>zavodnenie</i>
die Bodenentwässerung	<i>odvodňovanie pôdy</i>

die Bodenfeuchtigkeit	<i>pôdna vlhkosť</i>
die Bodengüte	<i>kvalita pôdy</i>
die Bodenkunde	<i>náuka o pôde, pôdoznalectvo</i>
das Brauchwasser	<i>úžitková voda</i>
der Brauchwasserbedarf	<i>potreba úžitkovej vody</i>
das Bruchsteinmauerwerk	<i>murivo z lomového kameňa</i>

C

D

das Dach	<i>strecha</i>
die Dachdeckung	<i>strešná krytina</i>
die Dachkonstruktion	<i>strešná konštrukcia</i>
die Dachlast	<i>strešná záťaž</i>
die Dachlasten tragen	<i>nieť strešné zaťaženie</i>
der Dachstuhl	<i>krov, väzba krovu</i>
die Darstellung	<i>znázornenie</i>
der Dauerbruch	<i>únavový lom</i>
die Dauerspannung	<i>trvalé napätie</i>
die Decke	<i>strop</i>
die Deckenlast	<i>stropné zaťaženie</i>
der Deckenunterzug	<i>stropný podvlak</i>
die Dehnung	<i>pomerné predĺženie, ťažnosť</i>
der Dielenfußboden	<i>palubová podlaha</i>

die Dicke	<i>hrúbka</i>
die Dolle	<i>kolík, havlenka</i>
der Draht	<i>drôt</i>
drehbar	<i>otočný</i>
das Drehflügel Fenster	<i>okno s otočným krídlom</i>
die Drehflügeltür	<i>dvere s otočným krídlom</i>
der Druck	<i>tlak</i>
druckfest	<i>pevný v tlaku</i>
die Druckfestigkeit	<i>pevnosť v tlaku</i>
die Druckkraft	<i>сила v tlaku</i>
der Druckrohrleitungsbau	<i>konštrukcia tlakového potrubia</i>
der Druckstab	<i>tlačný prút</i>
der Druckstoß	<i>tlakový ráz</i>
durchbilden	<i>vytvoriť</i>
das Dachwehr	<i>hydrostatická, dvojpoklopová</i>
der Damm	<i>hrádza</i>
die Dauerlinie	<i>čiara prekročenia</i>
der Deich	<i>hrádza</i>
dementsprechend	<i>tomu zodpovedajúc</i>
die Dränbewässerung	<i>drenážne zavlažovanie</i>
die Dränrohrentwässerung	<i>drenážne odvodňovanie</i>
die Druckrohrleitung	<i>tlakové potrubie</i>
der Druckschacht	<i>tlaková šachta</i>
die Druckschwankung	<i>kolísanie v tlaku</i>

der Druckstollen	<i>tlaková štôľňa</i>
der Durchlaufbehälter	<i>prietoková nádrž</i>
der Durchstich	<i>priepich</i>
E	
eben	<i>rovný</i>
die Ebene	<i>rovina</i>
das Eigengewicht	<i>vlastná váha</i>
einarmig	<i>jednoramenný</i>
der Einbau	<i>zabudovanie</i>
einbetten	<i>uložiť</i>
einbringen	<i>umiestniť</i>
der Einfluss	<i>vplyv</i>
einstampfen	<i>ubíjať</i>
einzel	<i>jednotlivo</i>
die Eisenbahnbrücke	<i>železničný most</i>
der Energieverlust	<i>strata energie</i>
die Entlüftung	<i>odvetranie</i>
entstehen	<i>vzniknúť</i>
erfolgen	<i>uskutočniť</i>
erhärten	<i>zatvrdnúť</i>
das Erhärten	<i>tvrdnutie</i>
ermitteln	<i>zisťovať</i>
die Ermüdung	<i>únava</i>

die Ermüdungsgefahr	<i>nebezpečie únavy</i>
sich erweisen	<i>ukázať sa</i>
etwaig	<i>možný, prípadný</i>
Einbauen	<i>zabudovať</i>
das Einlaufbauwerk	<i>vtokový, odberný objekt</i>
einmünden	<i>vtiect', zaústiť</i>
der Einsteigschacht	<i>vstupná kanalizačná šachta</i>
das Einschränkungsbauwerk	<i>usmerňovacia stavba</i>
eintreten	<i>nastúpiť</i>
einwandfrei	<i>nezávadný, bezchybný</i>
die Einwohnerzahl	<i>počet obyvateľov</i>
das Einzugsgebiet	<i>povodie</i>
die Eisabfuhr	<i>odvedenie ľadu</i>
die Endschwelle	<i>koncový prah</i>
die Energiegewinnung	<i>získavanie energie</i>
die Energievernichtung	<i>tlmenie energie</i>
die Entgasung	<i>odplyňovanie</i>
die Enthärtung	<i>zmäkčovanie</i>
die Enteisung	<i>odželezovanie</i>
die Entkeimung	<i>zbavenie zárodkov, dezinfekcia</i>
entlang	<i>pozdĺž</i>
der Entlastungskanal	<i>odľahčovací kanál</i>
die Entmanganum	<i>odmangánovanie</i>
die Entsäuerung	<i>odkyselovanie</i>

entstehen	<i>vznikať</i>
die Entwässerung	<i>odvodňovanie</i>
der Erdhochbehälter	<i>zemný vodojem</i>
erdig	<i>zemný</i>
die Erosionskraft	<i>erózna sila</i>
die Erstellung	<i>zostavenie</i>

F

der Fachwerkbinder	<i>priečkový väzník</i>
die Fachwerkbrücke	<i>priečkový priehradový most</i>
der Fachwerkträger	<i>priečkový, priehradový nosník</i>
das Fällen	<i>rúbanie, stínanie</i>
die Falttür	<i>padacie dvere</i>
das Faltwerk	<i>lomenicová konštrukcia</i>
das Fenster	<i>okno</i>
das Fertigstellen	<i>dokončiť</i>
die Festigkeit	<i>pevnosť</i>
feucht	<i>vlhký</i>
der Feuchtigkeitsgehalt	<i>obsah vlhkosti</i>
feuerhemmend	<i>ohňovzdorný</i>
das Flachdach	<i>plochá strecha</i>
flächenfest	<i>plošne pevný</i>
die Fliese	<i>obkladačka</i>
der Fliesenleger	<i>obkladač</i>

die Formänderung	<i>zmena formy</i>
der Formstahl	<i>profilová, tvarová ocel'</i>
der Förderbrückenbau	<i>konštrukcia dopravných mostov</i>
fugenlos	<i>bez medzier</i>
die Fundamentmauer	<i>základový múr</i>
der Fußboden	<i>podlaha</i>
den Fußboden fertigstellen	<i>dokončiť podlahu</i>
die Fallhöhe	<i>spád</i>
die Faschine	<i>fašina</i>
fassen	<i>zachytávať</i>
die Fassung	<i>zachytávanie</i>
die Fäkalien	<i>fekálie</i>
fäulnisfähig	<i>hnilobný</i>
die Feststellung	<i>stanovenie</i>
der Feststoff	<i>pevná látka</i>
der Fettrest	<i>zbytky mastnosity</i>
der Flechzaun	<i>pletivový plot</i>
die Flussarmverunreinigungen	<i>znečistenie riečneho ramena</i>
der Flussbau	<i>úprava tokov</i>
der Flussbauer	<i>riečny staviteľ</i>
der Flussbaukörper	<i>stavebné teleso</i>
das Flussbauwerk	<i>riečna stavba</i>
das Flussbett	<i>koryto rieky, riečisko</i>
die Flusskrümmung	<i>ohyb, oblúk toku</i>

der Flusslauf	<i>tok rieky</i>
der Flussquerschnitt	<i>riečny prierez rieky</i>
die Flussschleife	<i>riečna slučka</i>
die Flusssohle	<i>riečne dno</i>
die Flusspaltung	<i>bifurkácia toku</i>
die Flussstrecke	<i>dráha toku</i>
fördern	<i>čerpať</i>
der Freispiegelstollen	<i>štôlna s voľnou hladinou</i>
die Frostsicherheit	<i>mrazuvzdornosť</i>
die Furchenbewässerung	<i>závlaha brázdovým podmokom</i>

G

die Ganzglastür	<i>celosklenné dvere</i>
das Gebäude wird abgeschlossen	<i>budova sa uzatvorí/ukončí</i>
gebrochen	<i>lomený</i>
der gefertigte Stein	<i>prefabrikovaná tvarovka</i>
gefährden	<i>ohroziť</i>
der Gegensatz	<i>protiklad</i>
die gegossene Wand	<i>liata stena</i>
der Gehalt	<i>obsah</i>
der Gelenkbolzen	<i>klbový svorník, čap</i>
die gemauerte Wand	<i>murovaná stena</i>
das Gemisch	<i>zmes</i>
gerade	<i>rovný</i>

gering	<i>nepatrný</i>
das Gerippe	<i>kostra, skelet</i>
die Gerippewand	<i>kostrová priečka</i>
die gestampfte Wand	<i>ubíjaná stena</i>
die geschichtete Wand	<i>vrstvená stena</i>
das Geschoss	<i>schodisko</i>
die Geschosswand	<i>stena na poschodí</i>
gewalzt	<i>valcovaný</i>
gewährleisten	<i>zabezpečiť</i>
das Gewicht	<i>hmotnosť</i>
das Gewölbe	<i>klenba</i>
gewölbt	<i>klenbový, klenutý</i>
gewunden	<i>točitý, vinutý</i>
der Gipsestrich	<i>sádrový náter</i>
die Glasdecke	<i>sklenený strop</i>
das Gleichgewicht	<i>rovnováha</i>
der Grundbau	<i>zakladanie stavieb</i>
die Grundlage	<i>základ</i>
der Grundriss	<i>pôdorys</i>
das Grundwasser	<i>spodná voda</i>
gruppenweise	<i>skupinovo</i>
die Gründung	<i>zakladanie</i>
der Gurt	<i>pás</i>
die Ganglinie	<i>chronologická čiara</i>

der Gebrauch	<i>spotreba</i>
gebrochen	<i>zlomený</i>
gefährden	<i>ohrozovať</i>
die Gefällsverminderung	<i>zmenšenie sklonu</i>
gegebenenfalls	<i>v danom prípade</i>
der Gegenbehälter	<i>vyrovnávací vodojem</i>
die Gemeinde	<i>obec</i>
gelöst	<i>uvoľnený</i>
geneigt	<i>naklonený</i>
der Generalplan	<i>generálny plán</i>
das Geschiebe	<i>nános, dnové splaveniny</i>
der Geschiebebetrieb	<i>pohyb splavenín</i>
geschiebefrei	<i>bez splavenín</i>
die Geschiebeführung	<i>nosnosť splavenín</i>
die Geschiebesperre	<i>hrádza proti splaveninám</i>
gespült	<i>naplavovaný</i>
geschüttet	<i>sypaný</i>
gewährleisten	<i>zabezpečiť</i>
das Gewässer	<i>vodstvo</i>
die Gewässerkunde	<i>hydrológia</i>
der Gewinnungsort	<i>miesto zachytávania</i>
das Gezeitenkraftwerk	<i>prílivová vodná elektráreň</i>
das Gitterflechtwerk	<i>mriežkové pletivo</i>
der Graben	<i>priekopa</i>

der Grabeneinstau	<i>prehradenie priekopy</i>
das Gras	<i>tráva</i>
grob	<i>hrubý</i>
die Grube	<i>jama</i>
der Grundablass	<i>dnový výpusť</i>
grundlegend	<i>základný, podstatný</i>
der Grundriss	<i>pôdorys</i>
das Grundwasser	<i>podzemná voda</i>
der Grundwasserspiegel	<i>hladina podzemnej vody</i>
das Grundwehr	<i>ponorná hrádza</i>

H

die Haftfestigkeit	<i>súdržnosť</i>
halbgewendelt	<i>polozatočený</i>
die Hauptbewehrung	<i>hlavná nosná výstuž</i>
das Hartholz	<i>tvrdé drevo</i>
die Hängebrücke	<i>visutý most</i>
das Hängewerk	<i>závesná sústava</i>
heranziehen	<i>pritiahnuť</i>
hinausragen	<i>vyčnievať</i>
der Hohlraum	<i>dutý priestor</i>
der Hochbau	<i>pozemné stavitel'stvo</i>
die Holzfachwerkkonstruktion	<i>drevená priečková priehradová konštrukcia, hrazdená konštrukcia</i>

die Holzfaser-Hartplatte	<i>tvrdá drevovláknitá doska</i>
das Holzfenster	<i>drevené okno</i>
hochfest	<i>veľmi pevný</i>
das Holzbauwerk	<i>drevená stavba</i>
die Holzkrankheit	<i>choroba dreva</i>
die Holztür	<i>drevené dvere</i>
die Hangfassung	<i>svahové zachytávanie</i>
die Haube	<i>kryt, poklop</i>
der Hauptsammler	<i>hlavný kanalizačný zberač</i>
die Häufigkeit	<i>frekvencia výskytu</i>
eHäufigkeitslinie	<i>frekvenčná čiara</i>
häuslich	<i>domáci</i>
das Hebewehr	<i>zdvíhacia hať</i>
die Hebung	<i>zdvíhanie</i>
hervorrufen	<i>vyvolať</i>
der Hochbehälter	<i>výškový zásobník</i>
die Hochdruckanlage	<i>vysokotlakové zariadenie</i>
das Hochwasser	<i>povodeň</i>
die Hochwasserentlastung	<i>bezpečnostný priepad</i>
der Hochwasserschutz	<i>protipovodňová ochrana</i>
die Hochwasserspitze	<i>najvyšší povodňový stav</i>
der Horizontalbrunnen	<i>horizontálna studňa</i>
der Hydrant	<i>hydrant</i>

CH

I

die Innenwand	<i>vnútorná stena</i>
infolge	<i>v dôsledku</i>
ingenieurmäßig	<i>inžiniersky</i>
infolge	<i>následkom</i>
die Inhaltberechnung	<i>výpočet objemu</i>

J

K

die Kaimauer	<i>mólový múrik</i>
die Kantenlänge	<i>dĺžka hrany</i>
der Kehlbalken	<i>hambálok, vrcholový trám</i>
der Keil	<i>klin</i>
die Kellerwand	<i>pivničná stena</i>
die Kerbschlagzähigkeit	<i>vrúbková húževnatosť</i>
der Kies	<i>drobný štrk</i>
die Klammer	<i>svorka</i>
das Klappflügel Fenster	<i>okno so sklopným krídlom</i>
die Klapptür	<i>sklápacie dvere</i>
kleben	<i>lepiť</i>
die Klebung	<i>lepenie</i>

die Klemmwirkung	<i>účinnok zovretia</i>
die Klinkerplatte	<i>hrubozerenná tvarovka</i>
die Knickgefahr	<i>nebezpečenstvo vybočenia</i>
der Kohlenstoffgehalt	<i>obsah uhlika</i>
der Konstruktionsteil	<i>konštrukčná časť</i>
das Konstruktionsgewicht	<i>konštrukčná váha</i>
die Korngröße	<i>veľkosť zrna</i>
die Korrosionsgefahr	<i>nebezpečie korózie</i>
der Kostenplan	<i>plán nákladov</i>
die Kraftübertragung	<i>prenášanie sily</i>
der Kragbalken	<i>konzolový trám</i>
der Kranbau	<i>konštrukcia žeriavov</i>
kreisförmig	<i>kruhový</i>
kreuzweise	<i>krížom</i>
das Kriechen	<i>plastické tečenie</i>
das Kriechmaß	<i>miera tečenia</i>
die Kunststoffplatte	<i>plastová tvarovka</i>
die Kuppel	<i>kupola, kopula</i>
das Kuppeldach	<i>kupolová strecha</i>
die Kühleinrichtung	<i>chladiace zariadenie</i>
der Kühlturm	<i>chladiaca veža</i>
der Kamm	<i>hrebeň</i>
das Kanalnetz	<i>kanalizačná sieť</i>
die Kanalstrecke	<i>dráha kanálu</i>

das Kavernenkraftwerk	<i>podzemná elektrárň</i>
keimfähig	<i>zárodkotvorný, kľúčivý</i>
kennzeichnend	<i>príznačné</i>
die Kerndichtung	<i>tesniace jadro</i>
das Klappenwehr	<i>klapková hať</i>
die Kläranlage	<i>čistiace zariadenie</i>
die Klärung	<i>čistenie</i>
kolloidal	<i>koloidný</i>
die Korngröße	<i>veľkosť zrna</i>
kostspielig	<i>nákladný</i>
das Krafthaus	<i>budova vodnej elektrárne</i>
das Kraftwerk	<i>elektrárň</i>
die Krümmung	<i>zakrivenie</i>

L

die Lage	<i>poloha</i>
der Längsdübel	<i>pozdlžna spona</i>
der Lehmestrich	<i>hlinený náter</i>
leicht zu reinigend	<i>ľahko ošetrovatel'ný</i>
der Leim	<i>glej</i>
das Leimen	<i>glejenie, lepenie</i>
die Leimverbindung	<i>lepený spoj</i>
leistungsfähig	<i>výkonný</i>
der Lochleibungsdruck	<i>otlačenie</i>

die Lochleibungsspannung	<i>napätie v otláčení</i>
lösbar	<i>rozpojitelný</i>
die Luftverunreinigung	<i>znečistenie vzduchu</i>
Landwirtschaftlich	<i>poľnohospodársky</i>
der Längsbau	<i>pozdlžna stavba</i>
das Laufkraftwerk	<i>prietočná elektrárň</i>
die Lauge	<i>lúh</i>
das Längsnetz	<i>pásmový systém</i>
leer laufen	<i>ísť naprázdno</i>
der Löschwasserzweck	<i>voda na požiarnu ochranu</i>
luftdicht	<i>vzduchotesný</i>

M

der Mangengehalt	<i>obsah mangánu</i>
die Massivdecke	<i>masívny strop</i>
der Mastbau	<i>konštrukcia stožiarov</i>
der Mauerstein	<i>murivo</i>
das Meerwasser	<i>morská voda</i>
die Metalldeckung	<i>kovová krytina</i>
das Metallfenster	<i>kovové okno</i>
die Metaltür	<i>kovové dvere</i>
das Montageeisen	<i>montážne železo</i>
die Montageschwierigkeiten	<i>ťažkosti pri montáži</i>
der Mosaikfußboden	<i>mosaiková podlaha</i>

das Mosaikparkett	<i>mozaiková parketová podlaha</i>
der Mörtel	<i>malta</i>
der Mangel	<i>nedostatok</i>
die Minderung	<i>zníženie, zmenšenie</i>
das Mischsystem	<i>jednotná kanalizačná sústava</i>
der Mutterboden	<i>ornica</i>
die Mündung	<i>ústie</i>

N

der Nagel	<i>klinec</i>
die Nachgiebigkeit	<i>poddajnosť</i>
nachteilig	<i>nevýhodný</i>
nachträglich	<i>dodatočne</i>
das Naturerzeugnis	<i>prírodný výrobok</i>
der Naturstein	<i>prírodný kameň</i>
das Natursteingewölbe	<i>klenba z prírodného kameňa</i>
die Natursteinplatte	<i>tvarovky z prírodného kameňa</i>
die Nebenspannung	<i>sekundárne, podružné napätie</i>
der Niet	<i>nit</i>
nieten	<i>nitovať</i>
die Nietverbindung	<i>nitový spoj</i>
der Nocken	<i>rebro</i>
die Normalkraft	<i>normálová sila</i>
die Nutzbarmachung	<i>užitočnosť</i>

der Nachteil	<i>nedostatok</i>
das Nadelwehr	<i>ihlová hať</i>
der Nebensammler	<i>vedľajší kanalizačný zberač</i>
die Niederdruckanlage	<i>nízkotlakové zariadenie</i>
die Niederschlagsmenge	<i>množstvo zrážok</i>
der Niedrigwasserschutz	<i>ochrana pred najnižším vodným stavom</i>
der Niedrigwasserstand	<i>minimálny vodný stav</i>

O

die Oberflächenbewässerung	<i>povrchové zavodnenie</i>
die Oberflächendichtung	<i>plášťové povrchové tesnenie</i>
das Oberflächenwasser	<i>povrchová voda</i>
oberirdisch	<i>povrchový, nadzemný</i>
die Ortsentwässerung	<i>miestne odvodňovanie</i>

Ö

der Ölrest	<i>zbytky oleja</i>
------------	---------------------

P

die Pappdeckung	<i>lepenková krytina</i>
die Pendeltür	<i>kyvné dvere</i>
der Pfeiler	<i>pilier</i>
das Pfettendach	<i>vážnicová strecha</i>
der Phosphorgehalt	<i>obsah fosforu</i>

die Pilzdecke	<i>hríbový strop</i>
der Plattenbalken	<i>doskový trám</i>
das/der Podest	<i>podesta</i>
das Prisma	<i>hranol</i>
der Probewürfel	<i>skúšobná kocka</i>
punktförmig	<i>bodový</i>
der Putz	<i>omietka</i>
mit Putz versehen	<i>omietat'</i>
der Packfaschinenbau	<i>nákolná haťová stavba</i>
die Pflanzenkunde	<i>botanika</i>
die Pflasterung	<i>dláždenie</i>
das Pumpenspeicherwerk	<i>prečerpávacia elektráreň</i>

Q

das Quellen	<i>zväčšovanie objemu</i>
quer	<i>priečne</i>
die Querkraft	<i>priečna sila</i>
der Querschnitt	<i>prierez</i>
das Quellwasser	<i>pramenitá voda</i>
der Querbau	<i>priečna stavba</i>
das Quernetz	<i>priečna sieť</i>
der Querschnitt	<i>prierez</i>

R

der Rahmen	<i>rám</i>
der Rahmenbinder	<i>rámový väzník</i>
die Rahmenverbundart	<i>rámový spôsob spojenia</i>
die Rauchgase	<i>dymové spaliny</i>
der Raum	<i>miestnosť</i>
die Räume begrenzen	<i>ohraničovať miestnosti</i>
rechteckig	<i>pravouhlý</i>
der Rechteckstahl	<i>pravouhlá/obdĺžniková oceľ</i>
die Rissbildung	<i>tvorenie trhlin</i>
der Rohbau	<i>hrubá stavba</i>
die Rostgefahr	<i>ohrozenie mrazom</i>
der Rundhaken	<i>kruhový hák</i>
der Rahmenplan	<i>rámcový plán</i>
der Rasen	<i>trávník</i>
die Regenmenge	<i>množstvo zrážok</i>
das Regenwasser	<i>dažd'ová voda</i>
der Reinigungserfolg	<i>úspech čistenia</i>
die Retentionswirkung	<i>retenčný účinok</i>
das Rieselfverfahren	<i>zavlažovanie postrekom</i>
das Rohr	<i>potrubie</i>
das Rohrnetz	<i>potrubná sieť</i>
das Rückhaltebecken	<i>retenčná nádrž</i>
der Rückstau	<i>spätne vzduť</i>

S

das Salz	<i>sol'</i>
der Sand	<i>piesok</i>
die Säule	<i>stĺp</i>
die Säure	<i>kyselina</i>
das Seil	<i>lano</i>
seitlich	<i>bočne</i>
die Serienherstellung	<i>sériová výroba</i>
die Schale	<i>škrupina</i>
die Schalung	<i>debnenie</i>
das Schalungsmaterial	<i>materiál na debnenie</i>
die Schalldämmfähigkeit	<i>zvukoizolačná schopnosť</i>
die Scheibe	<i>doska, nosná stena</i>
das Schiebefenster	<i>posuvné okno</i>
die Schieferdeckung	<i>bridlicová krytina</i>
das Schiffshebewerk	<i>lodné zdvíhadlo</i>
schlaife Bewehrung	<i>mäkká, ohybná výstuž</i>
der Schornstein	<i>komín</i>
die Schraube	<i>skrutka</i>
das Schrittmaß	<i>krokomiera</i>
der Schrott	<i>šrot</i>
die Schubfestigkeit	<i>pevnosť v šmyku</i>
die Schubkraft	<i>šmyková sila</i>
die Schubsicherung	<i>zaistenie proti šmyku</i>

schütten	<i>sypať</i>
die Schwebeflügeltür	<i>dvere s visutým krídlom</i>
der Schwefelgehalt	<i>obsah síry</i>
die Schweißung	<i>zváranie</i>
das Schwinden	<i>zmrašťovanie</i>
das Schwingflügel Fenster	<i>okno s kyvným krídlom</i>
die Schwingtür	<i>kyvné dvere</i>
der Siliziumgehalt	<i>obsah kremíka</i>
der Sonderbau	<i>špeciálne konštrukcie</i>
sorgfältig	<i>starostlivo</i>
der Spannbetonbau	<i>konštrukcia z predpätého betónu</i>
das Spannglied	<i>predpínací prvok</i>
das Spannschloss	<i>pružný uzáver</i>
die Spannvorrichtung	<i>predpínacie zariadenie</i>
die Scherspannung	<i>šmykové, strihové napätie</i>
das Schiffshebewerk	<i>lodné zdvíhadlo</i>
schräg	<i>šikmý</i>
der Schrägzapfen	<i>šikmý čap</i>
der Schrott	<i>šrot</i>
schütten	<i>sypať</i>
die Schwebeflügeltür	<i>dvere s visutým krídlom</i>
schweißen	<i>zvárať</i>
die Schweißverbindung	<i>zváraný spoj</i>
das Schwimmdock	<i>plávajúci dok</i>

das Schwinden	<i>zmrašťovanie</i>
das Schwingflügel Fenster	<i>okno s kyvným krídlom</i>
die Schwingtür	<i>kyvné dvere</i>
die Sicherheit	<i>bezpečnosť</i>
das Sicherheitsglas	<i>bezpečnostné sklo</i>
der Skelettbau	<i>skeletová stavba</i>
die Spannbetonbauweise	<i>stavanie z predpätého betónu</i>
die Spannung	<i>napätie</i>
die Spannweite	<i>rozpätie, rozpon</i>
das Sprengwerk	<i>vzperadlová sústava</i>
die Spiralbewehrung	<i>špirálová výstuž</i>
der Spitzhaken	<i>špicatý hák</i>
der Stab	<i>tyč</i>
das Stabparkett	<i>parketová podlaha z vlysov</i>
der Stabstahl	<i>tyčová oceľ</i>
der Stahlbau	<i>ocel'ová konštrukcia</i>
der Stahlbetonbau	<i>ocel'obetónová konštrukcia</i>
die Stahlbetonbauweise	<i>stavanie so železobetónom</i>
der Stahlbetonquerschnitt	<i>železobetónový prierez</i>
der Stahlbrückenbau	<i>stavanie ocel'ového mostu</i>
der Stahldachbau	<i>ocel'ová strešná konštrukcia</i>
die Stahldecke	<i>ocel'ový strop</i>
die Stahleinlage	<i>ocel'ová vložka, výstuž</i>
der Stahlhallenbau	<i>ocel'ová halová konštrukcia</i>

der Stahlhochbau	<i>ocel'ová výšková konštrukcia</i>
der Stahlleichtbau	<i>ľahká ocel'ová konštrukcia</i>
der Stahlskelettbau	<i>ocel'ová skeletová konštrukcia</i>
der Stahlstift	<i>kovový klin</i>
der Stahlwasserbau	<i>ocel'ová konštrukcia vodnej stavby</i>
die Stammachse	<i>os kmeňa</i>
standsicher	<i>stabilný</i>
starr	<i>tuhý</i>
das Steigungsverhältnis	<i>pomer stúpania</i>
das Steildach	<i>šikmá strecha</i>
der Steinholzfußboden	<i>xylolitová podlaha</i>
die Steinholzplatte	<i>xylolitová tvarovka</i>
das Steinzeug	<i>kamenina</i>
der Stoß	<i>styk, spoj</i>
die Stoßfläche	<i>styková plocha</i>
die Strahlung	<i>žiarenie</i>
die Streckgrenze	<i>medza priet'ažnosti</i>
die Stufenhöhe	<i>výška stupňa</i>
die Stütze	<i>podpera</i>
die Stützmauer	<i>oporný múr</i>
die Stützweite	<i>rozpätie</i>
die Sammelgrube	<i>zberná jama</i>
sammeln	<i>zbierať</i>
der Sauerstoffbedarf	<i>potreba kyslíka</i>

sauerstoffhaltig	<i>obsahujúci kyslík</i>
die Säure	<i>kyselina</i>
das Segmentwehr	<i>segmentová hať</i>
das Sektorwehr	<i>sektorová hať</i>
die Selbstreinigung	<i>samočistenie</i>
die Selbstreinigungskraft	<i>samočistiaca sila</i>
senkrecht	<i>zvislo</i>
die Senkung	<i>klesanie</i>
der Schacht	<i>šachta</i>
die Schiffbarmachung	<i>splavnenie</i>
der Schifffahrtzweck	<i>plavebný účel</i>
der Schieber	<i>posúvač</i>
schlammbildend	<i>tvoriaci bahno</i>
der Schmutzwasseranfall	<i>nápor splaškovej vody</i>
das Schusswehr	<i>hať s podopretým prepadovým lúčom</i>
das Schützenwehr	<i>stavidlová hať</i>
die Schwankung	<i>kolísanie</i>
der Schwebestoff	<i>plaveniny</i>
die Schwemmkanalisation	<i>splavovacia kanalizácia</i>
schwimmfähig	<i>schopný plávať, plávateľný</i>
die Sickergrube	<i>vsakovacia jama</i>
die Sinklage	<i>sedimentačná poloha</i>
das Sinkstück	<i>sediment</i>
die Sohle	<i>dno</i>

die Speicheranlage	<i>akumulačné zariadenie</i>
das Speicherbecken	<i>akumulačná nádrž</i>
das Speicherkraftwerk	<i>priehradová elektrárň</i>
die Speichermöglichkeit	<i>možnosť akumulácie</i>
speichern	<i>akumulovať</i>
das Speichervermögen	<i>akumulačná schopnosť</i>
die Speisung	<i>napájanie</i>
der Spitzenbedarf	<i>spotreba v čase špičky</i>
die Spitzenenergie	<i>špičková energia</i>
das Spülen	<i>preplachovanie</i>
die Stauanlage	<i>priehrada</i>
der Staubereich	<i>oblasť vzdutia</i>
der Staudamm	<i>hrádza</i>
der Staukörper	<i>priehradové teleso</i>
die Staumauer	<i>priehrada</i>
das Stauverfahren	<i>vzdutie</i>
der Steckling	<i>sadenica</i>
steinig	<i>kamenitý</i>
die Steinschüttung	<i>kamenný násyp</i>
der Steinwurf	<i>kamenná nahádzka</i>
der Steinsatz	<i>usadenina z kameňov</i>
der Straßeneinlauf	<i>uličný vpust</i>
der Strauch	<i>krík</i>
das Streichwehr	<i>bočný priepad</i>

die Strömungsverhältnisse

prietokové pomery

das Sturzbett

vývar

das Sturzwehr

*pevná hať so vzdušným
prepadovým lúčom*

die Summenlinie

súčtová čiara

T

das Tafelparkett

tabuľová parketová podlaha

die Tafelverbundart

panelový spôsob spojenia

die Talsperre

priehrada

die Tatsache

skutočnosť

die technische Anlage

technické zariadenie

die technische Gebäudeausrüstung

technické zariadenie budov

teilweise

čiastočne

der Terrazzoestrich

teracový náter

der Tiefbau

inžinierska stavba

die Tischlerarbeit

stolárska práca

der Tonestrich

ílový náter

r,e,s tragende

nosný

die Tragfähigkeit

nosnosť

die Tragrichtung

nosný smer

das Tragwerk

nosná konštrukcia

der Träger

nosník

der Trägerbau

nosníková konštrukcia

die Trennwand

priečka

die Trennwand einziehen	<i>vyťahovať preiečku</i>
die Treppe	<i>schody, schodisko</i>
der Turmbau	<i>konštrukcia veží</i>
die Tür	<i>dvere</i>
das Talgelände	<i>údolie</i>
die Talsperre	<i>priehrada</i>
der Tidenhub	<i>amplitúda prílivu a odlivu</i>
die Tonne	<i>kaďa</i>
das Trennsystem	<i>oddelená kanalizačná sústava</i>
das Triebwasser	<i>poháňaná voda</i>
die Triebwasserleitung	<i>prívodný kanál</i>
das Trinkwasser	<i>pitná voda</i>
die Trinkwasserversorgung	<i>zásobovanie pitnou vodou</i>

U

unbegrenzt haltbar	<i>trvalý</i>
ungebrochen	<i>nelomený</i>
unlegiert	<i>nelegovaný</i>
unlösbar	<i>nerozpojiteľný</i>
unmittelbar	<i>bezprostredný</i>
die Unterdecke	<i>podhlad</i>
unverschiebbar	<i>neposuvný</i>
die Ufersicherung	<i>zabezpečenie brehov</i>
der Umkreis	<i>okruh</i>

umwandeln	<i>zmeniť</i>
unterbinden	<i>prerušiť</i>
unterbringen	<i>umiestniť</i>
der Untergrund	<i>základ, základová pôda</i>
die Untergrundbewässerung	<i>podzemné zavodnenie</i>
unterirdisch	<i>podzemný</i>

Ü

die Überführung	<i>prenášanie</i>
die Überschneidung	<i>pretínanie</i>
die Überwachungsmöglichkeit	<i>možnosť kontroly</i>
üblich	<i>bežný</i>
das Überfallwehr	<i>priepadová hrádza</i>
die Überflutung	<i>zaplavavenie</i>
überschläglich	<i>približný</i>
die Überstauung	<i>závlaha výtopom</i>
der Überschuss	<i>prebytok</i>
die Überschwemmung	<i>inundácia, zaplavenie</i>

V

die Verbindung	<i>spoj</i>
das Verbindungsmittel	<i>spojovací materiál</i>
die Verbindungsstelle	<i>miesto spojov</i>
der Verbund	<i>spojenie, spriahnutie</i>

der Verbundträgerbau	<i>konštrukcia so spriahnutým nosníkom</i>
die Verbundwirkung	<i>pôsobenie spoja</i>
verdübeln	<i>spojiť kolíkmi, rozpernými kotvami</i>
die Verkleinerung	<i>zmenšovanie</i>
vernageln	<i>zbiť klincami</i>
verleimen	<i>lepiť, glejiť</i>
der Versatz	<i>zapustenie, osadenie</i>
das Verschieben	<i>posun</i>
verzögern	<i>spomaliť</i>
der Vollwandbinder	<i>plnostenný väzník</i>
die Vollwandbrücke	<i>plnostenný most</i>
der Vollwandträger	<i>plnostenný nosník</i>
vorfertigen	<i>prefabrikovať</i>
der Vorgang	<i>proces</i>
vorgespannt	<i>predpätý</i>
das Vorspannen	<i>predpínanie</i>
die Vorspannung	<i>predpätie</i>
vorwiegend	<i>prevažne</i>
der Vorzug	<i>prednosť</i>
das Verästelungsnetz	<i>vetvová sieť</i>
die Verbauung	<i>zastavanie, zahatanie</i>
der Verbraucher	<i>spotrebiteľ</i>
die Verkleidung	<i>obloženie</i>
die Verlandung	<i>zanesenie splaveninami</i>

verlegt	<i>preložený</i>
verlorengehen	<i>stratiť sa</i>
vermindern	<i>znižiť, zmierniť</i>
die Verminderung	<i>zníženie, zmiernenie</i>
die Verschmutzung	<i>znečistenie</i>
der Verschmutzungsgrad	<i>stupeň znečistenia</i>
versickern	<i>vsakovať</i>
der Versorgungsdruck	<i>minimálny pretlak</i>
das Verteilernetz	<i>rozvodná sieť</i>
verunreinigt	<i>znečistený</i>
der Verunreinigungsgrad	<i>stupeň znečistenia</i>
der Verwendungszweck	<i>účel použitia</i>
vorbehandeln	<i>predbežne upraviť</i>
die Vorflut	<i>odtok vody, odpadový tok</i>

W

das Wachstumsverhältnis	<i>rastový pomer</i>
die Wand	<i>stena</i>
die Wand aus Platten	<i>stena z panelov</i>
das Walzprofil	<i>valcovaný profil</i>
der Walzträger	<i>valcovaný nosník</i>
die Wärmeausdehnungszahl	<i>súčiniteľ tepelnej rozťažnosti</i>
die Wärmedämmfähigkeit	<i>tepelnoizolačná schopnosť</i>
die Wasseraufnahme	<i>nasiakavosť</i>

wasserdicht	<i>vodotesný</i>
der Wehrverschluss	<i>haťový uzáver</i>
das Wendeflügel Fenster	<i>okno s otočným krídlom</i>
die Wendeflügeltür	<i>dvere s otočným krídlom</i>
die Wendeltreppe	<i>točité schody</i>
der Werkplatz	<i>výrobná</i>
der Werkstoff	<i>materiál</i>
der Werkteil	<i>obrobok</i>
wetterfest	<i>odolný voči počasiu</i>
wiederverwendungsfähig	<i>schopný opätovného použitia</i>
die Witterung	<i>počasie</i>
der Witterungseinfluss	<i>poveternostné vplyvy</i>
der Wuchsfehler	<i>chyba rastu</i>
der Wulst	<i>vrúbok</i>
waagrecht	<i>vodorovne</i>
das Walzenwehr	<i>valcová hať</i>
das Wärmekraftwerk	<i>tepelná elektráreň</i>
der Waschmittelrest	<i>zbytok pracích prostriedkov</i>
der Wasserabfluss	<i>odtok vody</i>
der Wasserablauf	<i>odtok vody</i>
die Wasseraufbereitung	<i>úprava vody</i>
die Wasseraufbereitungsanlage	<i>úpravovňa vody</i>
der Wasserbedarf	<i>potreba vody</i>
die Wasserbeschaffenheit	<i>kvalita vody</i>

die Wasserbewirtschaftung	<i>vodné hospodárstvo</i>
das Wasserdargebot	<i>dosažitel'ná zásoba vody</i>
die Wasserdruckkraft	<i>сила vodného tlaku</i>
die Wasserentnahme	<i>odber vody</i>
die Wasserführung	<i>vodnosť</i>
die Wassergeschwindigkeit	<i>rýchlosť prúdenia vody</i>
die Wassergewinnung	<i>získavanie vody</i>
die Wassergewinnungsanlage	<i>zariadenie na zachytávanie vody</i>
die Wassergüte	<i>kvalita vody</i>
die Wasserkraftanlage	<i>vodná elektrárň</i>
die Wassermasse	<i>množstvo vody</i>
die Wassermenge	<i>množstvo vody</i>
der Wasserpreis	<i>cena vody</i>
der Wasserspeicher	<i>zásobník vody</i>
die Wasserspeicherung	<i>akumulácia vody</i>
die Wasserspiegellage	<i>poloha vodnej hladiny</i>
das Wasserschloss	<i>vyrovnávacia komora</i>
der Wasserstoß	<i>hydraulický ráz</i>
die Wassertiefe	<i>hlbka vody</i>
der Wasserturm	<i>vodárenská veža</i>
der Wasserverbrauch	<i>spotreba vody</i>
die Wasserversorgung	<i>zásobovanie vodou</i>
die Wasserverteilung	<i>rozvod vody</i>
der Wasservorrat	<i>zásoby vody</i>

die Wasserwirtschaft	<i>vodné hospodárstvo</i>
der Wasserwirtschaftsplan	<i>vodohospodársky plán</i>
der Wasservorrat	<i>zásoby vody</i>
der Wasserzähler	<i>vodomer</i>
der Wasserzufluss	<i>prítok vody</i>
wegspülen	<i>odplaviť</i>
das Wehr	<i>hať</i>
der Werkkanal	<i>prívodný kanál k elektrárni</i>
die Wetterkunde	<i>meteorológia</i>

X

Y

Z

der Zahndübel	<i>ozubená spona</i>
der Zapfen	<i>čap</i>
zäh	<i>viskózny</i>
die Zähigkeit	<i>viskozita</i>
das Zersägen	<i>rozpílenie</i>
der Ziegel	<i>tehla</i>
die Ziegeldecke	<i>tehlový strop</i>
die Ziegeldeckung	<i>tehlová krytina</i>
der Zimmermannsdübel	<i>tesárska spona</i>

zugfest	<i>pevný v ťahu</i>
die Zugfestigkeit	<i>pevnosť v ťahu</i>
die Zugkraft	<i>ťahová sila</i>
der Zugstab	<i>ťahaný prút</i>
der Zugstoß	<i>ťahaný styk</i>
unter Zuhilfenahme	<i>za pomoci</i>
zulassen	<i>pripustiť</i>
zusammenlaufen	<i>konvergovať</i>
die Zusammensetzung	<i>zloženie</i>
das Zusammenwirken	<i>spolupôsobenie</i>
der Zuschlagstoff	<i>prísada</i>
zustandekommen	<i>uskutočniť sa</i>
der Zweck	<i>účel</i>
der Zweig	<i>odvetvie</i>
die Zwischenschaltung	<i>medziprepnutie</i>
das Zubehör	<i>príslušenstvo</i>
die Zuleitung	<i>prívodné vedenie</i>
die Zunahme	<i>pribúdanie</i>
sich zusammensetzen	<i>skladať sa</i>

Zoznam použitej literatúry

BUHLMANN, Rosemarie - FEARNNS, Anneliese: Handbuch des Fachsprachenunterrichts, Tübingen: Gunter Narr Verlag 2000 ISBN: 3-8233-4965-1

BUSSMANN, Hadumond: Lexikon der Sprachwissenschaft, Stuttgart: Kröner 2002, ISBN: 3-520-45203-0

FLUCK, Hans-Rüdiger: Didaktik der Fachsprachen, Gunter Narr Verlag Tübingen 1992, ISBN: 3-8233-4523-0

FLUCK, Hans Rüdiger: Fachdeutsch in Naturwissenschaft und Technik Heidelberg: Julius Groos Verlag 1997, ISBN: 3-87276-798

FLUCK, Hans Rüdiger: Fachsprachen und Fachkommunikation Heidelberg: Julius Groos Verlag 1998, ISBN: 3- 87276-828-X

GÖPFERICH Susanne - ENGBERG Jan: Qualität fachsprachlicher Kommunikation Tübingen: Gunter Narr Verlag 2004, ISBN: 3-8233-61082-2

HOFFMANN, Lothar: Kommunikationsmittel Fachsprache, Eine Einführung Tübingen: Gunter Narr Verlag 1985, ISBN 3-87808-771-3

PÁLOVÁ, Alžbeta: Fachsprache nicht nur in der Hochschulausbildung. Vysokoškolské skriptum, Vydavateľstvo STU Bratislava 2008, ISBN 978-80-227-2838-6

PÁLOVÁ, Alžbeta: Bauwesen – Lehr – und Übungsbuch der deutschen Terminologie Teil 3. Vysokoškolské skriptá, Vydavateľsvo STU Bratislava 2012, autorka 122 strán. ISBN 978-80-227-3805-7

PÁLOVÁ, Alžbeta: Bauwesen – Lehr – und Übungsbuch der deutschen Terminologie Teil 4. Vysokoškolská učebnica, Vydavateľsvo STU Bratislava 2015, autorka 112 strán. ISBN 978-80-227-4426-3

Zoznam publikovaných prác

PÁLOVÁ, Alžbeta: Slovensko-nemecký slovník, SPN Bratislava, 1997, spoluautorka, ISBN: 80-08-00276-X

PÁLOVÁ, Alžbeta: Fachsprache nicht nur in der Hochschulausbildung. Vysokoškolské skriptá, STU Bratislava 2004 autorka, 264 strán. ISBN: 80-227-2089-5

PÁLOVÁ, Alžbeta: Deutsch unter uns. Vysokoškolské skriptá, STU Bratislava 2004 autorka, 105 strán. ISBN: 80-227-2090-9

PÁLOVÁ, Alžbeta: Deutsch im Bauwesen – CD. Kurz odbornej angličtiny a nemčiny pre odborníkov v oblasti stavebníctva. SvF STU Bratislava 2006. Autorka nemeckej časti kurzu, 120 strán. ISBN: 80-227-2564-1

PÁLOVÁ, Alžbeta: Deutsch im Bauwesen – Schlüssel zu den Fachtexten und Fachübungen. Vysokoškolské skriptá, STU Bratislava 2006 autorka, 115 strán. ISBN: 80-227-2508-0

PÁLOVÁ, Alžbeta: Zlepšovanie povedomia študentov stredných škôl a ich príprava pre štúdium na Stavebnej fakulte STU v Bratislave – CD. Projekt ESF, SvF STU 2008 ISBN: 978-80-227-2858-4

PÁLOVÁ, Alžbeta: Deutsch unter uns. Vysokoškolské skriptá, Vydavateľstvo STU Bratislava 2008, autorka 105 strán. ISBN 978-80-227-2840-9

PÁLOVÁ, Alžbeta: Fachsprache nicht nur in der Hohschulausbildung. Vysokoškolské skriptá, Vydavateľstvo STU Bratislava 2008 autorka, 264 strán. ISBN 978-80-227-2838-6

PÁLOVÁ, Alžbeta: Deutsch im Bauwesen. Vysokoškolské skriptá, Vydavateľstvo STU Bratislava 2008, autorka 115 strán. ISBN 978-80-227-2839-3

PÁLOVÁ, Alžbeta: Fachlexik im Fachsprachenerwerb. Odborný príspevok v nemeckom jazyku. Publikovaný v: „Cudzíe jazyky v kontexte odbornej komunikácie“. Zborník vedeckých prác bez účasti autorov. Vydané: TnUAD FSEV december 2008 ISBN 978-80-8075-355-9 EAN 978808075355

PÁLOVÁ, Alžbeta: Fachsprachenerwerb in den nicht philologisch orientierten Lehrwerken, Dizertačná práca, Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2009

PÁLOVÁ, Alžbeta: Zu den Konzeptionen fachsprachlicher Kommunikation. Odborný príspevok v nemeckom jazyku. Publikovaný v: „Výučba cudzích jazykov v 21. storočí.“ Nekonferenčný zborník. Vydavateľstvo EKONÓM Bratislava, 2010.
ISBN 987-80-225-2933-4

PÁLOVÁ, Alžbeta: Fachsprache im akademischen Bereich. Vysokoškolská učebnica, Vydavateľstvo STU Bratislava 2010, autorka 126 strán. ISBN 978-80-227-3343-4

PÁLOVÁ, Alžbeta: Alltagsdeutsch im guten Stil Teil 1. Vysokoškolská učebnica, Vydavateľstvo STU Bratislava 2011, autorka 64 strán. ISBN 978-80-227-3487-5

PÁLOVÁ, Alžbeta: Bauwesen – Lehr- und Übungsbuch der deutschen Terminologie Teil 1. Vysokoškolské skriptá, Vydavateľstvo STU Bratislava 2011, autorka 133 strán.
ISBN 978-80-227-3466-0

PÁLOVÁ, Alžbeta: Bauwesen – Lehr- und Übungsbuch der deutschen Terminologie Teil 2. Vysokoškolské skriptá, Vydavateľstvo STU Bratislava 2012, autorka 104 strán.
ISBN 978-80-227-3682-4

PÁLOVÁ, Alžbeta: Bauwesen – Lehr- und Übungsbuch der deutschen Terminologie Teil 3. Vysokoškolské skriptá, Vydavateľstvo STU Bratislava 2012, autorka 122 strán.
ISBN 978-80-227-3805-7

PÁLOVÁ, Alžbeta: Fachsprache im akademischen Bereich. Vysokoškolská učebnica, Vydavateľstvo STU Bratislava 2013, autorka 126 strán. ISBN 978-80-227-3970-2

PÁLOVÁ, Alžbeta: Bauwesen – Lehr- und Übungsbuch der deutschen Terminologie Teil 4. Vysokoškolská učebnica, Vydavateľstvo STU Bratislava 2015, autorka 112 strán.
ISBN 978-80-227-4426-3

PÁLOVÁ, Alžbeta: Bauwesen – Lehr- und Übungsbuch der deutschen Terminologie Teil 5. Vysokoškolská učebnica, Vydavateľstvo STU Bratislava 2014, autorka 102 strán
ISBN 978-80-227-4205-4

PÁLOVÁ, Alžbeta: Kommunikationsschemata im Bauwesen Teil 1
Vysokoškolské skriptá, Vydavateľstvo STU Bratislava 2016, autorka 99 strán, 53 obrázkov
edičné číslo 5908, vydané v elektronickej forme; umiestnenie na <http://www.svf.stuba.sk>
ISBN 978-80-227-4621-2